



BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
GB: USER MANUAL
DE: GEBRAUCHSANWEISUNG
GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
RO: INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING
РУ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
ESP: INSTRUCCIONES DE USO
IT: ISTRUZIONI PER L'USO
FR: NOTICE D'UTILISATION
SRP: UPUTSTVO ZA UPOTREBU



SNOWDROP

XN-J203

РЪЧНА ПОМПА ЗА КЪРМА

MANUAL BREAST PUMP

MANUELLE BRUSTPUMPE

ΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΑΝΤΛΙΣΜΟΣ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

POMPA MANUALĂ PENTRU LAPTE MATERN

HANDKOLF

РУЧНОГО МОЛОКООТСОСА

EXTRACTOR DE LECHE MANUAL

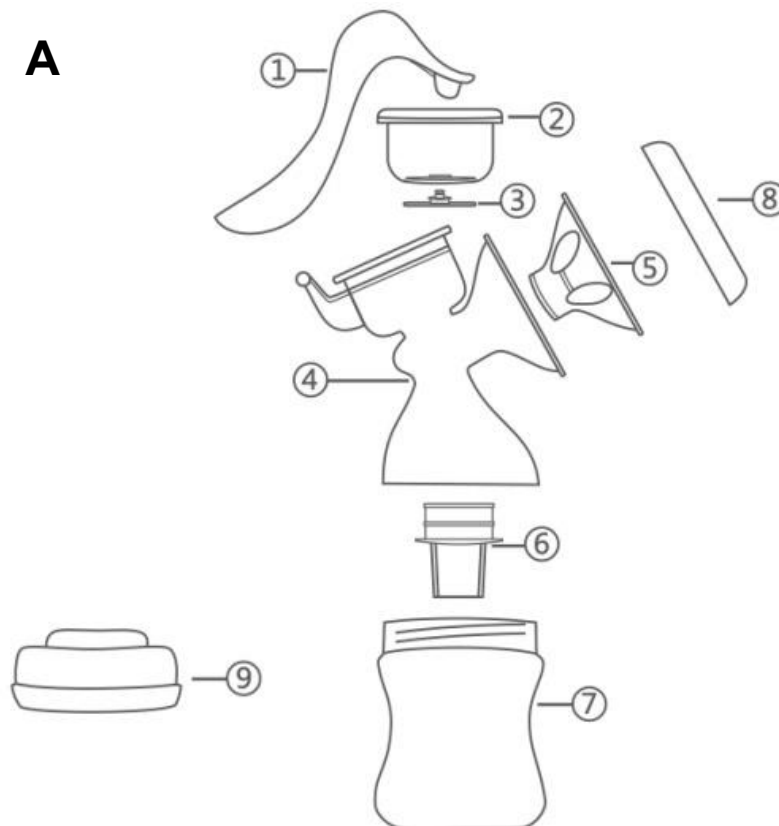
TIRALATTE MANUALE

TIRE-LAIT MANUEL

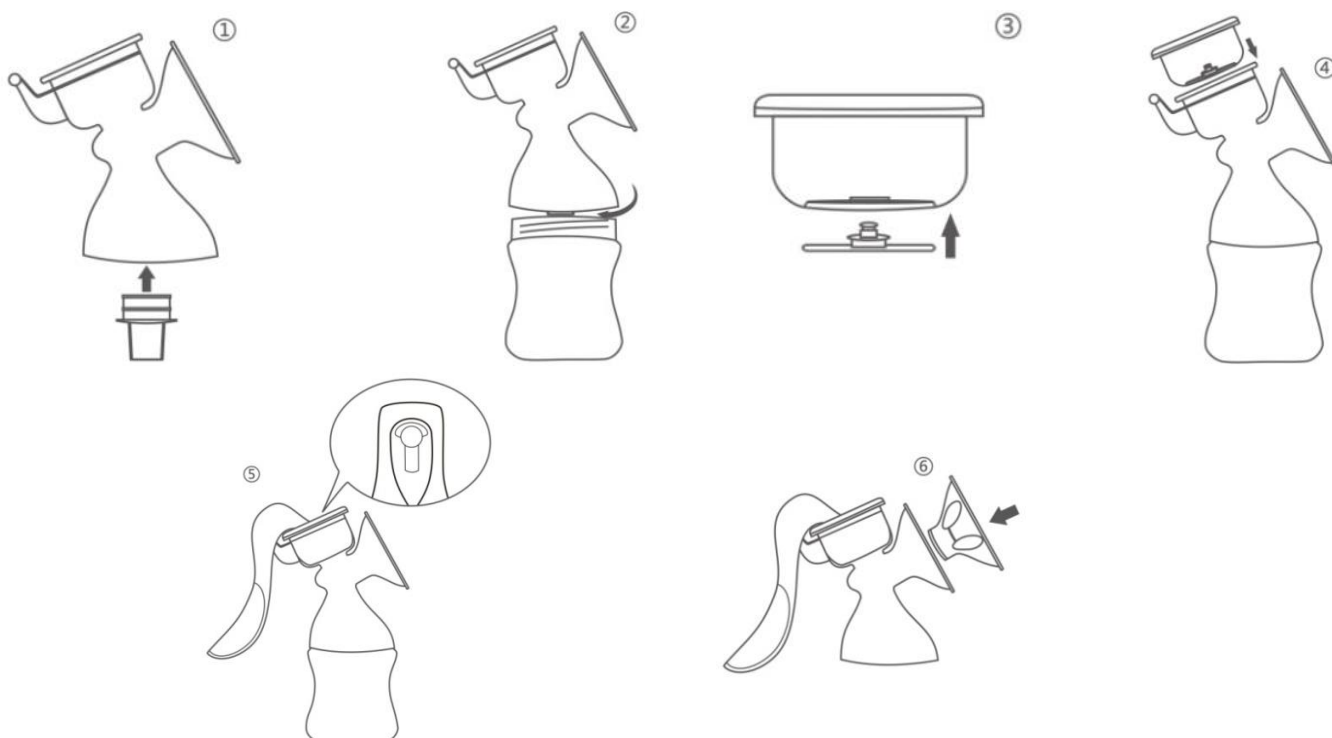
TÍPUSÚ KÉZI ANYATEJ SZIVATTYÚHOZ

RUČNE PUMPE ZA MAJČINO MLEKO

A



СГЛОБЯВАНЕ/ ASSEMBLY/ ZUSAMMENBAU/ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ/ MONTAREA POMPEI/
 ÖSSZESZERELÉS/ MONTAGE/ СБОРКА/ MONTAJE/ ASSEMBLAGGIO/ ASSEMBLAGE/ SASTAVLIJANJE



•ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

•ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕТО, ПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКАТА НА ПРОДУКТА.

•ВНИМАНИЕ! СХЕМИТЕ И ФИГУРИТЕ В ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ СА САМО ИЛЮСТРАТИВНИ И НАСОЧВАЩИ И ПРОДУКТЪТ, КОЙТО СТЕ ЗАКУПИЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ОТ ТЯХ.

Ръчната помпа за кърма на Sangaroo осигурява много от функциите, които динамичните майки обичат и е перфектна по редица причини:

- Изцеждане и съхранение на кърмата Ви, докато сте далеч от Вашето бебе, например, когато сте на работа.
- Облекчаване на напрежението в гърдите, поради твърде голямото количество на кърмата Ви. Например, в случаите когато навиците на хранене на Вашето дете се променят, поради приемането на повече твърди храни.
- Поддържане на осигуряването с мляко, когато се налага временно да спрете да кърмите детето. Например, да изцедите млякото, което не е подходящо, докато сте под лечение с медикаменти.
- Компактна е и осигурява дискретно ползване, за да можете да я носите навсякъде с Вас и да изцеждате кърма в удобен за Вас момент.

Ръчната помпа за кърма е оборудвана с меката възглавничка за масаж, която е предназначена да Ви даде усещането за мекота и топлина и да имитира сученето на бебето, като стимулира по-бърз поток на кърмата – леко, комфортно и нежно. Помпата е с 4 нива за регулиране силата на изпомпване, компактна и лесна за сглобяване, и частите ѝ не съдържат Бисфенол – А.

Продуктът е в съответствие със стандарти EN 14350:2020.

I. ПРАВИЛА И ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

1. Използвайте този продукт само по предназначение, както е описано в този ръчничник.

2. Не поставяйте аксесоари, които не са одобрени от производителя и не правете подобрения или изменения по продукта. Това може да доведе до неговата неправилна работа или до нараняване на този, който го използва.

3. Този продукт не е предназначен за употреба от хора, включително деца, които са с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или с липса на опит или знание, освен ако те не са били запознати и инструктирани за начина на употреба от човек, отговорен за тяхната безопасност.

4.Внимание! Деца не трябва да си играят с помпата.

5.Внимание! Преди всяка употреба проверявайте ръчната помпа за следи от повреда. Ако откриете такава, не използвайте продукта, докато не се отстрани повредата. Не се опитвайте да модифицирате продукта или да го ремонтирате сами при повреда. За консултация се свържете с оторизиран сервиз или търговския обект, от който сте закупили помпата за кърма.

6. Не използвайте, докато сте бременна, тъй като това може да доведе до стимулиране на процес на раждане.

7. Никога не използвайте, ако сте сънени или се унасяте.

8. Не оставяйте и не съхранявайте продукта в помещение с твърде високи стаини температури или на директна слънчева светлина.

9.Внимавайте да не изпуснете продукта и не поставяйте в отворите по него или в бебешкото шише други предмети.

10.Внимание! Помпата за кърма е предназначена за многократна употреба **САМО ОТ ЕДИН ПОТРЕБИТЕЛ**. Този продукт е за лична употреба и не се препоръчва използването му от други майки.

11. Ако сте заразени с Хепатит А, Хепатит В или сте HIV позитивен (Вирус на Човешката Имунна Недостатъчност), изпомпвайки кърмата си, Вие не намалявате и не изключвате риска от пренасяне на вируса на Вашето дете чрез кърмата.

12. Не използвайте аксесоари или резервни части, които не са оригиналните, предоставени от производителя или вносителя. При използването на такива, Вашата гаранция става невалидна.

13. Измийте и стерилизирайте всички части на помпата за кърма преди всяка употреба.

14. Не почиствайте частите на ръчната помпа със силни почистващи препарати – такива на спиртна основа, с белина или с абразивни частици.

15. Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма.

16. Ако създадените вакуум и налягане Ви причиняват дискомфорт или болка, преустановете ползването на помпата, като първо поставите пръст между гърдата и силиконовият масажиращ накрайник и след това свалите помпата от гърдата си.

II. ОСНОВНИ ЧАСТИ НА РЪЧНАТА ПОМПА

➤ **ФИГУРА А:** 1. Дръжка; 2. Силиконова диафрагма; 3. Регулатор на всмукването (ос на дръжката); 4. Тяло на помпата; 5. Силиконов масажир накрайник; 6. Клапа; 7. Шише за хранене; 8. Капаче на силиконовия накрайник; 9. Пръстен за шишето

III. СГЛОБЯВАНЕ НА РЪЧНАТА ПОМПА ЗА КЪРМА

Уверете се, че сте почистили добре и стерилизирали всички части на ръчната помпа за кърма преди да започнете да я сглобявате. Измийте добре ръцете си!

1. Стъпка 1: С чисти ръце поставете силиконовата клапа (6) на тялото на помпата (4).

2. Стъпка 2: Фиксирайте тялото към шишето за мляко.

3. Стъпка 3: Поставете силиконовата диафрагма върху регулатора на всмукването.

4. Стъпка 4: Поставете силиконовата диафрагма с оста за дръжката на горната част на тялото на помпата, като с пръсти трябва да я уплътните. Тя трябва плътно да прилепне към тялото на помпата.

5. Стъпка 5: Фиксирайте дръжката на помпата към оста и я прикрепете към предназначената за нея поставка на тялото на помпата. Натиснете внимателно надолу, докато чуете звук на щракване, показващ застопоряването на дръжката.

6. Стъпка 6: Поставете силиконовия масажиращ накрайник, като внимателно натиснете вътрешния му край колкото се може по-навътре и се уверите, че той е идеално прилепнал от всички страни към тялото на помпата.

7. Когато помпата не се използва, се поставя капачето на силиконовия накрайник.

IV. НАЧИН НА УПОТРЕБА

1. Измийте ръцете си добре и се уверете, че гърдите Ви са чисти. Изцедете малко мляко, за да проверите дали не са се запушили млечните Ви каналчета.

2. Помпата трябва да бъде стерилна и сглобена.

3. Поставете помпата към гърдата.

4. Уверете се, че зърното е в средата, за да може силиконовата масажираща подложка плътно да прилепне към гърдата Ви така, че да създадете перфектен вакуум (не трябва да допускате достъп на въздух).

5. Започнете внимателно да натискате дръжката надолу, докато почувствате леко засмукване от гърдата. След това оставете дръжката да се върне в начално положение. Повторете тази стъпка няколко пъти бързо, за да стимулирате рефлекс на кърмене.

6. Установете по-бавен ритъм, като натиснете дръжката надолу и я задържите натисната най-много 3 секунди, преди да я оставите да се върне в начално положение. Продължете по този начин, докато изтича кърма. Ако ръката Ви се умори, опитайте с другата ръка или отпуснете ръката върху тялото си и изцеждайте от другата гърда.

7. Уверете се, че млякото потича успешно и процесът на изпомпване не Ви причинява неудобство.

8. Не е необходимо да натискате дръжката напълно до долу, а само до това положение, в което се чувствате комфортно.

9. Не се притеснявайте, ако млякото не потече веднага, отпуснете се и продължете да изпомпвате. Ако процесът Ви причинява болка в гърдите, спрете незабавно и се консултирайте с лекар веднага. **Ако няма резултат при изпомпването, не продължавайте! Опитайте се да използвате помпата в друго време на деня.**

10. Средно трябва да изпомпвате в продължение на 8 минути, за да изтече 120 мл мляко. Имайте в предвид, че количеството мляко варира при различните жени. Ако откриете, че обикновено изцеждате повече от 120 ml на сесия, тогава трябва да използвате по-голямо шише. **Не препълвайте шишето за мляко, за да не се стигне до протичането на кърмата извън шишето.**

11. След като приключите с изцеждането, внимателно свалете помпата от гърдата си и развинтете шишето с млякото от тялото на помпата. Почистете другите използвани части според инструкциите в глава „Почистване и стерилизиране“.

V. КОГА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПОМПАТА ЗА КЪРМА

1. Ако е възможно. Обикновено две или четири седмици след раждането на бебето Ви. Трябва да има период на секретирание на кърма и кърмене преди всяко ползване на помпата.

2. В следните случаи Вие можете винаги да използвате Вашата помпа за кърма:

- Ако приемате медикаменти и искате да продължите да кърмите след като прекратите медикамента.
- Ако Вашите зърна са подути и болезнени, Вие може да изпомпате част от кърмата, за да намалите болката, като по този начин ще се улесни изцеждането на мляко за бебето Ви.
- Ако почувствате болка или напукване на зърното си, можете да изцедите млякото за хранене, докато зърното не възвърне нормалното си състояние.

3. Ако трябва да се разделите с бебето си за известно време, поради пътуване или друга причина, и се надявате след като се съберете отново процесът на кърмене да продължи, можете да поддържате секрецията на кърма, като периодично изпомпвате част от кърмата с помощта на РЪЧНАТА помпа.

VI. СЪВЕТИ

1. Изисква се практика, за да използвате максимално добре помпата за кърма. Затова ще са Ви нужни поне няколко опита преди да започнете успешно да използвате РЪЧНАТА помпа.

2. Изберете подходящ спокоен момент за използване на помпата – време, в което никой не Ви притеснява.

3. Седнете на удобен стол, като трябва да сте в перпендикулярно на земната повърхност положение. Сложете удобна възглавница зад гърба си преди да започнете да използвате помпата. Седящото положение ще Ви помогне да се почувствате по-комфортно по време на процеса на използване на помпата за кърма. Вземете си чаша с вода и я поставете близо до Вас, защото може да ожаднеете по време на процеса на изпомпване на кърмата.

4. Поставете топла кърпа на Вашите гърди за няколко минути преди да започнете да изцеждате кърмата, като това ще улесни процеса и ще успокои напрежението в гърдите.

5. Затоплянето и отпускането помагат за по-лесно изпомпване на кърмата, затова може преди да използвате помпата, да си вземете вана или душ.

6. Опитайте се да кърмите бебето на едната гърда и едновременно с това да изпомпвате кърма от другата с помощта на помпата, или продължете да изпомпвате веднага след като приключите с кърменето на Вашето дете.

7. Промяната на позицията на помпата на гърдата Ви от време на време може да доведе до по-добрата стимулация на секрецията. Упражнявайте се, за да откриете най-подходящата за Вас техника на изпомпване. Ако процесът Ви причинява болка в гърдите, спрете незабавно и се консултирайте веднага с лекар.

8. Уверете се, че не сте запушили или покрили отворът за въздух на тялото на помпата.

9. Грешки при използване на помпата за кърма:

Ръчната помпа за кърма е уред, който помага на жените след раждане да успокоят болката в гърдите и да удължат времето на кърмене. Използва се предпоставката, че има достатъчно мляко и млечната жлеза е гладка.

При жени, които стават за първи път майки, обикновено млечната жлеза не е достатъчно гладка. Причина понякога за това може да бъде вродено обръщане на зърната на гърдите навътре или недостиг на кърма. Затова Ви препоръчваме преди да закупите и използвате помпа за кърма, да се консултирате с лекар, който да потвърди, че млечната жлеза е гладка и че кърмата Ви е в нормално състояние. Не купувайте и не използвайте помпата за кърма само, за да я използвате като устройство за отпушване на млечните канали.

VII. СЪХРАНЕНИЕ НА КЪРМАТА

1. Само кърма, която е събрана с помощта на стерилна помпа за кърма, може да се съхранява за хранене на Вашето бебе.
2. Кърмата може да се съхранява в термос при 40°C, като така ще можете да хранете Вашето бебе през 4 часа.
3. Ако съхранявате прясно изцедено мляко, запечатайте млякото, кърмата може да се съхранява в рамките на 10 часа на стайна температура при 19 - 25°C.
4. Изцедената кърма може да се съхранява в хладилник за максимум 48 часа (но не и на вратата на хладилника) или във фризер за максимум 3 месеца.
5. Замразената кърма първо трябва да се остави в хладилник, за да се размрази по естествен път. Ако спешно се нуждаете от нея, поставете я в съд с топла вода и я размразете. След размразяването, кърмата може да се съхранява в хладилник за 24 часа.
- 6. НИКОГА НЕ ЗАМРАЗЯВАЙТЕ ОТНОВО КЪРМАТА.**
7. Замразената кърма може да се затопли постепенно в топла вода или да се постави в уред за затопляне на бебешки шишета.
- 8. НИКОГА НЕ ЗАТОПЛЯЙТЕ КЪРМАТА В МИКРОВЪЛНОВА, ЗАЩОТО ПО ТОЗИ НАЧИН МОЖЕ ДА УНИЩОЖИТЕ ЖИЗНЕНО ВАЖНИТЕ ХРАНИТЕЛНИ ВЕЩЕСТВА И АНТИТЕЛА.** Също така неравномерното затопляне може да доведе до появата на твърде горещи участъци от кърмата, които да причинят изгаряне на горните хранителни пътища на Вашето дете. Никога не поставяйте замразеното шише с мляко във вряща вода, тъй като това може да доведе до спукване/счупване на шишето. Никога не сипвайте вряща вода директно в шише за хранене. Трябва да оставите водата да се охлади за около 20 минути преди да напълните шишето.

VIII. ПОЧИСТВАНЕ И СТЕРИЛИЗИРАНЕ НА РЪЧНАТА ПОМПА ЗА КЪРМА

Почистете и стерилизирайте Вашата ръчна помпа преди употреба за първи път и след всяко ползване, като следвайте следните инструкции.

1. Разглобете напълно ръчната помпа за кърма.
- 2. ВНИМАТЕЛНО** свалете и почистете силиконовата клапа. Ако тя се повреди, няма да може да се създаде вакуум и да се осъществи изцеждането на кърмата. Измийте всички части с малко гореща вода с малко неагресивен почистващ течен препарат и ги изплакнете обилно с вода. Можете също да измиете частите в съдомиялна машина, но само на горния рафт.
3. За да измиете клапата, разтъркайте я внимателно с пръсти в топла вода с малко течен миеш препарат. Не пъхайте предмети в клапана, тъй като може да се повреди.
4. Стерилизирайте всички части в парен стерилизатор.
5. За кърмещи майки, които кърмят на всеки 2 – 3 часа, не препоръчваме да стерилизирате след всяка употреба. Прекомерната дезинфекция и почистване могат лесно да доведат до преждевременно остаряване на частите и намаляване на живота на помпата за кърма. Препоръчва се старателно почистване на петната и стерилизиране веднъж дневно.
- 6. ВАЖНО!** Ако използвате помпата за кърма като средство за съхранение на млякото, трябва да се погрижите за дезинфекцирането на всички миешки части на помпата, защото в противен случай, млякото може лесно да се развали, тъй като е продукт, който се съхранява трудно.

IX. СЪХРАНЕНИЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

- Пазете помпата за кърма далеч от пряка слънчева светлина. Продължителното ѝ въздействие може да причини обезцветяване.
- Съхранявайте ръчната помпа и аксесоарите на безопасно сухо място, далеч от достъпа на деца.

X. НАРЪЧНИК ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

1. Липса на вакуум:
 - Проверете дали сте поставили всички части правилно.
 - Проверете дали сте поставили плътно силиконовата клапа към отвора в долната част на тялото на помпата.
 - Уверете се, че силиконовия масажерац накрайник е правилно поставен и приляга към тялото на помпата и

се създава перфектен вакуум.

2. Кърмата не се изцежда:

- Уверете се, че помпата е правилно сглобена и че се създава вакуум.
- Отпуснете се и опитайте отново.

3. Болка в областта на гърдата, когато използвате помпата:

Спрете да използвате ръчната помпа за кърма и се консултирайте с Вашия професионален съветник по кърмене. Ако помпата не се отделя лесно от гърдата, може да нарушите вакуума, като поставите пръст между гърдата и възглавничката за масаж или между гърдата и фунията на помпата.

4. Млякото се спуска по силиконовия масажирал крайник:

- Извадете, поставете и нагласете отново масажиралния крайник, за да се уверите, че е плътно фиксиран и е плътно прилепнал към централната долна част на фунията.
- Опитайте се да се наклоните леко напред.

5. Отпускане или обезцветяване/ потъмняване на частите за изпомпване/ частите на шишето за хранене:

Избягвайте контакта с антибактериални или почистващи препарати с абразивни частици, тъй като те може да доведат до повреда на пластмасовите части. Комбинацията от детергенти, почистващи продукти, стерилизиращ разтвор, омекотена вода и вариране на температурата при определени случаи може да доведе до спукване на пластмасата. Ако това се случи, не използвайте. Тялото на помпата и контейнерът за съхранение на кърмата е безопасно да се почистват в съдомиялна машина, но храната, останала по другите съдове, може да доведе до потъмняването им. Следвайте точно инструкциите за почистване на продукта. Пазете продукта от директна слънчева светлина, тъй като продължителното излагане може да доведе до обезцветяване на пластмасата.

6. Изгубени или счупени части:

- За резервни части се свържете с оторизиран сервиз или с търговския обект, от който сте закупили стоката. Не използвайте такива, които не са одобрени или не са предоставени от производителя на продукта.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами или да модифицирате продукта, защото това ще доведе до застрашаване на Вашето здраве и това на детето Ви.

Състав: Силикон и РР.

ПРОИЗВЕДЕНО ЗА CANGAROO; ПРОИЗХОД КНР

Производител и вносител: Мони Трейд ООД; **Адрес:** България, гр. София, кв. Требич, ул. Доло 1;

Тел: 02/ 936 07 90;

XI. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

➤ **ЗА СТОКИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК Е МНОГО ВАЖНО ДА ЗНАЕТЕ:**

ГАРАНЦИЯТА ОТПАДА И РЕКЛАМАЦИЯТА НЕ СЕ ОБСЛУЖВА БЕЗПЛАТНО КОГАТО:

- НЕ СТЕ ЗАПАЗИЛИ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА И/ИЛИ ФАКТУРАТА.
- НЕ СА СПАЗЕНИ УКАЗАНИЯТА ОТ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА СГЛОБЯВАНЕ, МОНТАЖ И ПРОФИЛАКТИКА.
- НЕ СА СПАЗЕНИ УКАЗАНИЯТА ОТ РЪКОВОДСТВОТО ОТНОСНО ПОДДРЪЖКАТА И ПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА.
- СТОКАТА Е НЕПРАВИЛНО ИЛИ ЧАСТИЧНО СГЛОБЕНА.
- ИМА ПОВЪРХНОСТНИ НАРАНЯВАНИЯ, ПОЛУЧЕНИ ПО ВРЕМЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА СТОКАТА, ПРИ ПРЕНАСЯНЕ, ТРАНСПОРТ ИЛИ СЪХРАНЕНИЕ.
- ПОВРЕДАТА Е ВЪЗНИКНАЛА ВСЛЕДСТВИЕ НА НЕБРЕЖНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕТОВАРВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ В НЕПОДХОДЯЩА СРЕДА.
- ПОВРЕДАТА Е ВЪЗНИКНАЛА ВСЛЕДСТВИЕ НА УПОТРЕБА НА СТОКАТА ЗА ЦЕЛИ, РАЗЛИЧНИ ОТ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО ѝ - НАПРИМЕР ЗА ТЕСТОВЕ, ДЕМОНСТРАЦИИ, ОТДАВАНЕ ПОД НАЕМ И ДР.
- СТОКАТА Е РЕМОНТИРАНА В НЕОПРАВМОЩЕН ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ СЕРВИЗ ИЛИ ОТ ДРУГИ ЛИЦА.
- ИМА ИЗВЪРШЕНА ПРОМЯНА ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ НА КОНСТРУКЦИЯТА.
- ПОВРЕДАТА Е ПОЛУЧЕНА ВСЛЕДСТВИЕ НА МОНТИРАНИ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ, РАЗЛИЧНИ ОТ СПЕЦИФИКАЦИЯТА НА СТОКАТА ПРИ ПРОДАЖБАТА.
- ДЕФЕКТИТЕ СА ПОЛУЧЕНИ В РЕЗУЛТАТ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕ НА ВЪНШНИ СИЛИ – ПРИРОДНИ БЕДСТВИЯ, СЧУПВАНИЯ СЛЕД УДАР С ТЪВЪРД ПРЕДМЕТ ИЛИ КАТАСТРОФА, ПРОМИШЛЕНИ ИЗПАРЕНИЯ, АГРЕСИВНИ МИЕЩИ ПРЕПАРАТИ И ДР. ПОДОБНИ.
- **ОБСТОЯТЕЛСТВА, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯТА НА СТОКАТА СЕ ЗАПАЗВА, НО ЗА ЕДНА ЧАСТ ОТ ПОВРЕДЕНИТЕ ЧАСТИ, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА АМОРТИЗАЦИЯ ПО ВРЕМЕ НА НОРМАЛНАТА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА СТОКАТА, СЪЩИТЕ ЧАСТИ И РЕМОНТЪТ СЕ ЗАПЛАЩАТ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

ТАКИВА ЧАСТИ ЗА РЪЧНИ ПОМПИ ЗА КЪРМА СА: СИЛИКОНОВА КЛАПА, СИЛИКОНОВ УПЛЪТНИТЕЛ, СИЛИКОНОВА ПОДЛОЖКА ЗА ГЪРДАТА, СТОЙКА ЗА ШИШЕ.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

THE USER MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION ON THE ASSEMBLY, CORRECT USE AND MAINTENANCE OF THE PRODUCT.

WARNING! THE SCHEMES AND FIGURES IN THIS INSTRUCTION ARE FOR ILLUSTRATIVE PURPOSES ONLY AND THE PRODUCT YOU HAVE BOUGHT MAY DIFFER FROM THEM.

The manual breast pump of Cangaroo provides many of the functions the busy moms love and is perfect for many reasons:

- The expression and storage of the breast milk, while you are away from your baby, for instance when you are at work.
- Relieving the tension in your breasts because of the large amount of breast milk. For example, when your baby's feeding habits change because it has started eating more solids.
- Maintaining your milk supply if you have to temporarily stop breastfeeding. For example, to express the unsuitable milk while you are undergoing medical treatment.
- It is compact and supplies the discreet usage in order you to take it anywhere with you and to express the breast milk in a convenient time for you.

The manual breast pump is equipped with a soft massage pad, which is designed to give you the feeling of softness and warmth and to mimic the baby sucking, stimulating the faster flow of the breast milk – easy, comfortable and gentle. The breast pump is compact and easy to assemble, all of the parts can be washed in a dishwasher and it does not contain Biphenyl – A.

According to the health specialists the breast milk contains antibodies, which provide the protection of the baby from infections and allergies.

- The product is tested and complies with the requirements of the EN14350:2020.

I. RECOMMENDATIONS AND WARNINGS FOR THE SAFE USAGE OF THE PRODUCT

1. Use this product only for its intended purpose as described in this manual. Do not put any accessories, which are not approved by the manufacturer and do not make any improvements or changes on the product as this may lead to its malfunction or injuries to the person, who uses it.

2.WARNING! This unit is not intended for usage by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or the lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.

3.WARNING! Children should not play with the manual breast pump.

4.Warning! Before first usage check the manual breast pump for signs of damage. If you find such, do not use the product until the fault is removed. Do not try to modify or repair the product by yourself. For consultation contact an authorized service or the sales agent, from which you have bought the manual breast pump.

5. Do not use while you are pregnant as this may lead to stimulating the birth process.

6. Never use while you are sleepy or drowsy.

7. Do not leave the product and do not keep it in a place with too high room temperatures or at direct sunlight.

8. Be careful not to drop the product and to put other objects in its opening or in the feeding bottle.

9.Attention! The manual breast pump is intended for repeated use by one user only.

10. If you are infected with Hepatitis A, Hepatitis B or HIV (Human Immunodeficiency Virus), pumping breast milk does not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through breast milk.

11. Do not use accessories or spare parts, which are not the original ones supplied by

the manufacturer or the importer. In case you use such, your guarantee card will be invalid.

12. Wash, rinse and sterilize all the parts of the breast pump after each use.

13. Do not clean the breast pump with strong detergents – alcohol based ones, such containing bleach or with abrasive parts.

14. Do not pump more than 5 minutes without a pause, if the milk does not express.

15. If the vacuum and pressure cause you discomfort or pain, stop using the breast pump by firstly putting finger between the breast and silicone massage pad and the remove the pump from your breast.

16. **WARNING!** This product is intended for personal usage and it is not intended for the usage of other mothers.

II. PARTS

➤ See Figure A: 1. Handle; 2. Silicone diaphragm; 3. Suction adjustable lever (axle of the handle); 3. Pump body; 4. Silicone massage pad; 5. Valve; 6. Baby bottle; 7. Dust cap; 8. Bottle converter

III. ASSEMBLY OF THE MANUAL BREAST PUMP

Make sure that you have cleaned well and sterilized all the parts of the manual breast pump before starting its assembly. Wash your hands thoroughly!

1. Step 1: With clean hands put the silicone valve (6) on the pump body (4).

2. Step 2: Attach to the pump body to the milk bottle.

3. Step 3: Attach the silicone diaphragm with the stem of the handle to the suction adjustable lever.

4. Step 4: Attach the silicone diaphragm with the stem of the handle on the upper part of the body of the pump, by gently pushing its inner end with fingers as farther as possible and make sure that it fits perfectly to all sides of the funnel of the pump body.

5. Step 5: Fix the handle on the pump to the axle and attach it to the intended for it stand on the pump body. Push carefully until you hear a clicking sound showing the fixing of the handle.

6. Step 6: Attach the silicone massaging pad to the pump body by gently pushing its inner end as farther as possible and make sure that it fits perfectly to all sides of the funnel of the pump body.

When you are not using the pump, put the dust cap on.

IV. METHOD OF USE

1. Wash your hands and make sure your breasts are clean. Express some milk, in order to check if the milk ducts are blocked.

2. The pump must be sterilize and assembled.

3. Place your pump to your breast.

4. Make sure that the nipple is in the middle in order the silicone massage pad to fit perfectly to your breast so as to create a perfect vacuum (do not let air in).

5. Start carefully pushing the handle downwards until you feel a slight suction. After that leave the handle to return to the starting position. Repeat this step a few times fast in order to stimulate the expression.

6. Establish a slower rhythm by pushing the handle downwards and keeping it pushed at most 3 seconds, before leaving it to return in the initial position. Continue doing this until expressing. If your hand tires, try with the other one or leave the hand to relax onto your body and express from the other breast.

7. Make sure that the milk flows successfully and the process of pumping does not make you uncomfortable.

8. It is not necessary to push the handle completely downwards, but only to this position in which you feel comfortable.

9. Do not worry if the milk doesn't flow immediately, relax and continue pumping. If the process is causing you breast pains, stop immediately and consult with doctor.

If there is no result when pumping, do not continue! Try to use the pump in another time of the day.

10. On average you should pump for 8 minutes in order to express 120 ml of milk. Keep in mind that the quantity of milk varies from woman to woman. If you find that you usually express more than 120 ml on session, then you should use a larger bottle. **Do not overfill the bottle, otherwise the milk will leak outside it.**

11. After stopping the expression, carefully take off the pump from your breast and unscrew the bottle with milk from the pump body. Clean the other used parts according to the instruction in section "Cleaning and sterilizing".

V. WHEN TO USE THE BREAST PUMP

1. If it is possible. Only if you have sufficient milk secretion and normal time for breastfeeding. Usually, the use of the manual breast pump may begin two or four weeks after the birth of your baby. You must set a schedule of expressing the breast milk and the breastfeeding.

2. In the following cases you can always use your breast pump:

- If you are expressing breast milk with which the baby to be fed, while being in the hospital.
- If you have more breast milk, you can express some of it between meals in order to reduce the pain of the bulging breasts, and this way it is easier for the baby to suck.
- If your nipples are painful or are cracking, you can express some milk for feeding until the nipples get better.

3. If you need to separate from your baby and hope to continue breastfeeding after reunion, breast milk can be expressed periodically to maintain milk secretion.

VI. HINTS

It takes practice in order to use the breast pump the best way possible. So, it will take you at least several attempts before you manage to use the manual breast pump successfully.

1. Choose a quiet time to use the pump – time, when no one will disturb you. If you are working again, it may need to express milk in the breaks.

2. Sit in a comfortable chair, in a perpendicular position to the ground. Put a comfortable cushion behind your back before you start using the breast pump. The sitting position may help you to feel more comfortable when using the breast pump. Take a glass of water and place it near you, because you may feel thirsty during the pumping process.

3. Place a warm cloth on your breasts for a few minutes before starting to express the breast milk as this may make the process easier and relieve the tension in the breasts.

4. Warmth and relaxation help for the easier expressing the milk, so before using the breast pump, you can take a bath or a shower.

5. Try to breastfeed the baby on one of the breasts and in the same time to use the better stimulation of the secretion. Practice in order to find the best expression technic for you.

6. Changing the position of the breast pump on your breast from time to time may lead to better stimulation of the secretion. Practice to find the most appropriate for you pumping technique. If the process is causing you breast pain, stop immediately and consult with a doctor at once.

7. Make sure that you have not clogged or covered the air outlet of the pump body.

8. Breast pump use errors:

The manual breast pump is an appliance, which helps the women after birth to calm the pain in their breasts and to prolong the breastfeeding time. It uses the premise that there is sufficient milk and smooth mammary gland. For some women, which are mothers for the first time, the mammary gland usually is not smooth enough. A reason sometimes can be the congenital nipple inversion or milk water shortage. So, we suggest you before purchasing and using the pump, to consult with a doctor who could confirm that your mammary gland is smooth and that the breast milk is in normal condition. Do not buy and use the pump only as a device to unblock your milk ducts.

VII. HOW TO STORE THE BREAST MILK

1. Only milk collected with a sterile pump should be stored for feeding your baby.

2. The breast milk can be stored in bottle warmer by 40°C, so that you can feed your baby within 4 hours.

3. When storing freshly expressed milk, please, seal the milk. The breast milk can be stored for 10 hours in room temperature of 19 - 25°C.

4. The expressed milk can be stored in fridge for maximum 48 hours (but not on the door of the fridge) or in the freezer for maximum 3 months. For this purpose you use the breast milk storage bags "**Cangaroo Care**".

5. The frozen milk must be placed in a fridge to thaw naturally. If you need it urgently you can put it in warm water and thaw. After thawing it, the breast milk can be stored in a fridge for 24 hours.

6. NEVER REFREEZE THE BREAST MILK AGAIN.

7. You can warm up gradually the frozen breast milk in warm water or using a bottle warmer.

8. NEVER WARM UP THE BREAST MILK IN MICROWAVE, BECAUSE YOU CAN DESTROY THE VITAL NUTRIENTS AND ANTIBODIES. The uneven heating can lead to too hot areas of the breast milk, which can cause burns to your baby's upper digestive tract. Never place a frozen bottle with milk in boiling water, as this may cause the bottle to burst/ break. Never pour boiling water directly into the feeding bottle. You should allow the water to cool for about 20 minutes before filling the bottle.

VIII. CLEAN AND STERILIZE THE MANUAL BREAST PUMP

Clean and sterilize Your manual breast pump before using it for the first time and after every usage following the listed instructions.

1. Disassemble completely the manual breast pump.

2. CAREFULLY take off and clean the silicone valve. If it gets damaged, the vacuum will not be able to be created and the milk will not be expressed.

3. Wash all the parts with small amount of hot water and with a little bit of not aggressive detergent and wash them thoroughly. You can also wash the parts in dishwasher only on the top rack.

4. In order to wash the valve, you can rub it gently between your fingers with some liquid detergent. Do not put any objects in the valve as this may lead to damages.

5. Sterilize all the parts in steam sterilizer. For all the breastfeeding moms, which breastfeed every 2 – 3 hours, we do not recommend to sterilize after each use. The excessive disinfection and cleansing can easily lead to premature aging and reduce the life of the breast pump. It is recommended to thoroughly clean the stains and sterilize once a day.

6. IMPORTANT! If you use the breast pump as a device for storing the breast milk, you will have to take care for the disinfection of all the washable parts of the pump, otherwise the milk may go bad, as it is a product difficult to store.

IX. STORING THE BREAST MILK PUMP

- Keep the manual breast pump away from direct sunlight, as the continued exposure may cause discoloration.

- Store the manual breast pump and its accessories in safe dry place, away from the reach of children.

X. TROUBLESHOOTING GUIDE

1. Lack of suction:

- Check if you have put all the parts correctly and if the silicone valve is placed tightly to the pump body opening.
- Make sure that the silicone massage pad is correctly placed and fits to the pump body and a perfect seal is created.

2. The breast milk cannot be expressed:

- Please, make sure that the breast pump is correctly assembled and that vacuum is created.
- Relax and try again.

3. Pain in the breast area when using the pump:

- Stop using the manual breast and consult with Your professional advisor for breastfeeding. If the pump is not detaching easily from the breast, you can break the vacuum, by putting a finger between the breast and massaging pad or between the breast and the pump funnel.

4. The breast milk is leaking down the massage pad:

- Take out, place and reattach the massage pad, in order to make sure that it is firmly fixed to the central down part of the funnel.
- Try to lean a little bit forward.

5. Cracking and discoloration of the pump/ feeding bottle parts:

- Avoid any contact with antibacterial detergents or such with abrasive parts as they may lead to damage of the plastic parts. The combination of detergents, cleansers, sterilizing solution, mild water, softened water and variable temperatures in specific cases may lead to cracking of the plastic. If this occurs, please, do not use the product. The pump body and the breast milk storage container is safe to be cleaned in dishwasher, but the food, left on the rest of the dishes may cause their darkening. Follow the cleaning instructions exactly. Keep the product away from direct sunlight, as the prolonged exposure may lead to discoloration of the plastic parts.

6. Lost or broken parts:

- For spare parts, please, contact authorized service center or the trade agent, from which you have bought the product. Do not use such which are not approved or not supplied from the manufacturer.
- Do not try to repair by yourself or modify the product, because this may endanger your health and the one of your child.

Content: Silicone and PP

PRODUCED FOR CANGAROO; Manufacturer and Importer: Moni Trade LTD;

Address: Dolo 1 str., Trebich, Sofia, Bulgaria; Tel.: 00359 2 936 07 90

•**WICHTIG!** SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE HINWEISE SPEICHERN!

•DIE GEBRAUCHSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG, RICHTIGEN VERWENDUNG UND WARTUNG DES PRODUKTS.

•PACKUNGSBEILAGE BEACHTEN. DIE ZEICHNUNGEN UND ABBILDUNGEN IN DIESER ANLEITUNG SIND NUR ILLUSTRATIV UND RICHTUNGSWEISEND. DIE ERWORBENEN PRODUKTE KÖNNEN VON IHNEN ABWEICHEN.

1.Die manuelle Milchpumpe von Cangaroo hat viele der Eigenschaften, die dynamische Mütter lieben und ist aus einer Reihe von Gründen perfekt:

•Pumpen und Lagern Ihrer Muttermilch, wenn Sie nicht bei Ihrem Baby sind, beispielsweise wenn Sie bei der Arbeit sind.

•Entlastung des Brustdrucks durch zu viel Muttermilch. Zum Beispiel in Fällen, in denen sich die Essgewohnheiten Ihres Kindes aufgrund des Verzehrs fester Lebensmittel ändern.

•Aufrechterhaltung der Milchversorgung, wenn Sie das Stillen vorübergehend einstellen müssen. Pumpen Sie beispielsweise Milch aus, die während der Einnahme von Medikamenten nicht geeignet ist.

•Sie ist kompakt und man kann sie diskret verwenden, überall mitnehmen und Muttermilch zu jeder von Ihnen gewünschten Zeit abpumpen.

2.Die manuelle Milchpumpe ist mit einem weichen Massagekissen ausgestattet, das Ihnen das Gefühl von Weichheit und Wärme vermittelt und das Saugen des Babys nachahmt, einen schnelleren Fluss der Muttermilch stimuliert - leicht, bequem und sanft. Die Pumpe verfügt über 4 Stufen zur Regulierung der Pumpkraft, ist kompakt und einfach zu montieren, und alle Teile enthalten kein Bisphenol-A.

3.Laut Gesundheitsexperten enthält Muttermilch Antikörper, die das Baby vor Infektionen und Allergien schützen.

4.Das Produkt entspricht EN 14350:2020.

I. SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND EMPFEHLUNGEN

1.Verwenden Sie dieses Produkt nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck.

2.Installieren Sie kein vom Hersteller nicht zugelassenes Zubehör und nehmen Sie keine Verbesserungen oder Modifikationen am Produkt vor. Dies kann zu Fehlfunktionen oder Verletzungen des Benutzers führen.

3.Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Menschen, einschließlich Kinder bestimmt, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen oder mangelnder Erfahrung oder Wissen haben, es sei denn, sie sind mit der Verwendung durch eine verantwortliche Person vertraut und in diese angewiesen worden.

4.Achtung! Kinder dürfen nicht mit der Milchpumpe spielen.

5.Achtung! Überprüfen Sie die manuelle Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn Sie solche feststellen, verwenden Sie das Produkt erst, wenn der Schaden behoben wurde. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu modifizieren oder im Schadensfall selbst zu reparieren. Wenden Sie sich zur Beratung an ein autorisiertes Servicecenter oder an das Einzelhandelsgeschäft, bei dem Sie die Milchpumpe gekauft haben.

6.Nicht verwenden, während Sie schwanger sind, da dies den Geburtsprozess stimulieren könnte.

7.Niemals im schläfrigen Zustand oder im Schlaf verwenden.

8.Lagern Sie das Produkt nicht in einem Raum mit zu hohen Raumtemperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung.

9.Achten Sie darauf, dass Sie das Produkt nicht fallen lassen oder andere

Gegenstände in die Öffnungen oder in die Babyflasche legen.

10.Achtung! Die Milchpumpe ist für den Mehrfachgebrauch ausgelegt, jedoch **FÜR NUR EINEN BENUTZER**. Dieses Produkt ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und soll nicht von anderen Müttern benutzt werden.

11.Wenn Sie mit Hepatitis A, Hepatitis B infiziert sind oder HIV-positiv (Human Immune Deficiency Virus) sind, verringern oder schließen Sie das Risiko einer Übertragung des Virus auf Ihr Baby, durch das Pumpen Ihrer Muttermilch, über die Muttermilch nicht aus.

12.Verwenden Sie kein anderes Zubehör oder Ersatzteile, als das vom Hersteller oder Importeur bereitgestellten Originalteile. Wenn Sie solche verwenden, erlischt Ihre Garantie.

13.Vor jedem Gebrauch alle Teile der Milchpumpe waschen und sterilisieren.

14.Reinigen Sie die Teile der manuellen Milchpumpe nicht mit starken Reinigungsmitteln auf Alkohol-, Bleichbasis oder mit Schleifpartikeln.

15.Pumpen Sie nicht länger als 5 Minuten ohne Unterbrechung, wenn keine Milch austritt.

16.Wenn das erzeugte Vakuum und der Druck zu Beschwerden oder Schmerzen führen, beenden Sie die Verwendung der Pumpe, indem Sie zuerst einen Finger zwischen die Brust und die Silikonmassagespitze legen und dann die Pumpe von Ihrer Brust entfernen.

II. HAUPTTEILE DER BRUSTPUMPE

➤**ABBILDUNG A:** 1. Haltegriff; 2. Silikonmembran; 3. Saugregler (Achse des Haltegriffes); 4. Pumpenkörper; 5. Silikonmassagedüse; 6. Ventil; 7. Milchflasche; 8. Deckel der Silikondüse; 9. Flaschenring.

III. ZUSAMMENBAU DER MANUELLEN BRUSTPUMPE

1.Reinigen und sterilisieren Sie alle Teile der manuellen Milchpumpe, bevor Sie diese zusammenbauen. Waschen Sie Ihre Hände gründlich!

2.Schritt 1: Setzen Sie das Silikonventil (6) mit sauberen Händen auf den Pumpenkörper (4).

3.Schritt 2: Befestigen Sie den Körper an der Milchflasche.

4.Schritt 3: Setzen Sie die Silikonmembran auf den Saugregler auf.

5.Schritt 4: Befestigen Sie die Silikonmembran mit der Achse des Haltegriffes am oberen Teil des Pumpenkörpers, indem Sie mit Ihren Fingern verdichten. Sie sollte dicht am Pumpenkörper anliegen.

6.Schritt 5: Platzieren Sie den Pumpengriff an die Achse und befestigen Sie ihn am dafür vorgesehenen Pumpenständer. Drücken Sie leicht nach unten, bis Sie ein Klickgeräusch hören, welches anzeigt, dass der Griff verriegelt ist.

7.Schritt 6: Führen Sie die Silikonmassagespitze ein, indem Sie das innere Ende vorsichtig so weit wie möglich hineinschieben, und stellen Sie sicher, dass es auf allen Seiten des Pumpenkörpers fest sitzt.

8.Wenn die Pumpe nicht verwendet wird, setzen Sie die Kappe auf die Silikondüse.

IV. GEBRAUCHSANWEISUNG

1.Waschen Sie Ihre Hände gründlich und stellen Sie sicher, dass Ihre Brüste sauber sind. Drücken Sie etwas Milch aus, um sicherzustellen, dass Ihre Milchgänge nicht verstopft sind.

2.Die Pumpe muss steril und bereits zusammengebaut sein.

3.Legen Sie die Milchpumpe an Ihre Brust.

4.Stellen Sie sicher, dass sich die Brustwarze in der Mitte befindet, damit das Silikonmassagekissen eng an Ihrer Brust anliegt, um ein perfektes Vakuum zu erzeugen (keine Luft eindringen lassen).

5.Drücken Sie den Griff vorsichtig nach unten, bis Sie einen leichten Sog an der Brust spüren. Lassen Sie dann den Griff in seine ursprüngliche Position zurückkehren. Wiederholen Sie diesen Schritt mehrmals schnell, um den Stillreflex zu stimulieren.

6.Stellen Sie einen langsameren Rhythmus ein, indem Sie den Griff nach unten drücken und maximal

3 Sekunden lang gedrückt halten, bevor Sie ihn in seine ursprüngliche Position zurückkehren lassen. Fahren Sie auf diese Weise fort, bis die Milch ausgeht. Wenn Ihre Hand müde wird, versuchen Sie es mit der anderen Hand oder legen Sie Ihre Hand auf Ihren Körper oder pumpen Sie Milch aus der anderen Brust ab.

7. Stellen Sie sicher, dass die Milch gut fließt und der Pumpvorgang Ihnen keine Unannehmlichkeiten verursacht.

8. Es ist nicht erforderlich, den Griff vollständig nach unten zu drücken, sondern nur in die Position, in der Sie sich wohl fühlen.

9. Machen Sie sich keine Sorgen, wenn die Milch nicht sofort fließt, entspannen Sie sich und pumpen Sie weiter. Wenn der Prozess Brustschmerzen verursacht, hören Sie sofort auf und konsultieren Sie schnell einen Arzt.

Wenn keine Muttermilch abgepumpt wurde, fahren Sie nicht fort! Versuchen Sie, die Pumpe zu einer anderen Tageszeit zu verwenden.

10. Im Durchschnitt müssen Sie 8 Minuten lang pumpen, um 120 ml Milch abzulassen. Denken Sie daran, dass die Milchmenge von Frau zu Frau unterschiedlich ist. Sollten Sie feststellen, dass Sie normalerweise mehr als 120 ml pro Sitzung auspressen, sollten Sie eine größere Flasche verwenden. **Überfüllen Sie die Milchflasche nicht, um zu verhindern, dass Milch aus der Flasche austritt.**

11. Wenn Sie mit dem Abpumpen fertig sind, entfernen Sie vorsichtig die Pumpe von Ihrer Brust und schrauben Sie die Milchflasche vom Pumpenkörper ab. Reinigen Sie die anderen gebrauchten Teile gemäß den Anweisungen im Kapitel "Reinigung und Sterilisation".

V. WANN VERWENDET MAN DIE MILCHPUMPE

1. Falls möglich. Normalerweise zwei oder vier Wochen nach der Geburt Ihres Babys. Vor jedem Gebrauch der Pumpe sollte eine Phase der Brustsekretion und des Stillens stattfinden.

2. In den folgenden Fällen können Sie immer Ihre Milchpumpe verwenden:

- Wenn Sie Medikamente einnehmen und nach Absetzen der Medikamente weiter stillen möchten.
- Wenn Ihre Brustwarzen geschwollen und wund sind, können Sie einen Teil der Milch abpumpen, um die Schmerzen zu lindern und das Ausdrücken von Milch für Ihr Baby zu erleichtern.
- Wenn Sie Schmerzen oder Risse in Ihrer Brustwarze verspüren, können Sie Milch abpumpen, bis sich die Brustwarze wieder normalisiert.

3. Wenn Sie sich aus Reise- oder anderen Gründen für eine Weile von Ihrem Baby trennen müssen und hoffen, dass der Stillprozess nach der Wiedervereinigung fortgesetzt wird, können Sie die Sekretion der Muttermilch aufrechterhalten, indem Sie regelmäßig einen Teil der Milch mit der manuellen Pumpe abpumpen.

VI. HINWEISE

Um die Milchpumpe optimal zu nutzen ist Übung erforderlich. Daher benötigen Sie mindestens einige Versuche, bevor Sie die manuelle Pumpe erfolgreich einsetzen können.

1. Wählen Sie einen geeigneten ruhigen Moment für die Verwendung der Pumpe - eine Zeit, in der Sie niemand stört.

2. Setzen Sie sich in einen bequemen Stuhl mit einer Position senkrecht zum Boden. Legen Sie ein bequemes Kissen hinter Ihren Rücken, bevor Sie die Pumpe verwenden. Durch das Sitzen fühlen Sie sich während der Benutzung der Milchpumpe wohler. Nehmen Sie ein Glas Wasser und stellen Sie es in Ihre Nähe, da Sie beim Abpumpen der Muttermilch möglicherweise Durst bekommen könnten.

3. Legen Sie ein warmes Handtuch für einige Minuten auf Ihre Brüste, bevor Sie anfangen, Muttermilch abzupumpen. Dies erleichtert den Vorgang und lindert die Spannung in den Brüsten.

4. Erwärmung und Entspannung helfen dabei, die Milch leichter abzupumpen, sodass Sie vor dem Gebrauch der Pumpe ein Bad oder eine Dusche nehmen können.

5. Versuchen Sie, das Baby auf einer Brust zu stillen und gleichzeitig die Milch mit der Pumpe von der anderen abzupumpen, oder pumpen Sie weiter, sobald Sie mit dem Stillen Ihres Babys fertig sind.

6. Wenn Sie von Zeit zu Zeit die Position Ihrer Milchpumpe ändern, kann dies zu einer besseren Sekretionsstimulation führen. Üben Sie, um die für Sie am besten geeignete Pumpentechnik herauszufinden. Wenn der Prozess Brustschmerzen verursacht, hören Sie sofort auf und konsultieren Sie umgehend einen Arzt.

7. Stellen Sie sicher, dass die Entlüftung am Pumpenkörper nicht verstopft oder abgedeckt ist.

8. Fehler bei der Verwendung der Milchpumpe:

Die MANUELLE Milchpumpe ist ein Gerät, das Frauen nach der Geburt hilft, Brustschmerzen zu lindern und das Stillen zu verlängern. Die Voraussetzung ist, dass es genügend Milch gibt und die Brustdrüse glatt ist. Bei Frauen, die zum ersten Mal Mutter werden, ist die Brustdrüse normalerweise nicht glatt genug. Der Grund dafür kann manchmal eine angeborene Umkehrung der Brustwarzen oder ein Mangel an Muttermilch sein. Wir empfehlen daher, vor dem Kauf und der Verwendung einer Milchpumpe einen Arzt zu konsultieren, um zu bestätigen, dass Ihre Brustdrüse glatt ist und sich Ihre Muttermilch in einem normalen Zustand befindet.

Kaufen oder verwenden Sie keine Milchpumpe, nur um sie als Mittel gegen das Verstopfen der Milchkanäle zu verwenden.

VII. LAGERUNG VON MUTTERMILCH

1. Nur Muttermilch, die mit einer sterilen Milchpumpe abgepumpt wurde, kann aufbewahrt werden, und zur Fütterung Ihres Babys benutzt werden.

2. Muttermilch kann in einer Thermosflasche bei 40 ° C aufbewahrt werden, sodass Sie Ihr Baby alle 4 Stunden füttern können.

3. Wenn Sie frisch gepresste Milch lagern, sollten Sie diese versiegeln. Die Milch kann 10 Stunden bei Raumtemperatur von 19 - 25 ° C gelagert werden.

4. Abgepumpte Milch kann maximal 48 Stunden im Kühlschrank (jedoch nicht an der Kühlschranktür) oder maximal 3 Monate im Gefrierschrank gelagert werden.

5. Gefrorene Muttermilch muss zuerst im Kühlschrank aufbewahrt werden, um auf natürliche Weise aufzutauen. Wenn Sie die Milch dringend brauchen, legen Sie den Behälter in eine Schüssel mit warmem Wasser und tauen Sie die Milch auf. Nach dem Auftauen kann Muttermilch 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden.

6. NIEMALS MUTTERMILCH WIEDERHOLT EINFRIEREN.

7. Gefrorene Milch kann allmählich in warmem Wasser erwärmt oder in einen Babyflaschenwärmer gegeben werden.

8. WÄRMEN SIE MUTTERMILCH NIEMALS IN EINER MIKROWELLE AUF, WEIL DIES VITALE NÄHRSTOFFE UND ANTIKÖRPER ZERSTÖREN KANN. Eine ungleichmäßige Erwärmung kann auch zu heißen Bereichen der Muttermilch führen, was zu Verbrennungen im oberen Verdauungstrakt Ihres Babys führen kann. Stellen Sie niemals eine gefrorene Milchflasche in kochendes Wasser, da dies zu Rissen / Brüchen führen kann. Gießen Sie niemals kochendes Wasser direkt in eine Flasche. Sie sollten das Wasser etwa 20 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie die Flasche befüllen.

VIII. REINIGUNG DER MANUELLEN MILCHPUMPE

Reinigen und sterilisieren Sie Ihre manuelle Pumpe vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch gemäß den nachstehenden Anweisungen.

1. Die manuelle Milchpumpe vollständig zerlegen.

2. **VORSICHTIG** das Silikonventil entfernen und reinigen. Sollten Sie das Ventil beschädigen, kann kein Vakuum erzeugt, und keine Milch abgepumpt werden. Waschen Sie alle Teile mit etwas heißem Wasser und einem nicht aggressiven Flüssigwaschmittel und spülen Sie sie gründlich mit Wasser aus. Sie können die Teile auch in der Spülmaschine waschen, jedoch nur im obersten Regal.

3. Um das Ventil zu waschen, reiben Sie es vorsichtig mit Ihren Fingern in warmem Wasser mit etwas Flüssigwaschmittel. Führen Sie keine Gegenstände in das Ventil ein, da es beschädigt werden könnte.

4. Sterilisieren Sie alle Teile in einem Dampfsterilisator.

5. Für stillende Mütter, die alle 2-3 Stunden stillen, empfehlen wir nicht, nach jedem Gebrauch zu sterilisieren und zu reinigen. Übermäßige Desinfektion und Reinigung können leicht zu vorzeitiger Alterung der Teile führen und die Lebensdauer der Milchpumpe verkürzen. Es wird empfohlen, die Flecken einmal täglich gründlich zu reinigen und zu sterilisieren.

6. WICHTIG! Wenn Sie die Milchpumpe zur Aufbewahrung von Milch verwenden, müssen Sie darauf achten, alle abwaschbaren Teile der Pumpe zu desinfizieren, da die Milch sonst leicht verderben kann, da es sich um ein schwer zu lagerndes Produkt handelt.

IX. LAGERUNG DER MILCHPUMPE

- Halten Sie die Brustpumpe fern von direktem Sonnenlicht. Längerer Kontakt kann zu Verfärbungen führen.
- Bewahren Sie die manuelle Brustpumpe und das Zubehör an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

X. RICHTLINIEN FÜR DIE BESEITIGUNG VON DEFECTEN

1. Mangel an Vakuum:

-Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt installiert wurden und ob das Pumpenventil korrekt installiert ist.

-Stellen Sie sicher, dass die Silikonmassagedüse und der Schutzständer dafür richtig platziert sind, zum Körper der Pumpe passen und ein perfektes Vakuum entsteht.

2. Muttermilch wird nicht abgepumpt:

-Stellen Sie sicher, dass die Pumpe richtig montiert ist und ein Vakuum erzeugt wird.

-Entspannen Sie sich und versuchen Sie es erneut.

3. Schmerzen im Brustbereich, in dem Sie abpumpen:

-Verwenden Sie die manuelle Milchpumpe nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren professionellen Stillberater.
-Wenn sich die Pumpe nicht leicht von der Brust löst, können Sie das Vakuum unterbrechen, indem Sie einen Finger zwischen die Brust und das Massagekissen oder zwischen die Brust und den Pumpentrichter legen.

4. Die Milch fließt an der Silikonmassagedüse:

-Entfernen Sie die Massagedüse, bringen Sie sie wieder an und stellen Sie sie neu ein, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt und sicher am Boden des Trichters anliegt.

-Versuchen Sie sich etwas nach vorne zu beugen.

5. Lösen oder Verfärben / Abdunkeln von Pumpenteilen / Milchflaschenteilen:

Vermeiden Sie den Kontakt mit antibakteriellen Reinigungsmitteln oder solchen mit abrasiven Partikeln, da diese die Kunststoffteile beschädigen können. Die Kombination von Reinigungsmitteln, Detergenten, Sterilisationslösung, enthärtetem Wasser und Temperaturschwankungen kann in bestimmten Fällen zu Rissen im Kunststoff führen. Verwenden Sie in diesem Fall die Pumpe nicht erneut. Der Pumpenkörper und der Milchvorratsbehälter können in der Spülmaschine sicher gereinigt werden, aber Lebensmittelfarben können dazu führen, dass sie dunkler werden. Befolgen Sie die Anweisungen zur Produktreinigung genau. Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung, da eine längere Exposition zu Verfärbungen des Kunststoffs führen kann.

6. Verlorene oder defekte Teile: Wenden Sie sich für Ersatzteile an den Importeur oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben. Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht vom Produkthersteller genehmigt oder bereitgestellt wurden.- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren oder zu modifizieren, da dies Ihre Gesundheit und die Ihres Kindes gefährden kann.

Zusammensetzung: PP und Silikon.

HERGESTELLT FÜR CANGAROO;

URSPRUNGSLAND: VRC (Volksrepublik China)

Hersteller und Importeur: Moni Trade GmbH;

Anschrift: Bulgarien, Sofia, Wohnviertel Trebich, Dolo Str. 1; Tel.: +359 2/936 07 90;

GR

ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Η χειροκίνητη αντλία μητρικού γάλακτος της Cangaroo εξασφαλίζει πολλές από τις λειτουργίες, τις οποίες οι δυναμικές μητέρες αγαπούν και είναι τέλεια λόγω μιας σειράς αιτιών:

- Άντληση και αποθήκευση του γάλακτός σας, όσο είστε μακριά από το μωρό σας, π.χ. όταν εργάζεστε.
- Ανακούφιση από την ένταση στα στήθη, λόγω της μεγάλης ποσότητας του γάλακτός σας. Π.χ. όταν οι συνήθειες του παιδιού σας αλλάζουν, λόγω πρόσληψης περισσότερων στερεών τροφών.
- Εξασφάλιση του γάλακτος, όταν χρειάζεται προσωρινά να διακόψετε τον θηλασμό του παιδιού.
- Π.χ. να αντλήσετε το γάλα, το οποίο δεν είναι κατάλληλό, για το χρονικό διάστημα που υποβλήθηκαν σε θεραπεία με φάρμακα.

• Είναι συμπαγής και εξασφαλίζει διακριτική χρήση, προκειμένου να μπορείτε να τη μεταφέρετε οπουδήποτε και να αντλήσετε μητρικό γάλα σε άνετη για εσάς στιγμή.

Η χειροκίνητη αντλία μητρικού γάλακτος διαθέτει μαλακό μαξιλαράκι για μασάζ, το οποίο προορίζεται για να σας εξασφαλίσει την αίσθηση απαλότητας και ζεστασιάς και να μιμείται την αναρρόφηση του μωρού, όπως ενεργοποιεί τα ανατακλαστικά για την γρηγορότερη ροή του μητρικού γάλακτος: εύκολα, άνετα και απαλά. Η αντλία έχει τέσσερα επίπεδα ρύθμισης της έντασης άντλησης, συμπαγής και εύκολα συναρμολογούμενη. Κανένα από τα μέρη της δεν περιέχει Δισφαινόλη Α.

Σύμφωνα με τους ειδικούς στον τομέα της υγείας το μητρικό γάλα περιέχει αντισώματα, τα οποία εξασφαλίζουν προστασία του παιδιού από φλεγμονές και αλλεργίες.

Το προϊόν συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN14350:2020.

I. ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

1. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Μην τοποθετείτε αξεσουάρ, τα οποία δεν εγκρίθηκαν από τον κατασκευαστή, μην προβαίνετε σε βελτιώσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή σε τραυματισμό του ατόμου που την χρησιμοποιεί

2. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από ανθρώπους, συμπεριλαμβανομένων παιδιών,

με μειωμένες φυσικές ικανότητες, με μειωμένη αισθητικότητα ή με μειωμένες διανοητικές ικανότητες ή από ανθρώπους που δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώση, εκτός της περίπτωσης που στους ίδιους χορηγήθηκαν πληροφορίες και οδηγίες για τον τρόπο χρήσης από άνθρωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

3.Προσοχή! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την αντλία.

4.Προσοχή! Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε την χειροκίνητη αντλία για ίχνη από βλάβες. Σε περίπτωση που εντοπίσετε τέτοια ίχνη, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν μέχρι την αποκατάσταση της βλάβης. Μην προσπαθείτε να τροποποιείτε το προϊόν ή να το επισκευάζετε μόνοι σας σε περίπτωση βλάβης. Για την παροχή συμβουλών επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις ή με τον εμπορικό αντιπρόσωπο, από τον οποίο αγοράσατε την αντλία μητρικού γάλακτος.

5.Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την διάρκεια της εγκυμοσύνης σας, επειδή αυτό μπορεί να ενεργοποιήσει τον τοκετό.

6.Ποτέ δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κατάσταση υπνηλίας ή διάθεσης για ύπνο.

7.Μην αφήνετε και μην αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο με πολύ υψηλές θερμοκρασίες του δωματίου ή σε μέρη με άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

8.Προσέξτε το προϊόν να μην πέσει και μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα στις οπές του προϊόντος ή στην φιάλη του μωρού.

9.Προσοχή! Η αντλία μητρικού γάλακτος προορίζεται για πολλαπλή χρήση μόνο από ένα πρόσωπο.

10.Σε περίπτωση που μολυνθήκατε με Ηπατίτιδα Α, Ηπατίτιδα Β ή είστε HIV θετική (ιός της ανθρώπινης ανοσοανεπάρκειας), με την άντληση του γάλακτός σας, εσείς δεν μειώνετε και δεν αποκλείετε τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού στο παιδί σας μέσω του γάλακτος.

11.Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά, τα οποία δεν είναι τα γνήσια αξεσουάρ ή ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά και αξεσουάρ, τα οποία δεν είναι γνήσια, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.

12.Πλύνετε, στραγγίστε και αποστειρώστε όλα τα εξαρτήματα της αντλίας μητρικού γάλακτος πριν από κάθε χρήση.

13 Μην καθαρίζετε τα εξαρτήματα της χειροκίνητης αντλίας με δυνατά καθαριστικά, με καθαριστικά με βάση το οινόπνευμα, με χλωρίνη ή με σωματίδια απόξεσης.

14.Μην αντλείτε περισσότερα από 5 λεπτά χωρίς διακοπή, σε περίπτωση που δεν βγαίνει γάλα.

15.Σε περίπτωση που το κενό αέρος και η πίεση σας δημιουργούν ενόχληση και πόνο, σταματήστε την χρήση της αντλίας, όπως πρώτα τοποθετήσετε δάκτυλο ανάμεσα στο μαστό και στην σιλικονούχα κεφαλή για μασάζ και στην συνέχεια αφαιρέστε την αντλία από το στήθος σας.

16.ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν προορίζεται για προσωπική χρήση και δεν συστήνεται η χρήση του από άλλες μητέρες.

II. ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΤΡΟΜΠΑΣ

1.Λαβή; Διάφραγμα σιλικόνης; 2.Ρυθμιστής αναρρόφησης (άξονα της λαβής); 3.Σώμα της αντλίας; 4.Άκρο σιλικόνης για μασάζ; 5.Βαλβίδα; 6.Θηλάστρα; 7.Καπάκι του άκρου σιλικόνης; 8.Δαχτυλίδι για την θηλάστρα

III. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι καθαρίσατε καλά και αποστειρώσατε όλα τα εξαρτήματα της χειροκίνητης αντλίας μητρικού γάλακτος πριν ξεκινήσετε την συναρμολόγησή της. Πλύνετε καλά τα χέρια σας!

1. Βήμα 1: Με καθαρά χέρια τοποθετήστε την βαλβίδα σιλικόνης (6) στο σώμα της αντλίας (4).

2. Βήμα 2: Στερεώστε το σώμα προς τη θηλάστρα.

3. Βήμα 3: Τοποθετήστε το διάφραγμα σιλικόνης πάνω του ρυθμιστή αναρρόφησης .

4. Βήμα 4: Τοποθετήστε το διάφραγμα σιλικόνης με τον άξονα της λαβής στο πάνω μέρος του σώματος της αντλίας, ενώ πρέπει να την στεγανοποιήσετε με τα δάχτυλά σας. Το διάφραγμα πρέπει να επικολληθεί ερμητικά προς το σώμα της αντλίας.

5. Βήμα 5: Στερεώστε τη λαβή της αντλίας προς τον άξονα και την συνδέστε με την προβλεπόμενη γι'αυτήν θήκη στο σώμα της αντλίας. Πιέστε απαλά προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε ένα κλίκ, που αποτελεί ένδειξη ασφάλισης της λαβής.

6. Βήμα 6: Τοποθετήστε το άκρο σιλικόνης για μασάζ πιέζοντας ελαφρά το εσωτερικό άκρο του όσο το δυνατόν βαθύτερα μέχρι βεβαιωθείτε ότι αυτό έχει πλήρως επικολληθεί από όλες τις πλευρές προς στο σώμα της αντλίας..

7. Όταν η αντλία δεν χρησιμοποιείται, τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο σιλικόνης.

IV. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πλύνετε τα χέρια σας καλά και βεβαιωθείτε ότι τα στήθη σας είναι καθαρά. Βγάλτε λίγο γάλα για να ελέγξετε ότι δεν έχουν βουλωθεί οι μαστικοί σας πόροι.

2. Η αντλία πρέπει να είναι αποστειρωμένη και συναρμολογημένη.

3. Πιέστε την αντλία στο μαστό.

4. Βεβαιωθείτε ότι η θηλή βρίσκεται στη μέση, για να μπορέσει το εξάρτημα σιλικόνης, το οποίο προορίζεται για μασάζ, σφιχτά να εφάπτεται στο μαστό σας, με τρόπο που να δημιουργηθεί τέλειο κενό αέρος (δεν πρέπει να υπάρχει πρόσβαση αέρος).

5. Ξεκινήστε προσεκτικά να πατάτε την χειρολαβή προς τα κάτω, μέχρι να αισθανθείτε ελαφριά αναρρόφηση από το στήθος. Στην συνέχεια αφήστε την χειρολαβή να επιστρέψει στην αρχική της θέση. Επαναλάβετε αυτό το βήμα μερικές φορές γρήγορα, προκειμένου να ενεργοποιήσετε το αντανάκλαστικό θηλασμού.

6. Χαμηλώστε τον ρυθμό, όπως πατήσετε την χειρολαβή προς τα κάτω και την κρατήσετε πατημένη το πολύ 3 δευτερόλεπτων, πριν την αφήσετε να επιστρέψει στην αρχική της θέση. Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο όσο ρέει το γάλα. Σε περίπτωση που το χέρι σας κουραστεί, προσπαθήστε με το άλλο χέρι ή χαλαρώστε το χέρι πάνω στο σώμα σας και αντλήστε από τον άλλον μαστό.

7. Βεβαιωθείτε ότι το γάλα ρέει πετυχημένα και ότι η διαδικασία άντλησης δεν σας δημιουργεί ενόχληση.

8. Δεν είναι απαραίτητο να πατάτε την χειρολαβή εντελώς μέχρι κάτω, αλλά μέχρι εκείνη την θέση, στην οποία νιώθετε άνετα.

9. Μη στεναχωριέστε εάν το γάλα δεν αρχίσει να ρέει αμέσως. Χαλαρώστε και συνεχίστε την άντληση. Σε περίπτωση που η διαδικασία σας δημιουργεί πόνο στα στήθη, σταματήστε αμέσως την χρήση και συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό. **Σε περίπτωση που δεν υπάρχει αποτέλεσμα με την άντληση, παρακαλούμε μη συνεχίσετε! Προσπαθήστε να χρησιμοποιείτε την αντλία άλλη στιγμή της ημέρας.**

10. Κατά μέσο όρο πρέπει να αντλείτε κατά την διάρκεια 8 λεπτών, για να βγει 120 ml γάλα. Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι η ποσότητα του γάλακτος κυμαίνεται στις διαφορετικές γυναίκες. Εάν ανακαλύψετε ότι συνήθως βγάζετε περισσότερο από 120 ml κάθε φορά, τότε πρέπει να χρησιμοποιήσετε μεγαλύτερη φιάλη. **Μην παραγεμίζετε τη φιάλη γάλακτος, για να μην βγει το γάλα εκτός της φιάλης.**

11. Μετά το τέλος της άντλησης, προσεκτικά αφαιρέστε την αντλία από το στήθος σας και ξεβιδώστε την φιάλη με το γάλα από το κύριο μέρος της αντλίας. Καθαρίστε τα άλλα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο

V. ΠΟΤΕ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

1. Εάν είναι δυνατόν. Μόνο εάν έχετε αρκετή έκκριση γάλακτος και ο χρόνος θηλασμού είναι κανονικός. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε την αντλία μητρικού γάλακτος συνιστάται να περιμένετε περίπου 2 έως 4 εβδομάδες μετά τον τοκετό, μέχρι να διαπιστωθεί το χρονοδιάγραμμα έκκρισης γάλακτος και θηλασμού, εκτός της περίπτωσης που ο ιατρός σας ή ο δικός σας σύμβουλος υγείας δεν έχει συστήσει κάτι διαφορετικό.

2. Στις ακόλουθες περιπτώσεις εσείς μπορείτε πάντα να χρησιμοποιείτε την δική σας αντλία μητρικού γάλακτος:

- Σε περίπτωση που αντλείτε μητρικό γάλα για το μωρό, με το οποίο να το ταΐζουν στο νοσοκομείο.

- Σε περίπτωση που έχετε περισσότερο μητρικό γάλα, εσείς μπορείτε να αντλείτε ένα μέρος του μητρικού γάλακτος ανάμεσα στα ταΐσματα, για να μειώσετε τον πόνο από τα πρησμένα στήθη, όπως με αυτόν τον τρόπο διευκολύνετε και τον θηλασμό του παιδιού σας.

- Σε περίπτωση που οι θηλές σας είναι πρησμένες, σε περίπτωση που παρουσιάζουν φλεγμονή, σε περίπτωση που είναι σκασμένες ή επώδυνες, εσείς μπορείτε να αντλήσετε ένα μέρος του μητρικού γάλακτος μέχρι να επουλωθούν οι πληγές.

3. Σε περίπτωση που πρέπει να αποχωρίσετε το μωρό σας για ορισμένο χρονικό διάστημα, λόγω ταξιδιού ή άλλης αιτίας και ελπίζετε ότι αφού επιστρέψετε ο θηλασμός πρέπει να συνεχίσει. Για να διατηρείτε την έκκριση του μητρικού γάλακτος πρέπει τακτικά να υποβάλετε τον εαυτό σας σε άντληση με τη χειροκίνητη αντλία μητρικού γάλακτος.

VI. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Απαιτείται πρακτική άσκηση για να χρησιμοποιείτε όσο είναι δυνατόν καλύτερα την αντλία μητρικού γάλακτος. Για το λόγο αυτό θα χρειαστείτε τουλάχιστον μερικές προσπάθειες πριν ξεκινήσετε πετυχημένα να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική αντλία.

1. Επιλέξτε κατάλληλη και ήσυχη στιγμή προκειμένου να χρησιμοποιήσετε την αντλία και συγκεκριμένα κατά χρόνο όταν κανένας δεν σας ενοχλεί. Εάν ξανά είστε στην εργασία σας, μπορεί να είναι απαραίτητο να αντλείτε το γάλα σας κατά τα διαλείμματα.

2. Πρέπει να ανακαλύψετε ποιες είναι οι βέλτιστες αντλήσεις για την ημέρα π.χ. ακριβώς πριν ή μετά τον πρώτο θηλασμό το πρωί, όταν τα στήθη σας είναι γεμάτα ή μετά τον θηλασμό ή εάν το μωρό σας δεν αναρρόφησε όλο το γάλα από τα δυο σας στήθη.

3. Φωτογραφία του παιδιού σας μπορεί να βοηθήσει για την ενεργοποίηση του αντανακλαστικού θηλασμού.

4. Καθίστε σε άνετη καρέκλα, όπως πρέπει να στέκεστε κατακόρυφα ως προς την επιφάνεια που καταλαμβάνετε. Παρακαλούμε να τοποθετήσετε άνετο μαξιλάρι πίσω από την πλάτη σας πριν ξεκινήσετε την χρήση της αντλίας. Η καθιστή θέση θα σας βοηθήσει να αισθανθείτε πιο άνετα κατά την διάρκεια της χρήσης της αντλίας μητρικού γάλακτος.

5. Τοποθετήστε ζεστή πετσέτα στα στήθη σας για μερικά λεπτά πριν ξεκινήσετε να αντλείτε το μητρικό γάλα, όπως αυτό θα διευκολύνει την διαδικασία και θα μειώσει την ένταση στα στήθη.

6. Το ζέσταμα και η χαλάρωση βοηθούν για την ευκολότερη άντληση του μητρικού γάλακτος, όπως για το λόγο αυτό πριν χρησιμοποιήσετε την αντλία μπορείτε να μπειίτε στην μπανιέρα ή να κάνετε ντους. Προσπαθήστε να θηλάζετε το μωρό στον έναν μαστό και ταυτόχρονα να αντλείτε το μητρικό γάλα από τον άλλον με την βοήθεια της αντλίας ή συνεχίστε να αντλείτε αμέσως αφού τελειώσετε τον θηλασμό του παιδιού σας. Η αλλαγή της θέσης της αντλίας στο μαστό σας κατά διαστήματα, μπορεί να οδηγήσει σε καλύτερη ενεργοποίηση της έκκρισης. Κάντε ασκήσεις για να εντοπίσετε την καταλληλότερη για εσάς τεχνική άντλησης.

7. Σε περίπτωση που η διαδικασία σας δημιουργεί πόνο στα στήθη, σταματήστε αμέσως και συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό.

8. Λάθη κατά την διάρκεια της χρήσης της αντλίας μητρικού γάλακτος:

Η χειροκίνητη αντλία είναι συσκευή, η οποία βοηθάει τις γυναίκες μετά την γέννα να εξουδετερώσουν τον πόνο στα στήθη και να παρατείνουν τον χρόνο θηλασμού. Χρησιμοποιείται με την προϋπόθεση ότι υπάρχει αρκετό γάλα και ο μαστικός αδένας είναι λείος. Σε γυναίκες, οι οποίες γίνονται για πρώτη φορά μητέρες, συνήθως ο μαστικός αδένας δεν είναι αρκετά λείος. Αιτία καμιά φορά γι' αυτό μπορεί να είναι το γύρισμα των θηλών των μαστών προς τα μέσα ή η ανεπάρκεια γάλακτος. Για το λόγο αυτό σας συστήνουμε πριν αγοράσετε και χρησιμοποιήσετε την αντλία μητρικού γάλακτος να συμβουλευτείτε ιατρό, ο οποίος να επιβεβαιώσει, ότι ο μαστικός αδένας είναι λείος και ότι το γάλα σας βρίσκεται σε κανονική κατάσταση. Μην αγοράζετε και μη χρησιμοποιείτε την αντλία μητρικού γάλακτος προκειμένου να την χρησιμοποιήσετε ως συσκευή, η οποία ξεβουλώνει τους μαστικούς πόρους.

VII. ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

1. Μόνο μητρικό γάλα, το οποίο έχει συλλεχθεί με αποστειρωμένη αντλία μητρικού γάλακτος, μπορεί να διατηρηθεί για να ταΐσετε το μωρό σας.

2. Το μητρικό γάλα μπορεί να διατηρείται σε θερμό σε 40°C, όπως με αυτόν τον τρόπο θα μπορέσετε να ταΐσετε το μωρό σας ανά 4 ώρες.

3. Σε περίπτωση που διατηρείτε φρέσκο γάλα, παρακαλούμε, κλείστε το γάλα. Το μητρικό γάλα μπορεί να διατηρηθεί στα πλαίσια 10 ωρών σε θερμοκρασία δωματίου 19 - 25°C.

4. Το μητρικό γάλα που βγάλατε μπορεί να αποθηκευτεί σε ψυγείο το πολύ για 48 ώρες (όχι όμως στην πόρτα του ψυγείου) ή σε καταψύκτη το πολύ για 3 μήνες. Προς τον σκοπό αυτό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σακουλάκια αποθήκευσης μητρικού γάλακτος **“Cangaroo Care”**.

5. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΑΤΑΨΥΧΕΤΕ ΞΑΝΑ ΤΟ ΜΗΤΡΙΚΟ ΓΑΛΑ.

6. Πότε μην προσθέτετε καινούριο μητρικό γάλα στο ήδη κατεψυγμένο γάλα!

7. Μπορείτε να ζεστάνετε σταδιακά το παγωμένο μητρικό γάλα σε ζεστό νερό ή χρησιμοποιώντας ένα θερμαντικό μπουκάλι.

8. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΖΕΣΤΑΙΝΕΤΕ ΤΟ ΜΗΤΡΙΚΟ ΓΑΛΑ ΣΕ ΦΟΥΡΝΟ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ, ΕΠΕΙΔΗ ΜΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ ΘΡΕΠΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΖΩΤΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ.

Επίσης το ανομοιόμορφο ζέσταμα μπορεί να οδηγήσει στην εμφάνιση υπερβολικά ζεστών τμημάτων του μητρικού γάλακτος και να προκαλέσετε έγκαυμα του άνω πεπτικού

VIII. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

Παρακαλούμε καθαρίστε και αποστειρώστε την δική σας χειροκίνητη αντλία πριν την χρήση για πρώτη φορά και πριν από κάθε χρήση, ακολουθώντας τις εξής οδηγίες:

1. Αποσυναρμολογήστε την χειροκίνητη αντλία μητρικού γάλακτος.

2. ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ αφαιρέστε και καθαρίστε την βαλβίδα σιλικόνης. Σε περίπτωση που η βαλβίδα σιλικόνης υποστεί βλάβη, δεν θα μπορέσει να δημιουργηθεί κενό αέρος και να βγάλετε το γάλα.

3. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με λίγο ζεστό νερό και με λίγη ποσότητα απαλού καθαριστικού και ξεπλύνετε τα με άφθονο νερό. Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τα εξαρτήματα σε πλυντήριο πιάτων, όμως μόνο στο πάνω ράφι.

4. Για να καθαρίσετε την βαλβίδα τρίψτε την προσεκτικά με τα δάκτυλά σας σε ζεστό νερό με λίγη ποσότητα υγρού καθαριστικού. Μη σπρώχνετε αντικείμενα στην βαλβίδα, επειδή η ίδια μπορεί να υποστεί βλάβη.

5. Αποστειρώστε όλα τα εξαρτήματα σε συσκευή αποστείρωσης με ατμό.

6. Για τις μητέρες, οι οποίες θηλάζουν κάθε 2-3 ώρες, δεν συνιστούμε να αποστειρώνουν και να καθαρίζουν μετά από κάθε χρήση. Η υπερβολική απολύμανση και ο υπερβολικός καθαρισμός μπορούν εύκολα να οδηγήσουν σε φθορά των εξαρτημάτων και σε μείωση του κύκλου ζωής της αντλίας μητρικού γάλακτος. Συνιστούμε προσεκτικά να καθαρίζετε τα στίγματα και να αποστειρώνετε μια φορά την ημέρα.

7. ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε την αντλία μητρικού γάλακτος ως μέσο αποθήκευσης του γάλακτος, πρέπει να καταβάλλετε φροντίδες να απολυμάνετε όλα τα εξαρτήματα της αντλίας, που πλένονται, επειδή στην αντίθετη περίπτωση το γάλα μπορεί εύκολα να χαλάσει, λόγω του γεγονότος ότι αποτελεί ευπαθές προϊόν, το οποίο διατηρείται δύσκολα.

IX. ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

• Φυλάξτε την αντλία από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, επειδή η διαρκής επίδρασή της μπορεί να δημιουργήσει αποχρωματισμό.

• Αποθηκεύστε την χειροκίνητη αντλία και τα εξαρτήματα σε ασφαλές και ξηρό μέρος, μακριά από την πρόσβαση παιδιών.

X. ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

1. Απουσία κενού αέρος

• Ελέγξτε εάν τοποθετήσατε όλα τα εξαρτήματα σωστά και εάν η βαλβίδα σιλικόνης εφάπτεται σφιχτά στην οπή του κύριου σώματος της αντλίας.

• Βεβαιωθείτε, ότι η σιλικονούχα κεφαλή, η οποία προορίζεται για μασάζ, τοποθετήθηκε σωστά και εφάπτεται στο κύριο μέρος της αντλίας και ότι δημιουργεί τέλειο κενό αέρος.

2. Το γάλα δεν βγαίνει:

Βεβαιωθείτε, ότι η αντλία συναρμολογήθηκε σωστά και ότι δημιουργείται κενό αέρος.

Χαλαρώστε και προσπαθήστε ξανά.

3. Πόνος στην περιοχή του μαστού κατά την διάρκεια της άντλησης με την αντλία:

• Διακόψτε την χρήση της χειροκίνητης αντλίας μητρικού γάλακτος και συμβουλευτείτε τον δικό σας επαγγελματικό σύμβουλο κατά την διάρκεια του θηλασμού. Σε περίπτωση που η αντλία δεν αποκολλάται εύκολα από το στήθος, μπορείτε να εξουδετερώσετε το κενό αέρος όπως τοποθετήσετε δάκτυλο ανάμεσα στο μαστό και στο μαξιλαράκι για μασάζ ή ανάμεσα στο μαστό και την χοάνη της αντλίας.

4. Το γάλα ρέει στη σιλικονούχα κεφαλή για μασάζ

• Βγάλτε, τοποθετήστε και ρυθμίστε ξανά την κεφαλή για μασάζ, για να βεβαιωθείτε, ότι σταθεροποιήθηκε και εφάπτεται σφιχτά στο κεντρικό κάτω μέρος τα χοάνης.

• Προσπαθήστε να σκύψετε ελαφρώς μπροστά.

5. Χαλάρωση ή αποχρωματισμός / μαύρισμα των εξαρτημάτων άντλησης / των εξαρτημάτων της φιάλης ταΐσματος:

• Πρέπει να αποφεύγετε την επαφή με αντιβακτηριακά καθαριστικά ή με καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης, επειδή μπορείτε να προκαλέσετε βλάβη των πλαστικών μερών. Ο συνδυασμός μεταξύ των απορρυπαντικών, των καθαριστικών, του διαλύματος αποστείρωσης, του αποσκληρυνμένου νερού και της διακύμανσης της θερμοκρασίας σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να οδηγήσει σε ράγισμα του πλαστικού υλικού. Σε περίπτωση ραγίσματος παρακαλούμε να μην χρησιμοποιείτε την αντλία. Το κύριο μέρος της αντλίας και το δοχείο αποθήκευσης του μητρικού γάλακτος είναι ακίνδυνο να καθαρίζονται σε πλυντήριο πιάτων, όμως τα υπολείμματα τροφών σε άλλα σκεύη, μπορούν να οδηγήσουν στο μαύρισμα τους.

Ακολουθήστε με ακρίβεια τις οδηγίες καθαρισμού του προϊόντος. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, επειδή η διαρκής έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό του πλαστικού υλικού.

6. Απολεσθέντα ή σπασμένα εξαρτήματα:

- Για ανταλλακτικά επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις ή με τον εμπορικό αντιπρόσωπο, από τον οποίο αγοράσατε τα εμπορεύματα. Μην χρησιμοποιείτε εμπορεύματα, τα οποία δεν εγκρίθηκαν ή δεν παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του προϊόντος.
- Μην προσπαθείτε να επισκεύασετε μόνοι σας ή να τροποποιείτε το προϊόν, επειδή αυτό θα οδηγήσει σε κίνδυνο για την υγεία σας και για την υγεία του παιδιού σας.

Σύνθεση: PP και σιλικόνη.

Κατασκευάστηκε για CANGAROO; Κατασκευαστής και Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd; **Διεύθυνση:**

Βουλγαρία, πόλη Σόφια, συνοικισμός, Trebich – αγροκτήματος; **Τηλέφωνο επικοινωνίας:** +359 2/ 936 07 90

RO

INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE CONȚIN INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE LA INSTALAREA, FOLOSIREA CORECTĂ ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI.

Pompa de sân manuală "Cangaroo" asigură multe din funcțiunile preferate de mamele dinamice, fiind perfectă din mai multe motive:

- Mulsul și păstrarea laptelui vostru matern când sunteți departe de bebelușul vostru, de exemplu când sunteți la locul de muncă.
- Ușurarea tensiunii în sâni, datorate cantității mare de lapte matern. De exemplu în cazurile în care regimul alimentar al copilului vostru se schimbă, din cauza consumării mai multor alimente solide.
- Asigurarea cantității de lapte matern, când temporar trebuie să opriți alăptarea copilului. De exemplu, mulgeți laptele, care nu este potrivit în perioada în care urmăriți un tratament cu medicamente.
- Este compactă și asigură utilizare discretă, pentru a o putea purta oriunde și a mulge laptele matern în orice clipă.

Pompa manuală este dotată cu pernă moale de masaj, care este proiectată a vă oferi senzația de molicune și căldură și pentru a imita suptul copilului, stimulând un flux mai rapid al laptelui matern – ușor, confortabil și delicat. Pompa are 4 nivele pentru reglarea puterii de pompare, este compactă și ușoară de montat, și piesele sale nu conțin Bisfenol – A.

După părerea specialiștilor în domeniul sănătății, laptele matern conține anticorpi, care asigură protecția copilului împotriva infecțiilor și alergiilor.

Produsul corespunde standardelor EN14350:2020.

I. REGULI ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE SIGURĂ

1. Utilizați produsul numai în conformitate cu destinația sa, descrisă în acest manual. Nu montați accesorii, care nu sunt aprobate de producătorul, nu aduceți îmbunătățiri sau modificări produsului, întrucât ele pot cauza funcționarea incorectă a acestuia sau vătămarea persoanei, care îl utilizează.

2. Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

3. Atenție! Copii nu trebuie lăsați a se juca cu pompa.

4. Atenție! Înainte de fiecare utilizare verificați pompa pentru urme de defecțiuni. La descoperirea unor asemenea urme nu trebuie să utilizați produsul, până la înlăturarea defecțiunii. Nu încercați a modifica sau a repara produsul singuri în cazuri de defecțiuni. Contactați service-ul sau agentul comercial autorizat, de la care ați cumpărat pompa de sân.

5. Nu utilizați când sunteți însărcinată, întrucât poate provoca stimularea

procesului de naștere.

6.Niciodată nu utilizați când sunteți somnoroasă sau în proces de adormire.

7.Nu lăsați și nu păstrați produsul în încăperi cu temperatura camerei prea ridicată sau sub acțiunea razelor solare directe.

8.Atenție, nu scăpați produsul, nu amplasați alte obiecte în deschiderile sale sau în sticla bebelușului.

9.Atenție! Pompa de sân este destinată utilizării multiple de către unui singur utilizator.

10.Dacă sunteți infectată de Hepatită A, Hepatită B sau dacă sunteți HIV pozitivă (Virusul Imunodeficienței Umane), pompând laptele vostru matern, nu reduceți și nu excludeți riscul de transmitere a virusului copilului vostru prin laptele matern.

11.Nu utilizați accesorii sau piese de schimb, care nu sunt cele originale, furnizate de către producătorul sau importatorul. La utilizarea unor asemenea piese, garanția voastră nu mai este valabilă.

12.Spălați, scurgeți și sterilizați toate piesele ale pompei de sân înainte de fiecare utilizare.

13.Nu curățați piesele pompei manuale cu preparate de curățire puternice – preparate pe bază de spirt, cele cu înălbitor sau cu particule abrazive.

14.Nu pompați mai mult de 5 minute fără întrerupere dacă nu iese lapte matern.

15.Dacă vacuumul și presiunea formate vă creează disconfort sau durere, încetați utilizarea pompei, plasând mai întâi un deget între sân și vârful siliconic de masaj, îndepărtând după aceea pompa de pe sân.

16.ATENȚIE! Produsul este destinat utilizării personale și nu se recomandă utilizarea sa de către alte mame.

II. PĂRȚI

1.Mâner; 2.Diafragmă de silicon; 3.Reglator al aspirației (axa mânerului); 4.Carcasa pompei; 5.Perna din silicon de masare; 6.Supapă; 7.Biberon; 8.Capac al pernei din silicon; 9.Inel pentru biberon

III. MONTAREA POMPEI MANUALE PENTRU LAPTE MATERN

Asigurați-vă că ați curățit bine și ați sterilizat toate piesele pompei manuale de sân înainte de a proceda la montarea sa. Spălați-vă bine pe mâini!

1. Pasul 1: Cu mâinile curate așezați supapa din silicon (6) pe carcasa pompei (4).

2. Pasul 2: Fixați carcasa la biberon.

3. Pasul 3: Așezați diafragma de silicon pe reglatorul aspirației.

4. Pasul 4: Așezați diafragma de silicon cu axa mânerului pe partea superioară a carcasei pompei, apăsând cu degetele. Aceasta trebuie să adere etanș pe carcasa pompei.

5. Pasul 5: Fixați mânerul pompei pe axa, așezați-l pe suportul de pe carcasa pompei destinat mânerului. Apăsați în jos cu atenție până auzirea unui sunet de înclichetare, care arată fixarea mânerului.

6. Pasul 6: Așezați perna din silicon de masare, apăsând cu atenție partea sa interioară căr se poate de mult până la aderarea sa perfectă în toate părțile la carcasa pompei.

Când pompa nu este folosită , pe perna din silicon se pune capacul.

IV. MOD DE UTILIZARE

1.Spălați vă pe mâini, asigurați vă că aveți sânii curați. Mulgeți puțin lapte pentru a verifica dacă canalele mamare nu s-au înfundat.

2.Pompa trebuie să fie montată și sterilizată.

3. Apăsati pompa la sân.

4. Asigurați-vă că mamelonul este în mijloc, pentru a se putea alătura etanș perna siliconică de masaj la sânul dumneavoastră, astfel încât să se creeze un vacuum perfect (nu trebuie permis accesul de aer).

5. Apăsati mânerul în jos cu atenție, până când simțiți o mulgere ușoară din sân. Lăsați mânerul a reveni la poziția inițială. Repetați acest pas repede de câteva ori pentru a stimula reflexul de alăptare.

6. Stabiliți un ritm mai lent, apăsând și ținând mânerul apăsător în jos pentru maxim 3 secunde, înainte a-l lăsa a reveni în poziția inițială. Continuați până când începe să iese lapte matern. Dacă mâna se obosește, încercați cu cealaltă mână sau mulgeți laptele din celălalt sân cu mâna relaxată pe corp.

7. Asigurați-vă că laptele curge și procesul de pompare nu vă aduce disconfort.

8. Nu trebuie să apăsați mânerul complet în jos, ci doar până la poziția în care vă simțiți confortabil.

9. Nu vă faceți griji în cazul în care laptele nu curge imediat, relaxați-vă și continuați să pompați. Dacă procesul vă cauzează dureri în sâni, opriți imediat și consultați un medic. **Dacă nu obțineți rezultat la pompare, vă rugăm să nu continuați! Încercați utilizarea pompei în alt moment al zilei.**

10. Trebuie să pompați în mediu timp de 8 minute pentru a se scurge 120 ml de lapte. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că cantitatea de lapte variază la diferitele femei. Dacă descoperiți că de obicei mulgeți o cantitate mai mare de 120 ml per sesiune, trebuie să folosiți o sticlă mai mare. **Nu trebuie să umpleți o cantitate excesivă de lapte pentru a nu se ajunge la scurgerea laptelui matern din sticla.**

11. După ce terminați cu mulgerea, îndepărtați cu atenție pompa de pe sân și deșurubați sticla cu laptele de corpul pompei. Curățați restul pieselor folosite, respectând instrucțiunile din capitolul "Curățire și sterilizare".

V. CÂND PUTEȚI UTILIZA POMPA DE SÂN

1. Când este posibil. Doar trebuie să aveți secreție suficientă de lapte și timpul pentru o alăptare normală. Înainte de a începe utilizarea pompei de sân, este recomandabil să așteptați – în jur de 2 până în 4 săptămâni după naștere, până când se stabilește graficul vostru de secreție de lapte și de alăptare, cu excepția cazurilor în care medicul vostru/ consilierul de sănătate nu v-a recomandat altceva.

2. Puteți utiliza întotdeauna pompa voastră de sân în următoarele cazuri:

- Dacă mulgeți lapte matern pentru bebelușul, cu care este hrănit în spital.
- Dacă aveți o cantitate excedentară de lapte matern, puteți pompa lapte matern între alimentările bebelușului pentru a reduce durerea de la sânii umflați, ușurând astfel procesul de supt al copilului vostru.
- Dacă aveți mameloanele umflate, inflamate, crăpate sau dureroase, puteți mulge laptele matern până la însănătoșirea acestora.

3. Dacă trebuie să vă despărțiți de bebelușul vostru pentru o anumită perioadă de timp, din cauza unei călătorii sau din altă cauză, și sperați că după ce veți fi din nou împreună procesul de alăptare va continua. Pentru a menține secreția de lapte matern, trebuie să mulgeți regulat laptele cu ajutorul pompei de sân manuale.

VI. RECOMANDĂRI

1. Pentru a putea utiliza pompa de sân cu rezultate optime este necesară practică. Vor fi necesare câteva încercări pentru a putea utiliza cu succes pompa electrică.

2. Alegeți un moment liniștit, potrivit pentru utilizarea pompei – timp în care nu veți fi deranjată de nimeni. Dacă sunteți la locul de muncă, mulgeți laptele matern în pauzele.

3. Așezați-vă pe un scaun comod, în poziție perpendiculară pământului. Vă rugăm să amplasați o pernă comodă în spatele dumneavoastră înainte de a începe utilizarea pompei. Poziția așezată vă poate ajuta a vă simți mai confortabil în timpul utilizării pompei de sân. Ar fi bine să aveți la dispoziție un pahar de apă în apropiere, pentru că în procesul de pompare a laptelui matern vă poate fi sete.

4. Puneți un prosop cald pe sânii pentru câteva minute înainte de a începe mulgerea laptelui matern, astfel veți ușura procesul și veți calma tensiunea în sâni.

5. Încălzirea și relaxarea ajută la pomparea mai ușoară a laptelui matern, din acest motiv înainte de a utiliza pompa este bine să faceți baie sau duș.

6. Încercați să alăptați copilul de la un sân și simultan să pompați lapte matern cu ajutorul pompei de la celălalt sân, sau puteți continua pomparea laptelui imediat după ce încetați alăptarea copilului vostru.

7. Schimbarea poziției pompei de sân din timp în timp poate provoca mai bună stimulare a secreției. Exersați pentru a descoperi cea mai potrivită tehnică de pompare.

8. Dacă procesul provoacă dureri în sâni, opriți imediat și consultați un medic.

9. Greșeli la utilizarea pompei de sân:

Pompa de sân este un dispozitiv care ajută femeile a-și calma durerile în sâni după naștere și a prelungi timpul de alăptare. Se folosește premisă că există o cantitate suficientă de lapte matern și că glanda mamară este netedă. La femeile care devin mame de primă dată, de obicei glanda mamară nu este suficient de netedă. Uneori cauza poate fi inversiune congenitală a mamelonului înspre interior sau insuficiență de lapte matern

Din acest motiv, înainte de a cumpăra pompa de sân vă recomandăm a consulta un medic, care să afirme că aveți glanda mamară netedă și laptele matern normal. Nu cumpărați și nu utilizați pompa de sân doar pentru a o utiliza ca un mijloc de desfundare a canalelor mamare.

VII. PĂSTRAREA LAPTELUI MATERN

1. Doar laptele care a fost colectat cu ajutorul unei pompe sterile de alăptare poate fi păstrat pentru alimentarea bebelușului vostru.
2. Laptele matern se poate păstra în termos la 40°C, astfel veți putea alimenta bebelușul vostru în următoarele 4 ore.
3. Dacă păstrați lapte matern proaspăt recoltat, Vă rugăm să sigilați laptele. Laptele matern se poate păstra timp de până în 10 ore la temperatura camerei de 19-25°C.
4. Laptele matern recoltat se poate păstra în frigider timp de maxim 48 de ore (dar nu în ușa frigiderului) sau în congelator pe o perioadă de maxim 3 luni.
5. Laptele matern congelat mai întâi trebuie lăsat în frigider pentru a se dezgheța pe cale naturală. Dacă aveți nevoie urgent de laptele, puneți-l în recipient cu apă caldă. După dezghețarea laptelui matern îl puteți păstra în frigider timp de 24 de ore.

6. NICIODATĂ NU ÎNGHEȚAȚI LAPTELE MATERN DIN NOU.

7. Laptele congelat se poate încălzi treptat în apă caldă sau se poate pune în aparat de încălzire a biberoanelor.

8. NICIODATĂ NU TREBUIE SĂ ÎNCĂLZIȚI LAPTELE MATERN ÎN CUPTOR CU MICROUND, PENTRU CĂ ASTFEL SE POT DISTRUGE SUBSTANȚE NUTRITIVE DE IMPORTANȚĂ VITALĂ ȘI ANTICORPURILE.

O încălzire neuniformă deasemenea poate cauza apariția unor porțiuni mai fierbinți ale laptelui matern, care pot provoca arsuri ale căilor respiratorii superioare ale copilului vostru. Niciodată nu amplasați sticlă congelată în apă fierbinte întrucât aceasta va cauza crăparea / spargerea sticlei. Niciodată nu introduceți apă fierbinte direct în biberonul de alimentare. Lăsați apa a se răci timp de aproximativ 20 de minute înainte de a o introduceți în sticla.

VIII. CURĂȚIREA ȘI STERILIZAREA POMPEI DE SÂN MANUALE

Vă rugăm a curăța și a steriliza pompa voastră de sân manuală înainte de primă utilizare și după fiecare utilizare, respectând următoarele instrucțiuni.

1. Demontați complet pompa de sân manuală.
2. **FOARTE ATENT** îndepărtați și curățați valva siliconică. Dacă valva se deteriorează, nu va fi posibilă formarea vacuumului și mulgerea laptelui matern.
3. Spălați toate piesele cu apă fierbinte și puțin preparat de curățire neagresiv, clătiți-le cu apă din abundență. Puteți spăla piesele și în mașina de spălat vase, dar numai pe raftul superior.
4. Pentru a spăla bine valva, ștergeți-o cu atenție cu degetele în apă caldă cu puțin preparat de curățire. Nu introduceți obiecte în valva, întrucât o puteți defecta.
5. Sterilizați toate piesele în sterilizator cu aburi. Mamelor care alăptează copiii lor la fiecare 2 – 3 ore, nu recomandăm sterilizare și curățire după fiecare utilizare. Dezinfecțarea și curățirea excesive pot provoca amortizarea rapidă a pieselor și reducerea vieții pompei de sân. Se recomandă curățirea foarte bună a petelor și sterilizarea o dată pe zi.
6. **IMPORTANT!** dacă folosiți pompa de sân ca un mijloc de păstrare a laptelui, trebuie să dezinfecțați toate piesele pompei, care se pot spăla, în caz contrar laptele se poate strica ușor, fiind un produs care se păstrează greu.

IX. PĂSTRAREA POMPEI DE SÂN

- Protejați pompa de sân de razele solare directe, întrucât expunerea durabilă a pompei sub acțiunea razelor solare directe poate cauza decolorarea sa.
- Păstrați pompa manuală și accesoriile sale la un loc sigur și uscat, inaccesibil copiilor.

X. TROUBLESHOOTING GUIDE

1. Lipsa de vacuum:

- Verificați dacă ați montat corect toate piesele și dacă valva siliconică este fixată etanș la deschiderea corpului pompei.
 - Asigurați-vă că perna siliconică de masaj este montată corect și este fixat etanș corpului pompei și se formează vacuum perfect.
- ### 2. Laptele matern nu poate fi muls:
- Asigurați-vă că pompa este montată corect și se formează vacuum.

•Relaxați-vă și încercați din nou.

3.Simțiți dureri în zona sânelui când utilizați pompa:

•Opriți utilizarea pompei manuale și consultați consilierul vostru profesional de alăptare. Dacă pompa nu se îndepărtează cu ușurință de sân, puteți desface vacuumul, introducând deget între sân și perna de masaj sau între sân și pâlnia pompei.

4.Laptele se scurge pe perna siliconică de masaj:

•Scoateți, fixați și reglați din nou perna de masaj pentru a vă asigura că este fixată etanș și este alăturată etanș părții centrale inferioare a pâlniei.

•Încercați a se inclina puțin în față.

5.Lăsarea sau decolorarea/ întunecarea pieselor de pompare / pieselor sticlei de hrănit:

•Evitați contactul cu preparate antibacteriale sau cu preparate cu particule abrazive, întrucât ele pot deteriora piesele din material plastic. Combinația din detergenți, produse de curățire, soluții de sterilizare, apa dedurizată și variația temperaturii, în unele cazuri pot cauza crăparea materialului plastic. Dacă are loc crăpare, vă rugăm a nu utiliza pompa. Corpul pompei și containerul de păstrare a laptelui matern se pot curăța în siguranță în mașina de spălat vase, dar resturile de mâncare rămase pe celelalte vase pot provoca întunecarea pieselor pompei.

•Respectați cu exactitate instrucțiunile pentru curățirea produsului. Protejați produsul de razele solare directe, întrucât expunerea durabilă poate provoca decolorarea materialului plastic.

6.Piese pierdute sau rupte:

•Pentru furnizarea pieselor de schimb contactați service-ul sau agentul comercial, de la care ați cumpărat marfa. Nu folosiți piese de schimb care nu sunt aprobate sau nu sunt procurate de către producătorul produsului.

•Nu încercați a repara singuri sau a aduce modificări produsului, pentru că astfel puneți în pericol sănătatea dumneavoastră și sănătatea copilului vostru.

Compoziție: PP și silicon

Fabricat pentru: CANGAROO

Producator si importator:: Moni Trade OOD

Adresă: Bulgaria, orașul Sofia, cart. Trebich, Dolo 1; **Tel.:** +359 2/ 936 07 90

HU

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS TARTSON MEG KÉSŐBBI BETEKINTÉSHEZ!
EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ FONTOS INFORMÁCIÓKAT, A TERMÉKEKRE VONATKOZÓ
UTASÍTÁSOKAT ÉS AJÁNLÁSOKAT, ÉS A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ TARTALMAZZA.**

A Cangaroo kézi mellszívó számos olyan funkcióval rendelkezik, amelyeket a dinamikus anyák szeretnek, és számos okból tökéletes:

- Az anyatej kifejtése és tárolása, amikor távol van a csecsemőjétől, például munka közben.
- A túl sok anyatej miatti feszültség enyhítése. Például olyan esetekben, amikor gyermeke étkezési szokásai megváltoznak a szilárd ételek fogyasztása miatt.
- A tejellátás fenntartása, ha ideiglenesen le kell állítania a szoptatást. Például kifejtetni a tejet, amely nem megfelelő gyógyszeres kezelés alatt.
- Kompakt és diszkrét felhasználást kínál, így bárhová magával viheti, és az Ön számára megfelelő időben expresszálni az anyatejet.

A kézi emlőszivattyú lágy masszázspárnával van felszerelve, amelynek célja a légység és melegség érzésének biztosítása, valamint a csecsemő szoptatásának utánozása, az anyatej gyorsabb áramlásának stimulálása - könnyű, kényelmes és szelíd. A szivattyúnak 4 szintje van a szivattyúzási erő szabályozására, kompakt és könnyen összeszerelhető, és minden alkatrész nem tartalmaz bisfenolt-A-t.

Az egészségügyi szakemberek szerint az anyatej antitesteket tartalmaz, amelyek megóvják a babát a fertőzésektől és allergiáktól.

I. A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK ÉS AJÁNLÁSOK

1.A terméket csak a használati útmutatóban leírt céljára használja.

2.Ne telepítsen olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem hagyott jóvá, és ne végezzen fejlesztéseket vagy módosításokat a terméken. Ez hibás működést vagy a felhasználó megsérülését okozhatja.

3.Ezt a terméket nem emberi felhasználásra szánták, beleértve gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalat vagy ismeretekkel nem küzdő emberek is, kivéve,

ha egy személy tájékoztatta őket és tanította őket a használatához, felelős a biztonságáért.

4.Figyelem! A gyermekek nem játszhatnak a pumpával.

5.Figyelem! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kézi szivattyú nem sérült-e. Ha ilyen talál, ne használja a terméket, amíg a sérülést meg nem javítják. Ne kísérelje meg megváltoztatni vagy javítani a terméket sérülés esetén. Konzultáció céljából vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal vagy a kiskereskedelemmel, ahonnan a mellszívót vásárolta.

6. Ne használja a terhesség alatt, mivel ez serkentheti a születési folyamatot.

7. Soha ne használja, ha szundikál vagy álmos.

8. Ne hagyja vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a szoba hőmérséklete túl magas vagy közvetlen napfénynek van kitéve.

9. Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le a terméket és ne tegye a nyílásokba vagy egyéb tárgyak a cumisüvegben.

10.Figyelem! Az emlőszivattyút CSAK EGY FELHASZNÁLÓI többszörös felhasználásra tervezték. Ez a termék személyes használatra készült, és más anyák számára nem ajánlott.

11. Ha hepatitis A-val, hepatitis B-vel fertőzött vagy HIV-pozitív (emberi immunhiányosság vírusa) az anyatej szivattyúzásával, akkor nem csökkenti vagy nem zárja ki annak kockázatát, hogy a vírus az anyatejbe terjedjen a baba számára.

12. Csak a gyártó vagy az importőr által biztosított eredeti tartozékokat vagy pótalkatrészeket használjon. Ha nem ezeket használja, a jótállás érvényét veszti.

13. Minden használat előtt mossa meg és sterilizálja az emlőszivattyú minden részét.

14. Ne tisztítsa a kézi szivattyú alkatrészeit erős mosószerekkel - alkoholos, fehérítő vagy koptató részecskékkel.

15. Ne szivattyúzzon több mint 5 percig megszakítás nélkül, ha nem szivárog a tej.

16. Ha a képződött vákuum és nyomás kellemetlenséget vagy fájdalmat okoz, akkor hagyja abba a pumpát, ha az ujját először a mell és a szilikon masszázscsúcs közé helyezi, majd eltávolítja a pumpát a melléből.

II. A KÉZI MELLSZIVATTYÚ RÉSZEINEK LEÍRÁSA

➤ A Ábra: 1. Fogantyú; 2. Szilikon membrán; 3. Szívószabályozó (fogantyú tengelye); 4. szivattyútest; 5. Szilikon masszázscsúcs; 6. Szelep; 7. Etető palack; 8. Szilikon kupak; 9. A palack gyűrűje

III. A KÉZI MELLSZIVATTYÚ ÖSSZESZERELÉSE

Üzembe helyezés előtt feltétlenül tisztítsa meg és sterilizálja a kézi mellszívó minden részét. Alaposan mosson kezet!

1.1 lépés: Tiszta kézzel tegye a szilikon szelepet (6) a szivattyú testére (4).

2.2 lépés: Rögzítse a testet a tejpalackhoz.

3.3 lépés: Helyezze a szilikon membránt a szívószabályozóra.

4.4 lépés: Helyezze be a szilikon membránt a fogantyú tengelyével a szivattyútest felső részére, ujjával lezárva. A szivattyú testéhez szorosan illeszkednie kell.

5.5 lépés: Rögzítse a szivattyú fogantyúját a tengelyhez, és rögzítse a szivattyútest tervezett állványához. Finoman nyomja le, amíg kattánót nem hall, amely jelzi, hogy a fogantyú reteszelte.

6.6 lépés: Helyezze be a szilikon masszázscsúcsot, óvatosan nyomja a belső végét a lehető legnagyobb mértékben, és ügyeljen arra, hogy az szorosan illeszkedjen a szivattyútest minden oldalához.

7. Ha a szivattyút nem használja, tegye a kupakot a szilikon fúvóka végére.

IV. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a melle tiszta. Adjon ki egy kis tejet annak ellenőrzéséhez, hogy a tejvezetékei ne legyenek elzárva.
2. A szivattyúnak sterilnek és összeszereltnek kell lennie.
3. Helyezze a pumpát a mellére:
4. Ellenőrizze, hogy a mellbimbó közepén van-e, hogy a szilikon masszázspárna szorosan illeszkedjen az Ön melléhez, hogy tökéletes vákuum alakuljon ki (nem szabad, hogy a levegő beléphessen).
5. Kezdje óvatosan lenyomni a fogantyút, amíg nem érzi könnyű elszívást a melléből. Ezután hagyja, hogy a fogantyú visszatérjen eredeti helyzetébe. Ismételje meg ezt a lépést gyorsan többször a szoptatás reflexének stimulálása érdekében.
6. Állítsa be a lassabb ritmust a fogantyú lenyomásával és legfeljebb 3 másodpercig tartásával, mielőtt visszatérne az eredeti helyzetbe. Folytassa ezt a módot, amíg a tej kifogy. Ha a keze elfáradt, próbálja meg a másik kezét, vagy pihentesse a kezével a testén, és nyomja ki a másik mellből.
7. Győződjön meg arról, hogy a tej sikeresen áramlik ki, és a szivattyúzási folyamat nem okoz kellemetlenséget.
8. Nem kell teljesen lenyomni a fogantyút az aljára, hanem csak arra a helyzetre, amelyben jól érzi magát.
9. Ne aggódjon, ha a tej nem folyik azonnal, pihenjen és folytassa a pumpálást. Ha a folyamat mellkasi fájdalmat okoz, azonnal állítsa le és azonnal forduljon orvoshoz. **Ha nincs pumpáló eredmény, ne folytassa! Próbálja meg a szivattyút a nap más időpontjában használni.**
10. Átlagosan 8 percig kell pumpálnia, hogy 120 ml tejet ürítsen. Ne feledje, hogy a tej mennyisége nőköként eltérő. Ha úgy találja, hogy ülésenként általában több mint 120 ml-t nyom ki, akkor nagyobb palackot kell használnia. **Ne töltsen túl a tejpalackot, hogy megakadályozza a tej kiszívargását a palackból.**
11. Miután befejezte a kifejtést, óvatosan vegye le a szivattyút a melléből, és csavarja le a tejüveget a szivattyú testéről. Tisztítsa meg a többi használt alkatrészt a "Tisztítás és sterilizálás" fejezet utasításainak megfelelően.

V. MIKOR HASZNÁLJON A MELLSZIVATTYÚT

1. **Amikor lehetséges.** Általában két vagy négy héttel a baba születése után. A szivattyú minden használata előtt meg kell szoptatni az emlőt és anyatejet kiengedni.
2. **Az emlőpumpa mindig az alábbi esetekben használható:**
 - Ha gyógyszert szed és a szoptatást folytatni akarja a gyógyszer leállítása után.
 - Ha a mellbimbói duzzadtak és fájdalmasak, pumpálhat tejet a fájdalom csökkentése érdekében, megkönnyítve a csecsemő számára a tejfogyasztást.
 - Ha fájdalmat vagy repedést tapasztal a mellbimbón, akkor az anyatejet úgy fejtheti ki, amíg a mellbimbó normalizálódik.
3. Ha utazás vagy más okok miatt egy ideig el kell távolodnia a csecsemőjétől, és reméli, hogy a szoptatás újraegyesítése után folytatódik, akkor fenntarthatja az anyatej szekrécióját azáltal, hogy időszakosan szivattyúzza a tej egy részét a A KÉZI szivattyú segítségével.

VI. TANÁCSOK

Gyakorlat szükséges az emlőpumpa lehető legjobb kihasználásához. Ezért legalább néhány kísérletre van szüksége, mielőtt a KÉZI szivattyú felhasználható.

1. Válasszon egy megfelelő csendes pillanatot a szivattyú használatához - egy olyan időszakban, amikor senki sem zavar.
2. Üljön egy kényelmes székbe, függőleges helyzetben a talajjal. A szivattyú használata előtt tegyen egy kényelmes párnát a háta mögött. Az ülés segít jobban érezni magát az emlőpumpa használata során. Vegyen egy pohár vizet, és helyezze közel magához, mert szomjas lehet az anyatej szivattyúzása során.
3. Helyezzen meleg törülközőt a mellére néhány percre, mielőtt elkezdi az anyatej kifejtését, ez megkönnyíti a folyamatot és enyhíti a mellek feszültségét.
4. A melegítés és a pihenés segít a tej szivattyúzásában, így fürdhet vagy zuhanyozhat a szivattyú használata előtt.
5. Próbáljon egy csecsemőt szoptatni az egyik mellén és ezzel egyidőben szivattyúzza a másik melléből tejet a pumpával, vagy folytassa a pumpálást, amint befejezte a csecsemő szoptatását.
6. Az emlőszivattyú helyzetének időről időre történő megváltoztatása jobb szekréciós stimulációhoz vezethet. Gyakoroljon, hogy megtalálja az Ön számára legmegfelelőbb szivattyúzási technikát. Ha a folyamat mellkasi fájdalmat okoz, azonnal állítsa le és azonnal forduljon orvoshoz.
7. Ügyeljen arra, hogy nem zárja el vagy takarja el a szivattyútest szellőzőnyílását.

8. Hibák az emlőszivattyú használatakor:

A KÉZI emlőszivattyú olyan eszköz, amely a szülés után segít a nőknek mellkasi fájdalom enyhítésében és a szoptatás meghosszabbításában. Az a feltevés, hogy elegendő tej van, és az emlőmirigy sima. Azokban a nőkben, akik először válnak anyává, az emlőmirigy általában nem elég sima. Ennek oka néha a mellbimbók veleszületett befelé fordulása vagy az anyatej hiánya lehet. Ezért azt javasoljuk, hogy az emlőszivattyú megvásárlása és használata előtt konzultáljon orvosával, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az emlőmirigy sima és az anyateje normál állapotban van-e. Ne vásároljon és ne használjon emlőszivattyút, csak arra, hogy eszközként használja a tejszoptatás eltömődésének eltávolításához.

VII. AZ ANYATEJ TÁROLÁSA

1. Kizárólag egy steril emlőszivattyúval összegyűjtött anyatejet lehet tárolni a csecsemő táplálására.
2. Az anyatej termosztóban tárolható 40°C-on, így négy óránként táplálhatja a csecsemőt.
3. Ha frissen préselt tejet tárol, zárja le a tejet, a tejet 10 órán keresztül 19-25°C-on szobahőmérsékleten lehet tárolni.
4. A kinyomott tejet legfeljebb 48 órán keresztül lehet hűtőszekrényben tárolni (de nem a hűtőszekrény ajtaján), vagy fagyasztóban legfeljebb 3 hónapig.
5. A fagyasztott tejet először a hűtőszekrényben kell hagyni, hogy természetes módon olvadjon meg. Ha sürgősen szüksége van rá, tegye egy tál meleg vízbe és olvassza fel. Olvadás után a tejet hűtőszekrényben 24 órán keresztül lehet tárolni.

6. SOHA NE FAGYASZTJA ÚJRA AZ ANYATEJET.

7. A fagyasztott tejet fokozatosan meleg vízben felmelegíthetjük vagy csecsemőüveg melegítőbe tehetjük.

8. SOHA NE MELEGÍTSE A TEJET MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN, MERT ILYEN MÓDON ELPUSZTÍTHATJA AZ ÉLETFONTOSSÁGÚ TÁPANYAGOKAT ÉS AZ ANTITESTEKET. Az egyenletlen felmelegedés az anyatej túl forró területeihez is vezethet, amely égési sérüléseket okozhat a babája felső emésztőrendszerében. Soha ne tegyen fagyasztott tejüveget forrásban lévő vízbe, mert ez az üveg repedését/törését okozhatja. Soha ne öntsön forrásban lévő vizet közvetlenül a palackba. A palack feltöltése előtt hagyja, hogy a víz kb. 20 percig lehűljön.

VIII. A KÉZI EMLŐSZIVATTYÚ TISZTÍTÁSA

Az első használat előtt és minden használat után tisztítsa meg és sterilizálja a kézi pumpát, az alábbi utasításokat követve.

1. Szerelje le teljesen a kézi mellszívót.
2. ÓVATOSAN távolítsa el és tisztítsa meg a szilikon szelepet. Ha sérült, akkor nem lehet vákuumot létrehozni és a tejet kipréselni. Mossa le az összes alkatrészt kevés forró vízzel, kevés nem agresszív folyékony mosószerrel, és alaposan öblítse le azokat vízzel. Az alkatrészeket mosogatógépben is moshatja, de csak a felső polcon.
3. A szelep mosásához óvatosan dörzsölje ujjával meleg vízben, kevés folyékony mosószerrel. Ne helyezzen tárgyakat a szelepbe, mert az károsodhat.
4. Sterilizáljon minden alkatrészt gőz-sterilizátorban.
5. Szoptató anyáknak, akik 2-3 óránként szoptatnak, nem javasoljuk a sterilizálást minden használat után. A túlzott fertőtlenítés és tisztítás könnyen előidézhetheti az alkatrészek idő előtti öregedését és lerövidítheti az emlőszivattyú élettartamát. Javasolt a foltok alapos tisztítása és sterilizálása naponta egyszer.
6. FONTOS! Ha az emlőszivattyút használja a tej tárolására, akkor vigyáznia kell a szivattyú összes mosható részének fertőtlenítésére, mert egyébként a tej könnyen elrontódik, mivel ez nehezen tárolható termék.

IX. AZ EMLŐSZIVATTYÚ TÁROLÁSA

- Védje az emlőszivattyút a közvetlen napfénytől, mivel a hosszan tartó kitettség elszíneződést okozhat.
- A kézi pumpát és tartozékait tartsa biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva.

X. HIBA ELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

1. Vákuum hiánya:

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e felszerelve, és hogy a szivattyúszelep megfelelően van-e felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a szilikon masszázsfűvoka és annak védőállványa megfelelően van-e elhelyezve és illeszkedik-e a szivattyú testéhez, és tökéletes vákuum alakul ki.

2.A tejet nem szabad kifejezni:

- Ellenőrizze, hogy a szivattyú megfelelően van-e felszerelve és vákuum keletkezett.
- Pihenjen és próbálja újra.

3.Fájdalom az emlő környékén a szivattyú használatakor:

Hagyja abba a kézi emlőszivattyú használatát, és forduljon szakmai szoptató tanácsadójához. Ha a szivattyú nem választható el könnyen a mellől, akkor megszakíthatja a vákuumot, ha az ujját a mell és a masszázspárna közé, vagy a mell és a szivattyútölcsér közé helyezi.

4.A tej a szilikon masszázsfúvókán folyik le:

Távolítsa el, helyezze be és állítsa be újra a masszázscsúcsot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy szorosan rögzítve van-e, és szorosan illeszkedik-e a tölcser aljának közepéhez.

- Próbálja meg kissé előrehajolni.

5.A pumpáló alkatrészek/adagoló palackok meglazulása vagy elszíneződése/elsötétülése:

Kerülje a csiszoló részecskékkel való érintkezést az antibakteriális vagy tisztítószerekkel, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket. A mosó- és tisztítószerek, a sterilizáló oldat, a lágyított víz és a hőmérséklet-változás kombinációja bizonyos esetekben a műanyag repedéséhez vezethet. Ha ez történik, ne használja. A szivattyútestet és a tejet tároló tartályt biztonságosan lehet tisztítani a mosogatógépben, de a többi edényre maradt étel miatt elsötétíthetnek. Pontosan kövesse a termék tisztítására vonatkozó utasításokat. Védje a terméket a közvetlen napfénytől, mivel a hosszan tartó expozíció a műanyag elszíneződését okozhatja.

6.Elveszett vagy törött alkatrészek:

- Pótalkatrészekkel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal vagy a forgalmazóval, ahol a terméket vásárolta. Ne használjon azokat, amelyeket a termék gyártója nem engedélyez vagy ad.
- Ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani vagy átalakítani a terméket, mivel ez veszélyeztetheti a gyermeke egészségét.

Összetétel: PP és szilikon.

Gyártott CANGAROO megbízásából

Gyártó és importőr: Moni Trade Kft.

Cím: Bulgária, Szófia, Trebics kerület, Dolo utca 1; **Telefon:** +359 2/ 936 07 90

NL

BELANGRIJK! LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE ZORGVULDIG VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING BEVAT BELANGRIJKE INFORMATIE, INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN VOOR HET PRODUCT EN HET VEILIGE GEBRUIK ERVAN.

De handkolf van Cangaroo biedt veel van de functies waar dynamische moeders dol op zijn en is om een aantal redenen perfect:

- Het afkolven en bewaren van uw moedermelk terwijl u niet in de buurt van uw baby bent, bijvoorbeeld wanneer u op het werk bent.
- Het verlichten van de spanning in de borsten als gevolg van te veel moedermelk. Bijvoorbeeld in gevallen waarin de eetgewoonten van uw kind veranderen door meer vast voedsel te eten.
- De melkaanvoer behouden als u tijdelijk moet stoppen met borstvoeding. Bijvoorbeeld melk afkolven die niet geschikt is voor uw baby als u medicijnen gebruikt.
- De handkolf is compact en discreet voor gebruik. U kunt ze overal meenemen om moedermelk op een voor u geschikt tijdstip af te kolven.

De handkolf is voorzien van een zacht massagekussen, dat is ontworpen om u het gevoel van zachtheid en warmte te geven en om de borstvoeding van uw baby stimuleren, waardoor een snellere melkstroom wordt gestimuleerd - licht, comfortabel en zacht. De kolf heeft 4 niveaus voor het regelen van de pompkracht, ze compact en eenvoudig te monteren. Geen enkel onderdeel bevat Bisfenol - A.

Volgens de gezondheidsdeskundigen bevat moedermelk antistoffen die de baby beschermen tegen infecties en allergieën.

I. INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

1.Gebruik dit product alleen waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze handleiding.

2.Installeer geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd en breng geen verbeteringen of wijzigingen aan het product aan. Hierdoor kan het product defect raken of kan de gebruiker letsel oplopen.

3. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door mensen – waaronder ook kinderen – met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij deze zijn geïnformeerd en geïnstrueerd over het gebruik van het product door een persoon, verantwoordelijk voor hun veiligheid.

4. Opgelet! Kinderen mogen niet met de kolf spelen.

5. Opgelet! Voor elk gebruik dient de handkolf op schadetekens te worden gecontroleerd. Gebruik het product dan niet totdat de schade is hersteld. Probeer in geval van schade het product niet zelf aan te passen of te repareren. Neem eerst contact op met een erkend servicecentrum of met de winkel waar u de borstkolf heeft gekocht.

6. Gebruik de borstkolf niet als u zwanger bent. Het gebruik ervan kan de bevalling stimuleren.

7. Gebruik de borstkolf nooit als u slaperig bent of als u in slaap aan het vallen bent.

8. Laat of bewaar het product niet in een kamer met te hoge kamertemperatuur of onder direct zonlicht.

9. Pas op dat u het product niet laat vallen en plaats geen andere voorwerpen in de openingen van het product of in de babyfles.

10. Opgelet! De borstkolf is ontworpen voor meervoudig gebruik en is bestemd voor SLECHTS ÉÉN GEBRUIKER. Dit product is voor persoonlijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik door meerdere moeders.

11. Als u besmet bent met hepatitis A, hepatitis B of als u HIV-positief bent (Human Immunodeficiency Virus), met het afkolven van uw moedermelk wordt het risico op overdracht van het virus op uw baby via de moedermelk niet beperkt of uitgesloten.

12. Gebruik geen accessoires of reserveonderdelen, anders dan de originele onderdelen die door de fabrikant of de importeur zijn geleverd. Indien u hieraan niet voldoet, vervalt uw garantie.

13. Was en steriliseer alle onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik.

14. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen – op alcoholbasis, bleekmiddel of schurende deeltjes – om de handkolf schoon te maken.

15. Pomp niet langer dan 5 minuten zonder onderbreking als er geen melk lekt.

16. Als het gecreëerde vacuüm en de druk u ongemak of pijn bezorgen, stop dan met het gebruik van de kolf door eerst een vinger tussen de borst en de siliconen massagetip te plaatsen en vervolgens de pomp van uw borst te halen.

II. BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN VAN DE HANDKOLF

➤ A AFBEELDING: 1. Handvat; 2. Siliconenmembraan; 3. Zuigregelaar (handvatas); 4. Pomplichaam; 5. Siliconen massagekop; 6. Klep; 7. Zuigfles; 8. Siliconen dopje; 9. Ring voor de fles

III. MONTAGE VAN DE HANDKOLF

Zorg ervoor dat u alle onderdelen van de handkolf grondig reinigt en steriliseert voordat u deze monteert. Was grondig uw handen!

1. Stap 1: Plaats met schone handen het siliconen klep (6) op het pomplichaam (4).

2. Stap 2: Bevestig het lichaam aan de melkfles.

3. Stap 3: Plaats het siliconenmembraan op de zuigregelaar.

4. Stap 4: Plaats het siliconenmembraan met de handvatas op het bovenste deel van het pomphuis en sluit het af met uw vingers. Het moet precies op het pomphuis passen.

5. Stap 5: Bevestig het handvat op de as en bevestig deze aan de daarvoor bestemde pomphuishouder. Druk zachtjes naar beneden totdat u een klikgeluid hoort. Dit geeft aan dat de hendel is vergrendeld.

6. Stap 6: Breng de siliconen massagekop in door het binnenste uiteinde voorzichtig zo ver mogelijk naar binnen te duwen en zorg ervoor dat het goed aansluit aan alle kanten van het pomphuis.
7. Als de pomp niet in gebruik is, plaats het dopje op het siliconen mondstuk.

IV. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Was grondig uw handen en zorg ervoor dat uw borsten schoon zijn. Kolf wat melk af om te controleren of uw melkkanalen niet verstopt zijn.
2. De kolf moet steriel en gemonteerd zijn.
3. Plaats de kolf op uw borst:
4. Zorg ervoor dat de speen in het midden zit, zodat het siliconen massagekussen goed aansluit op uw borst om een perfect vacuüm te creëren (er geen lucht binnenkomen).
5. Begin het handvat voorzichtig naar beneden te duwen totdat u een lichte zuigkracht van de borst voelt. Laat het handvat vervolgens terug naar zijn oorspronkelijke positie keren. Herhaal deze stap meerdere keren snel om de borstvoedingsreflex te stimuleren.
6. Stel een langzamer ritme in door het handvat naar beneden te duwen en deze maximaal 3 seconden ingedrukt te houden voordat u het naar zijn oorspronkelijke positie laat terugkeren. Ga zo door totdat de melk op is. Als uw hand moe wordt, probeer dan de andere hand of laat uw hand op uw lichaam rusten en knijp uit de andere borst.
7. Zorg ervoor dat de melk goed stroomt en dat het afkolfproces u geen ongemak bezorgt.
8. Het is niet nodig om het handvat helemaal naar beneden te drukken, het volstaat dat het de positie neemt waarmee u zich goed voelt.
9. Maakt u geen zorgen als de melk niet meteen stroomt, ontspan en blijf kolven. Als het proces borstpijn veroorzaakt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg onmiddellijk een arts. **Als er geen melk uitkomt, ga dan niet verder! Probeer de pomp op een ander tijdstip van de dag te gebruiken.**
10. U moet gemiddeld 8 minuten kolven om 120 ml melk af te tappen. Houd er wel rekening mee dat de hoeveelheid melk van moeder tot moeder verschilt. Als u merkt dat u gewoonlijk meer dan 120 ml per keer perst, moet u een grotere fles gebruiken. **Doe de melkfles niet te vol om te voorkomen dat er melk uit de fles lekt.**
11. Als u klaar bent met kolven, haalt voorzichtig het kolfje van uw borst en schroef de melkfles van het kolfgedeelte. Reinig de overige gebruikte onderdelen volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en sterilisatie".

V. WANNEER DE BORSTKOLF GEBRUIKEN

1. **Indien mogelijk.** Meestal twee of vier weken na de geboorte van uw baby. Vóór elk gebruik van de kolf moet er een periode van borstafscheiding en borstvoeding zijn.
2. **U kunt in de volgende gevallen uw borstkolf altijd gebruiken:**
 - Als u medicatie gebruikt en borstvoeding wilt blijven geven nadat u met de medicatie bent gestopt.
 - Als uw tepels gezwollen en pijnlijk zijn, kunt u wat melk afkolven om de pijn te verminderen, zodat uw baby gemakkelijker kan afkolven.
 - Als u pijn of een gebarsten tepel voelt, kunt u de moedermelk afkolven totdat de tepel weer normaal wordt.
3. Als u omwille van reizen of andere redenen een tijdje uit de buurt van uw baby moet blijven en denkt u daarna de borstvoeding voort te zetten, kunt u de kolfgewoontes behouden door regelmatig een deel van de melk met behulp van DE HANDKOLF af te kolven.

VI. TIPS

- U moet oefenen om van de borstkolf optimaal gebruik te kunnen maken. Daarom heeft u minstens een paar pogingen nodig voordat u de HANDKOLF met succes kunt gebruiken.
1. Kies een geschikt rustig moment om de kolf in gebruik te nemen. U kunt beter alleen zijn zodat u door niemand wordt gestort.
 2. Ga in een comfortabele stoel zitten, loodrecht op de grond. Leg een comfortabel kussen achter uw rug voordat u de kolf begint te gebruiken. Zittend voelt u zich aangenamer tijdens het gebruik van de borstkolf. Neem een glas water en zet het naast u. Het kan namelijk zijn dat u tijdens het afkolven dorst krijgt.
 3. Leg een warme handdoek over uw borsten gedurende een paar minuten en begin pas daarna met het afkolven. Dit zal het proces vergemakkelijken en de spanning in uw borsten verzachten.
 4. Opwarming en ontspanning helpen om de melk gemakkelijker af te kolven. Neem dus gerust een bad of douche kunt voordat u de kolf gebruikt.
 5. Probeer de baby borstvoeding te geven aan de ene borst en tegelijkertijd de melk uit de andere af te kolven, of ga door met kolven zodra u klaar bent met de borstvoeding.

6. Het van tijd tot tijd veranderen van de positie van uw borstkolf kan leiden tot een betere secretiestimulatie. Blijf oefenen totdat u de meest geschikte afkolftechniek vindt. Als het proces pijn op de borst veroorzaakt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg onmiddellijk een arts.

7. Zorg ervoor dat de ventilatieopening op het pomphuis niet is geblokkeerd of afgedekt.

8. Fouten bij het gebruik van de borstkolf:

DE HANDKOLF is een toestel dat vrouwen na de bevalling helpt pijn op de borst te verzachten en de borstvoeding te verlengen. Er wordt ervan uit gegaan is dat er voldoende melk is en dat de melkklier glad is. Bij vrouwen die voor de eerste keer moeder worden, is de borstklier meestal niet glad genoeg. De reden kan soms een aangeboren inversie van de tepels of een tekort aan moedermelk zijn. Daarom raden we u aan een arts te raadplegen voordat u een borstkolf aanschaft en gebruikt om zeker te zijn dat uw borstklier glad is en dat uw moedermelk in een normale conditie is. Koop of gebruik de borstkolf niet alleen om de melkkanalen te ontstoppen.

VII. BEWARING VAN DE BORSTMELK

1. Alleen de borstmelk die met een steriele borstkolf is afgekolfd, kan worden bewaard voor uw baby ermee te voeden.

2. De borstmelk kan worden bewaard in een thermoskan op 40°C, zodat u uw baby om de 4 uur kunt voeden.

3. Als u vers afgekolfde melk bewaart, sluit de melk goed af. De melk kan gedurende 10 uur op kamertemperatuur van 19-25°C worden bewaard.

4. De afgekolfde melk kan maximaal 48 uur in de koelkast (niet op de koelkastdeur) of in de vriezer gedurende maximaal 3 maanden worden bewaard.

5. De ingevroren melk moet eerst in de koelkast worden bewaard om ze op een natuurlijke wijze te ontdooien. Als u dringend melk nodig hebt, doe het dan in een kom met warm water en laat ze ontdooien. Na ontdooien is de melk tot 24 uur in de koelkast houdbaar.

6. DE BORSTMELK NOOIT MEER INVRIEZEN.

7. De ingevroren melk kan geleidelijk worden opgewarmd in warm water of in een babyflessenwarmer.

8. VERWARM UW MELK NOOIT IN EEN MAGNETRON OMDAT U OP DEZE MANIER VITALE VOEDINGSSTOFFEN EN ANTILICHAMEN KUNT VERNIETIGEN. Ook kan ongelijkmatige opwarming leiden tot te hete delen van de borstmelk, wat brandwonden aan het bovenste spijsverteringskanaal van uw baby kan veroorzaken. Plaats een bevroren fles melk nooit in kokend water, hierdoor kan de fles barsten/breken. Giet nooit kokend water rechtstreeks in een zuigfles. U moet het water gedurende ongeveer 20 minuten laten afkoelen voordat u de fles vult.

VIII. REINIGING VAN DE HANDKOLF

Reinig en steriliseer uw handkolf vóór het eerste gebruik en na elk gebruik volgens de onderstaande instructies.

1. Demonteer volledig de handkolf.

2. Verwijder en reinig ZORGVULDIG de siliconenklep. Als de klep beschadigd is, is het niet mogelijk om een vacuüm te creëren en de melk af te kolven. Was alle onderdelen met een beetje warm water en met een beetje niet-agressief vloeibaar wasmiddel en spoel ze grondig af met water. U kunt de onderdelen ook in de vaatwasser wassen, maar zet ze altijd op de bovenste plank.

3. Om de klep te wassen, wrijf ze voorzichtig met uw vingers in warm water met een beetje vloeibaar wasmiddel. Steek geen voorwerpen in de klep om ze niet te beschadigen.

4. Steriliseer alle onderdelen in een stoomsterilisator.

5. Voor moeders die om de 2-3 uur borstvoeding geven, raden we af om het toestel na elk gebruik te steriliseren. Overmatige desinfectie en reiniging kan gemakkelijk leiden tot slijtage van de onderdelen en dit kan de levensduur van de borstkolf verkorten. Een grondige reiniging van vlekken en een sterilisatie per dag is voldoende.

6. **BELANGRIJK!** Als u de borstkolf gebruikt met de bedoeling om de afgekolfde melk te bewaren, moet u ervoor zorgen dat u alle wasbare onderdelen van de kolf ontsmet, omdat de melk anders gemakkelijk kan bederven. De melk is namelijk een product dat moeilijk te bewaren is.

IX. BEWARING VAN DE BORSTKOLF

• Houd de borstkolf uit de buurt van direct zonlicht, aangezien langdurige blootstelling verkleuring kan veroorzaken.

• Bewaar de handkolf en de bijhorende accessoires op een veilige, droge plaats buiten het bereik van kinderen.

1. Geen vacuüm:

- Controleer of u alle onderdelen correct heeft gemonteerd en of u de siliconenklep stevig op de opening in het pomphuis heeft gemonteerd.
- Zorg ervoor dat de siliconen massagekop correct is geplaatst en op het pomphuis past en dat er een perfect vacuüm wordt gecreëerd.

2. Er kan geen melk worden afgekolfd:

- Zorg ervoor dat de pomp goed is gemonteerd en dat er een vacuüm wordt gecreëerd.
- Ontspan en probeer opnieuw.

3. Pijn in de borst bij gebruik van de pomp:

Stop met het gebruik van de handkolf en raadpleeg uw professionele borstvoedingsadviseur. Als de kolf niet makkelijk van de borst loskomt, kunt u het vacuüm doorbreken door een vinger tussen de borst en het massagekussen of tussen de borst en de kolf te plaatsen.

4. De melk loopt op de siliconen massagekop:

- Verwijder de massagekop, plaats hem en stel hem opnieuw af om ervoor te zorgen dat deze stevig en goed tegen de onderkant van de trechter zit.
- Probeer iets naar voor te leunen.

5. Losraken of verkleuren/verdonkeren van de kolfonderdelen/zuigflesonderdelen:

Vermijd contact met antibacteriële reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met schurende deeltjes, aangezien deze de kunststofonderdelen kunnen beschadigen. De combinatie van wasmiddelen, schoonmaakproducten, sterilisatieoplossing, onthard water en temperatuurschommelingen kunnen in bepaalde gevallen leiden tot barsten van de kunststof. Als dit gebeurt, gebruik het toestel niet. Het pomphuis en de melktank kunnen veilig in de vaatwasser worden afgewassen, maar het voedsel dat op de andere borden achterblijft, kan deze verdonkeren. Volg nauwkeurig de instructies voor het reinigen van het product. Bescherm het product tegen direct zonlicht, aangezien langdurige blootstelling verkleuring van de kunststof kan veroorzaken.

6. Verloren of kapotte onderdelen:

- Voor reserveonderdelen neem contact op met een erkend servicecentrum of met de winkel waar u het product heeft gekocht. Gebruik geen toestellen die niet door de fabrikant van het product zijn goedgekeurd of geleverd.
- Probeer niet zelf het product te repareren of aan te passen, aangezien dit uw gezondheid en die van uw kind in gevaar kan brengen.

Samenstelling: PP en silicoon.

Geproduceerd door: CANGAROO

Fabrikant en Importeur: Moni Trade OOD; **Adres:** Trebich, Dolo-straat 1, Sofia, Bulgarije;

Tel.: +359 2/936 07 90

RU

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ВОЗМОЖНЫХ СПРАВОК В БУДУЩЕМ! ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СОДЕРЖИТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ИНСТРУКЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОДУКТА И ЕГО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Ручной молокоотсос Cangaroo обладает многими функциями, которые нравятся динамичным мамам, и идеально подходит таким женщинам по ряду причин:

Сцеживание и хранение грудного молока, когда вы находитесь вдали от вашего ребенка, например, когда вы на работе.

Снятие напряжения в груди, появляющегося из-за слишком большого количества грудного молока. Например, в тех случаях, когда пищевые привычки вашего ребенка меняются во время введения прикорма, представляющего собой более твердую пищу.

Поддержание количества молока, когда вам необходимо временно прекратить грудное вскармливание. Например, вы можете сцедить неподходящее для кормления молоко во время приема лекарств.

Он компактен и обеспечивает незаметное использование, так что вы можете носить его с собой везде и сцеживать грудное молоко в удобное для вас время.

Ручной молокоотсос оснащен мягкой массажной подушечкой, которая служит для того, чтобы дать вам ощущение мягкости и тепла и имитировать сосание ребенка, стимулируя более быстрое поступление грудного молока - легкое, удобное и нежное. Насос имеет 4 уровня для регулирования силы сцеживания, компактен и прост в сборке, все детали не содержат бисфенол-А.

По мнению экспертов в области здравоохранения, грудное молоко содержит антитела, которые защищают ребенка от инфекций и аллергии.

- 1.Используйте этот продукт только по прямому назначению так, как описано в настоящем руководстве.
- 2.Не устанавливайте аксессуары, не одобренные производителем, и не вносите никаких улучшений или модификаций в продукт. Это может привести к неисправности или травмированию пользователя.
- 3.Этот продукт не предназначен для использования людьми, включая детей, с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта или знаний, если они не знакомы и не проинструктированы по использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- 4.Внимание!** Не разрешайте детям играть с молокоотсосом.
- 5.Внимание!** Перед каждым использованием проверяйте ручной молокоотсос на предмет повреждений. Если вы их обнаружите, не используйте продукт, пока повреждение не будет устранено. Не пытайтесь модифицировать продукт или ремонтировать его самостоятельно в случае повреждения. Для консультации обратитесь в авторизованный сервисный центр или в торговый объект, в котором вы приобрели молокоотсос.
- 6.Не используйте молокоотсос во время беременности, так как это может стимулировать процесс родов.
- 7.Никогда не используйте, если вы хотите спать или засыпаете.
- 8.Не оставляйте и не храните продукт в помещении, где слишком высокая температура, или под прямыми солнечными лучами.
- 9.Старайтесь не ронять прибор и не оставляйте в его отверстиях или в бутылочке для малыша другие предметы
- 10.Молокоотсос предназначен для многократного использования ТОЛЬКО ОДНИМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. Данный прибор предназначен для личного использования и не рекомендуется для использования другими матерями.
- 11.Если Вы инфицированы с гепатитом А, гепатитом В или HIV (ВИЧ), сцеживая молоко, Вы не уменьшаете и не исключаете риск передачи вируса Вашему ребенку через молоко.
- 12.Не используйте аксессуары или запасные части, если они не оригинальные, не предоставлены производителем или импортером. В случае их использования гарантия аннулируется.
- 13.Вымойте и простерилизуйте все части молокоотсоса перед каждым использованием..
- 14.Не очищайте детали ручного молокоотсоса сильными моющими средствами - на спиртовой основе, отбеливателем или абразивными частицами.
- 15.Не сцеживайте молоко более 5 минут без перерыва, если молоко не стекает.
- 16.Если создаваемые вакуум и давление вызывают у вас дискомфорт или боль, прекратите использование молокоотсоса, сначала поместив палец между грудью и силиконовым массажным наконечником, а затем сняв сам молокоотсос с груди.

II. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ РУЧНОГО МОЛОКООТСОСА

➤ **РИСУНОК А:** 1. Ручка; 2. Силиконовая диафрагма; 3. Регулятор всасывания (ось ручки); 4. Корпус молокоотсоса; 5. Силиконовая массажная насадка; 6. Клапан; 7. Бутылочка для кормления; 8. Колпачок для силиконового наконечника; 9. Кольцо для бутылки

III. СБОРКА РУЧНОГО МОЛОКООТСОСА

Убедитесь, что все части ручного молокоотсоса очищены и простерилизованы перед его сборкой. Тщательно вымойте руки!

1. Шаг 1: Чистыми руками наденьте силиконовый клапан (6) на корпус молокоотсоса (4).

2. Шаг 2: Прикрепите корпус к бутылке для молока.

3. Шаг 3: Установите силиконовую диафрагму на регулятор всасывания.

4. Шаг 4: Вставьте силиконовую диафрагму осью ручки в верхнюю часть корпуса молокоотсоса, уплотнив ее пальцами. Она должна плотно прилегать к корпусу молокоотсоса.

5. Шаг 5: Зафиксируйте ручку молокоотсоса на оси и прикрепите к предназначенной для нее подставке. Осторожно нажмите, пока не услышите щелчок, указывающий на то, что ручка заблокирована.

6. Шаг 6: Вставьте силиконовый массажный наконечник, осторожно вдавив его внутренний конец как можно глубже и убедившись, что он плотно прилегает ко всем сторонам корпуса молокоотсоса.

7. Пока молокоотсос не используется, наденьте колпачок на силиконовую насадку.

IV. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Тщательно вымойте руки и убедитесь, что ваша грудь чистая. Сцедите немного молока, чтобы убедиться, что молочные протоки не заблокированы.

2. Молокоотсос должен быть стерильным и в собранном виде.

3. Поместите помпу на грудь.

4. Убедитесь, что сосок находится посередине, чтобы силиконовая массажная подушечка плотно прилегала к вашей груди, создавая идеальный вакуум (вы не должны допускать попадания воздуха).

5. Начните осторожно опускать ручку вниз, пока не почувствуете легкое всасывание из груди. Затем позвольте ручке вернуться в исходное положение. Быстро повторите этот шаг несколько раз, чтобы стимулировать рефлекс грудного вскармливания.

6. Установите более медленный ритм, нажав на ручку и удерживая ее не более 3 секунд, прежде чем дать ей вернуться в исходное положение. Продолжайте так, пока не закончится молоко. Если ваша рука устала, попробуйте другой рукой или положите руку на тело и начните сцеживать другую грудь.

7. Убедитесь, что молоко течет нормально и процесс сцеживания не доставляет вам неудобств.

8. Необязательно прижимать ручку полностью вниз, а только до положения, в котором вы чувствуете себя комфортно.

9. Не волнуйтесь, если молоко не потечет сразу, успокойтесь и продолжайте сцеживать молоко. Если процесс вызывает боль в груди, немедленно прекратите и обратитесь к врачу. **Если при сцеживании нет результата, не продолжайте! Попробуйте использовать молокоотсос в другое время дня.**

10. В среднем нужно сцеживать в течение 8 минут, чтобы слилось 120 мл молока. Имейте в виду, что количество молока варьируется от женщины к женщине. Если вы обнаружите, что обычно сцеживается более 120 мл за сеанс, вам следует использовать бутылочку для кормления большего размера. **Не переполняйте бутылочку, чтобы молоко не вытекло из нее.**

11. Когда вы закончите сцеживать молоко, осторожно снимите молокоотсос с груди и открутите бутылку с молоком от корпуса. Почистите другие бывшие в употреблении детали в соответствии с инструкциями в главе «Очистка и стерилизация».

V. КОГДА НАДО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОЛОКООТСОС

1. Если возможно. Обычно через две или четыре недели после рождения ребенка. Перед каждым использованием молокоотсоса должен быть период секреции и кормления грудью.

2. Вы всегда можете использовать молокоотсос в следующих случаях:

Если вы принимаете лекарства и хотите продолжить кормление грудью после прекращения приема лекарств.

- Если ваши соски опухшие и болезненные, вы можете сцеживать немного молока, чтобы уменьшить боль и облегчить Вашему малышу процесс кормления.

- Если вы чувствуете боль или есть трещины в соске, вы можете сцеживать грудное молоко для каждого кормления до тех пор, пока сосок не восстановится.

3. Если вам нужно на время разлучиться с ребенком из-за продолжительной поездки или по другим причинам, и вы надеетесь, что после воссоединения процесс грудного вскармливания продолжится, вы сможете поддерживать секрецию грудного молока, периодически сцеживая часть молока с помощью РУЧНОГО молокоотсоса.

VI. СОВЕТЫ

Чтобы использовать молокоотсос наиболее успешно, необходима практика. Поэтому вам потребуется как минимум несколько попыток, прежде чем вы будете действительно довольны результатом использования РУЧНОГО молокоотсоса.

1. Выберите подходящий спокойный момент для использования молокоотсоса - время, когда вас никто не побеспокоит.
2. Сядьте на удобный стул, расправьте спину. Перед использованием молокоотсоса положите удобную подушку под спину. Положение сидя поможет вам чувствовать себя более комфортно во время использования молокоотсоса. Возьмите стакан с водой и поставьте его рядом с собой, потому что во время сцеживания грудного молока вы можете почувствовать жажду.
3. Накройте грудь теплым полотенцем на несколько минут, прежде чем приступить к сцеживанию грудного молока, так как это облегчит процесс и снимет напряжение в груди.
4. Согревание и расслабление мышц облегчают сцеживание молока, поэтому вы можете принять ванну или душ перед тем, как использовать молокоотсос.
5. Попробуйте кормить ребенка одной грудью и одновременно сцеживать молоко из другой с помощью молокоотсоса или начните сцеживание, как только вы закончите кормить ребенка грудью.
6. Время от времени меняя положение молокоотсоса, можно улучшить стимуляцию секреции. Практикуйтесь, чтобы подобрать наиболее подходящую для вас технику сцеживания. Если процесс вызывает боль в груди, немедленно остановитесь и обратитесь к врачу.
7. Убедитесь, что вы не закрыли чем-либо воздушное отверстие на корпусе молокоотсоса.

8. Ошибки при использовании молокоотсоса:

РУЧНОЙ молокоотсос - это устройство, которое помогает женщинам после родов облегчить боль в груди и продлить грудное вскармливание. Условие состоит в том, что молока достаточно и молочная железа гладкая. При жене, които стават за първи път майки, обикновено млечната жлеза не е достатъчно гладка. У женщин, которые впервые становятся мамами, молочная железа обычно недостаточно гладкая. Причиной этого иногда может быть врожденный выворот сосков или недостаток грудного молока. Поэтому мы рекомендуем вам проконсультироваться с врачом перед покупкой и использованием молокоотсоса, чтобы убедиться, что ваша молочная железа гладкая и грудного молока достаточно. Не покупайте и не используйте молокоотсос только для того, чтобы прочистить молочные протоки.

VII. СОХРАНЕНИЕ ГРУДНОГО МОЛОКА

1. Только грудное молоко, собранное с помощью стерильного молокоотсоса, можно хранить для кормления вашего ребенка.
2. Грудное молоко можно хранить в термосе при температуре 40°C, таким образом вы можете кормить ребенка каждые 4 часа.
3. Если вы храните свежее сцеженное молоко, плотно закройте его, таким образом его можно хранить 10 часов при температуре 19-25°C.
4. Сцеженное молоко можно хранить в холодильнике максимум 48 часов (но не на дверце холодильника) или в морозильной камере максимум 3 месяца.
5. Замороженное молоко нужно сначала оставить в холодильнике, чтобы оно растаяло естественным путем. Если же оно вам нужно срочно, положите его в сосуд с теплой водой и разморозьте. После размораживания молоко можно хранить в холодильнике 24 часа.

6. НИКОГДА НЕ ЗАМОРАЖИВАЙТЕ ГРУДНОЕ МОЛОКО ПОВТОРНО.

7. Замороженное молоко можно постепенно нагреть в теплой воде или поместить в подогреватель детских бутылочек.

8. НИКОГДА НЕ РАЗОГРЕВАЙТЕ МОЛОКО В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧКЕ, ПОТОМУ ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ УНИЧТОЖИТЬ ЖИЗНЕННО ВАЖНЫЕ ПИТАТЕЛЬНЫЕ ВЕЩЕСТВА И АНТИТЕЛА. Кроме того, неравномерное нагревание может привести к тому, что в молоке могут появиться отдельные очень горячие участки, что может вызвать ожоги верхних отделов пищеварительного тракта вашего ребенка. Никогда не опускайте замороженную бутылку с молоком в кипящую воду, так как бутылочка может лопнуть. Никогда не наливайте кипяток прямо в бутылочку для кормления. Перед наполнением бутылки дайте воде остыть в течение 20 минут.

VIII. ЧИСТКА РУЧНОГО МОЛОКООТСОСА

Чистите и стерилизуйте ручной молокоотсос перед первым использованием и после каждого использования, следуя приведенным ниже инструкциям.

1. Полностью разберите ручной молокоотсос.

2. **ОСТОРОЖНО** снимите и очистите силиконовый клапан. В случае его повреждения будет невозможно создать вакуум и сцеживать молоко. Вымойте все детали в теплой воде с небольшим количеством неагрессивного жидкого моющего средства и тщательно промойте их водой. Вы также можете мыть детали в посудомоечной машине, но только на верхней полке.

3. Чтобы промыть клапан, осторожно протрите его пальцами в теплой воде с небольшим количеством жидкого моющего средства. Не вставляйте никакие предметы в клапан, так как вы можете его повредить.

4. Стерилизуйте все детали в паровом стерилизаторе.

5. Матерям, кормящим грудью каждые 2-3 часа, мы не рекомендуем стерилизовать и чистить после каждого использования. Чрезмерная дезинфекция и чистка могут легко привести к преждевременному старению деталей и сократить срок службы молокоотсоса. Рекомендуется тщательная очистка от пятен и стерилизация один раз в день.

6. ВАЖНО! Если вы используете молокоотсос как место хранения молока, вы должны позаботиться о том, чтобы продезинфицировать все моющиеся части насоса, потому что в противном случае молоко может легко испортиться, так как это продукт, который трудно хранить.

IX. ХРАНЕНИЕ МОЛОКООТСОСА

• Не оставляйте молокоотсос под прямыми солнечными лучами, так как продолжительное их воздействие может вызвать обесцвечивание.

• Храните ручной молокоотсос и аксессуары к нему в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.

X. РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОВ

1. Отсутствие вакуума:

• Убедитесь, что все детали установлены правильно, также как и силиконовый клапан должен плотно прилегать к корпусу молокоотсоса.

• Убедитесь, что силиконовая массажная насадка установлена правильно и плотно прилегает к корпусу молокоотсоса, создавая идеальный вакуум.

2. Молоко не сцеживается:

• Убедитесь, что молокоотсос собран правильно и создается вакуум.

• Успокойтесь и попробуйте еще раз.

3. Боль в груди при использовании помпы:

Прекратите использовать ручной молокоотсос и обратитесь к своему профессиональному консультанту по грудному вскармливанию. Если помпа с трудом отделяется от груди, вы можете нарушить вакуум, поместив палец между грудью и массажной подушкой или между грудью и воронкой молокоотсоса.

4. Молоко стекает по силиконовой массажной насадке:

• Извлеките, вставьте и отрегулируйте массажный наконечник, чтобы убедиться, что он надежно закреплен и плотно прилегает к центру дна воронки.

• Попробуйте слегка наклониться вперед.

5. Размягчение или обесцвечивание/потемнение частей молокоотсоса/бутылочки для кормления:

Избегайте контакта с антибактериальными средствами или чистящими средствами с абразивными частицами, так как они могут повредить пластиковые детали. Комбинация моющих средств, чистящих средств, стерилизующего раствора, смягченной воды и колебаний температуры в определенных случаях может привести к растрескиванию пластика. Если это произойдет, не используйте молокоотсос снова. Корпус молокоотсоса и емкость для хранения молока можно мыть в посудомоечной машине, но пищевой краситель может привести к их потемнению. Точно следуйте инструкциям по очистке продукта. Защищайте изделие от прямых солнечных лучей, так как продолжительное их воздействие может вызвать обесцвечивание пластмассы.

6. Утерянные или сломанные детали:

• По поводу запасных частей обращайтесь к импортеру или в торговый объект, в котором вы приобрели продукт. Не используйте те, которые не одобрены или не предоставлены производителем продукта.

• Не пытайтесь ремонтировать или модифицировать изделие самостоятельно, так как это поставит под угрозу ваше здоровье и здоровье вашего ребенка.

Состав: PP и силикон.

Сделано для CANGAROO

Производитель и импортер: Мони Трейд ООД; **Адрес:** Болгария, София, Требич, ул. Доло 1;

Тел.: +359 2/ 936 07 90

¡IMPORTANTE! ¡LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS!

EL PRESENTE MANUAL DEL USUARIO CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO Y SU USO SEGURO.

El extractor manual de leche materna tiene muchas de las funciones amadas por las madres dinámicas y es perfecto por un par de razones:

La leche materna se puede extraer y guardar mientras Usted esté lejos del bebé, como por ejemplo cuando está trabajando.

Relaja la presión en los pechos provocada por la gran cantidad de leche. Por ejemplo, en casos cuando los hábitos del bebé cambien debido al mayor consumo de alimentos sólidos.

Mantiene el suministro de leche en caso de que necesite dejar de amamantar por un cierto periodo de tiempo.

En caso de necesitar extraer la leche que no sea adecuada, como por ejemplo en casos cuando esté bajo tratamiento con medicamentos.

Es compacto y asegura un uso discreto para poder llevárselo a donde quiera y extraer la leche materna en un momento adecuado.

El extractor manual de leche materna está equipado con una almohadilla suave de masaje que está diseñada para darle la sensación de suavidad y calor y para imitar el amamantamiento del bebé, estimulando un flujo más rápido de la leche materna - con menor intensidad, ofreciendo la comodidad y suavidad necesarias. El extractor tiene 4 niveles de ajuste de la fuerza de extracción, es compacto y fácil de montar, mientras sus piezas no contienen Bisfenol A.

Según los especialistas de salud, la leche materna contiene anticuerpos, que aseguran protección para el niño contra infecciones y alergias.

I. REGLAS Y RECOMENDACIONES DE USO SEGURO

1. Utilice este producto solo para los propósitos descritos en el presente manual.
2. No coloque accesorios que no hayan sido aprobados por el productor y no aplique mejoras ni modificaciones al producto. Esto puede causar su mal funcionamiento o lesiones para la persona que lo utilice.
3. Este producto no está diseñado para personas, incluido niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que tengan experiencia o conocimientos insuficientes - ellos deben estar supervisados o instruidos, por una persona responsable de su seguridad, sobre el uso del producto.
- 4. ¡Atención!** Los niños no deben jugar con el extractor de leche materna.
- 5. ¡Atención!** Antes de cada uso inspeccione el extractor manual de leche materna para asegurarse de que no haya rastros de daños. En caso de identificar los arriba mencionados daños, deje de usar el producto hasta que el fallo sea solucionado. No intente modificar el producto ni repararlo en caso de daños. Si necesita consultarse, contacte con un taller autorizado o con el establecimiento comercial de donde haya comprado el extractor de leche materna.
6. No lo use mientras está embarazada, porque esto puede estimular el proceso de parto.
7. Nunca utilice en caso de tener sueño o cuando se va quedando dormida.
8. No deje ni almacene el producto en un lugar con temperaturas de ambiente demasiado altas o bajo la luz solar directa.
9. Tenga cuidado y no deje que el producto se caiga, ni coloque otros objetos en las aberturas o el biberón.
- 10. ¡Precaución!** El extractor de leche materna está diseñado para ser usado y reusado POR SOLO UN CONSUMIDOR. Este producto es para su uso personal y su uso por otras madres no es recomendable.

11. Si está infectada con Hepatitis A, Hepatitis B o si es VIH positiva (el Virus de la inmunodeficiencia humana), Usted no reduce y no elimina el riesgo de transmitir el virus a su bebé a través de la leche materna al extraerla con el producto.

12. No utilice accesorios o partes de repuesto diferentes de las originales que le hayan sido suministradas por el productor o importador. En caso de utilizar tal partes, la garantía va a ser anulada.

13. Lave y esterilice todas las partes del extractor de leche materna antes de cada uso.

14. No limpie las partes del extractor manual de leche materna con productos de limpieza agresivos, como son los productos a base de alcohol, lejía o partículas abrasivas.

15. Si la leche materna no fluye, no utilice el extractor por más de 5 minutos consecutivos sin pausas.

16. En caso que el vacío y la presión creadas le hacen experimentar malestar o dolor, deje de usar el extractor, poniendo primero su dedo entre el seno y el extremo masajeador de silicona y luego retirando el extractor del seno.

II. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL EXTRACTOR MANUAL DE LECHE MATERNA

➤ **FIGURA A:** 1. Agarrador; 2. Diafragma de silicona; 3. Regulador de la extracción (eje del agarrador); 4. Cuerpo del extractor; 5. Extremo masajeador de silicona; 6. Válvula; 7. Biberón de leche; 8. Tapa del extremo de silicona; 9. Rosca del biberón

III. MONTAJE DEL EXTRACTOR MANUAL DE LECHE MATERNA

Asegúrese de que haya limpiado bien y esterilizado todas las partes del extractor de leche materna antes de empezar a instalarlo. ¡Lávese bien las manos!

1. Paso 1: Con las manos limpias ponga la válvula de silicona (6) en el cuerpo del extractor (4).

2. Paso 2: Fije el cuerpo al biberón de leche.

3. Paso 3: Coloque el diafragma de silicona al regulador de extracción.

4. Paso 4: Coloque el diafragma de silicona con el eje del agarrador de la parte superior del cuerpo del extractor de leche materna, presionándola con sus dedos. Debe encajar perfectamente al cuerpo del extractor de leche materna.

5. Paso 5: Fije el agarrador del extractor al eje y fíjelo al nido respectivo del cuerpo del extractor. Presione con cuidado hacia abajo, hasta oír un "clic", lo que significa que el agarrador se haya quedado fijo.

6. Paso 6: Coloque el extremo masajeador de silicona, presionando con cuidado su parte interna para que esté lo más adentro posible y asegúrese de que esté perfectamente encajado al cuerpo del extractor de leche materna por todos los lados.

7. Cubra con la tapa el extremo de silicona si no va a usar el extractor por un periodo de tiempo.

IV. INSTRUCCIONES DE USO

1. Lávese bien las manos y asegúrese de que su seno esté limpio. Extraiga un poco de leche materna para comprobar si no tiene los conductos de leche obstruidos.

2. El extractor debe estar estéril y montado.

3. Coloque el extractor al seno.

4. Asegúrese de que el pezón esté en el medio, para que la base de silicona pueda fijarse bien al seno de tal manera que se pueda crear un vacío perfecto (no debe permitir el acceso de aire).

5. Empiece presionando, con cuidado, el agarrador hacia abajo, hasta que empiece a sentir una extracción ligera. A continuación, deje el agarrador volver a su posición inicial. Repita estos pasos un par de veces para estimular el reflejo de amamantamiento.

6. Establezca un ritmo más lento, presionando hacia abajo el agarrador y manteniéndolo presionado durante un mínimo de 3 segundos antes de dejarlo volver a su posición inicial. Continúe de la misma manera mientras haya leche materna fluyendo. Si su mano se cansa, pruebe con la otra mano o deje la mano relajada sobre su cuerpo y continúe extraer del otro seno.

7. Asegúrese de que la leche fluya correctamente y que el proceso de extracción no le cause ningún inconveniente.

8. No es necesario presionar el agarrador hasta el final, sino solo hasta la posición en la que se sienta cómoda.

9. No se preocupe si la leche no fluye de inmediato, relájese y siga con la extracción. Si el proceso provoca dolor en los senos, deje de usar el producto de forma inmediata y consulte con un médico. **¡No continúe si no hay resultados de la extracción! Intente de nuevo en otro momento del día.**

10. En promedio, la extracción debe durar 8 minutos para obtener 120 ml de leche materna. Tenga en cuenta que la cantidad de leche varía de una mujer a otra. Si encuentra que normalmente extrae más de 120 ml por sesión, entonces debe usar un biberón más grande. **No llene demasiado la botella de leche para evitar que la leche se salga de la botella.**

11. Después de la extracción, retire con cuidado el extractor del seno y destornille el biberón con la leche del cuerpo del extractor. Limpie el resto de las partes usadas, siguiendo las instrucciones de capítulo "Limpieza y esterilización".

V. CUANDO USAR EL EXTRACTOR DE LECHE MATERNA

1. Si es posible. En general, de dos a cuatro semanas después del parto. Antes de usar el extractor, es necesario que pase un periodo de secreción de leche y de amamantamiento.

2. Usted puede siempre usar el extractor de leche materna en los casos siguientes:

- En caso de tomar medicamentos, si quiere continuar amamantando después de dejar tomar el medicamento.

- En caso de tener sus pezones hinchados y adoloridos, puede extraer un poco de leche para reducir el dolor, lo que va a facilitar la extracción de leche para su bebé.

- En caso de sentir dolor o experimentar grietas en el pezón, puede extraer su leche para dársela a su bebé hasta que el pezón vuelva a la normalidad.

3. En caso de que es necesario estar separada de su bebé por un periodo de tiempo, debido a viaje u otros motivos, pero espera que después de la reunión el proceso de amamantamiento continúe, puede mantener la secreción de leche materna extrayendo periódicamente una parte de la leche usando el extractor MANUAL de leche.

VI. CONSEJOS

Es necesario practicar para beneficiarse al máximo del extractor de leche materna. Por esta razón, serán necesarios unos cuantos de intentos antes de empezar usar con éxito el extractor MANUAL de leche materna.

1. Elija al adecuado momento de tranquilidad para usar el extractor, cuando nadie la moleste.

2. Siéntese en una silla cómoda, tomando una posición perpendicular a la superficie. Coloque una almohada cómoda detrás de la espalda antes de empezar a usar el extractor de leche. La posición sentada le va a ayudar a sentirse más cómoda durante el proceso de usar el extractor de leche. Tome un vaso de agua y colóquelo cerca de usted, porque es posible tener sed durante el proceso de extracción de leche materna.

3. Coloque una toalla calentada sobre sus senos por unos minutos antes de comenzar a extraer la leche materna, ya que esto facilitará el proceso y aliviará la tensión en los senos.

4. El calentamiento y el relajamiento facilitan la extracción más fácil de leche, por lo cual, antes de usar el extractor, puede tomar una ducha o bañarse.

5. Intente amamantar al bebé en uno de los senos mientras al mismo tiempo intenta extraer leche del otro con la ayuda del extractor o continúe extrayendo inmediatamente después de amamantar al bebé.

6. El cambio, de vez en cuando, de la posición del extractor en su seno puede llevar a una mejor estimulación de la secreción. Debe practicar hasta encontrar la técnica de extracción más adecuada para Usted. Si el proceso provoca dolor en los senos, deje de usar el producto de forma inmediata y consulte con un médico.

7. Asegúrese de que no haya tapado o cubierto la abertura de aire del cuerpo del extractor.

8. Errores al usar el extractor de leche:

El extractor MANUAL de leche materna es un aparato que ayuda a las mujeres a aliviar el dolor en los senos y prolongar la lactancia después del parto. Se supone que hay suficiente leche y la glándula mamaria es lisa. En las mujeres que son madres primerizas, generalmente la glándula mamaria no es lo suficientemente lisa. A veces, la razón de esto puede ser la inversión congénita de los pezones o la insuficiencia de la leche materna. Por lo tanto, le recomendamos consultar con un médico antes de comprar o usar un extractor de leche materna para que le confirme que su glándula mamaria esté lisa y que su leche materna esté en un estado normal. No compre ni use el extractor de leche materna con el único propósito de usarlo como un medio de desbloqueo de los conductos de leche obstruidos.

VII. ALMACENAMIENTO DE LA LECHE MATERNA

Solo leche materna que haya sido extraída con la ayuda de un extractor de leche estéril puede ser almacenada para darla luego a su bebé.

La leche materna se puede almacenar en un termo a 40° C, lo que permite que Usted alimente a su bebé cada 4 horas.

Si almacena una leche materna recién extraída, debe sellar el recipiente con la leche - así puede almacenarla durante 10 horas a una temperatura de ambiente de 19 a 25° C.

La leche extraída se puede almacenar en un refrigerador por un máximo de 48 horas (no la ponga en la puerta del refrigerador) o en un congelador por un máximo de 3 meses.

La leche congelada primero debe dejarse en el refrigerador para descongelarse de una manera natural. Si la necesita urgentemente, colóquela en un recipiente llenado con agua tibia y descongélela. Después de la descongelación la leche materna puede almacenarse en un refrigerador por 24 horas.

6. NUNCA CONGELE DE NUEVO LA LECHE MATERNA.

7. La leche materna congelada puede calentarse gradualmente usando agua tibia o poniéndola en un aparato de calentamiento de biberones.

8. NUNCA CALIENTE LA LECHE MATERNA EN EL MICROONDAS PORQUE DE ESTA MANERA PUEDE DESTRUIR LOS NUTRIENTES VITALES Y LOS ANTICUERPOS. Además, el calentamiento desigual puede causar que haya áreas de leche materna demasiado calientes, lo que puede causar quemaduras en el tracto digestivo superior de su bebé. Nunca coloque un biberón con leche congelado en agua hirviendo, porque esto puede causar que el biberón se agriete o rompa. Nunca vierta agua hirviendo directamente al biberón. Debe dejar que el agua se enfríe durante unos 20 minutos antes de llenar el biberón.

VIII. LIMPIEZA DEL EXTRACTOR MANUAL DE LECHE MATERNA

Limpie y esterilice su extractor manual de leche materna antes de usarlo por primera vez y después de cada uso, siguiendo las instrucciones como sigue:

1.Desmonte completamente el extractor manual de leche materna.

2.Quite CON CUIDADO y limpie la válvula de silicona. Si ésta sufra daños, no podrá crearse vacío y la extracción no va a ser posible. Limpie todas las partes usando un poco de agua caliente con un poco de un producto líquido de limpieza que no sea agresivo, y enjuague con agua abundante. Puede así mismo lavar las partes en el lavavajillas, pero debe usar solo el estante superior del mismo.

3.Para lavar la válvula, frótela suavemente con los dedos en agua tibia con un poco de detergente líquido. No inserte objetos en la válvula, ya que podría dañarse.

4.Esterilice todas las partes en un esterilizador a vapor.

5.Para las madres que amamantan cada 2-3 horas, no es aconsejable esterilizar y limpiar después de cada uso. La desinfección y limpieza excesivas pueden causar fácilmente el más pronto envejecimiento de las partes y acortar la vida útil del extractor de leche. Se recomienda limpiar con cuidado las manchas y esterilizar una vez al día.

6.¡IMPORTANTE! Si usa el extractor de leche como un medio para almacenar la leche, debe tener cuidado y desinfectar todas las partes lavables del extractor, porque al no hacerlo, la leche puede estropearse fácilmente, porque es un producto difícil de almacenar.

IX. ALMACENAMIENTO DEL EXTRACTOR DE LECHE MATERNA

•Almacene el extractor de leche materna lejos de la luz solar directa, porque una exposición prolongada puede causar que pierda su color.

•Almacene el extractor manual de leche materna y los accesorios en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

X. MANUAL DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1.No se cree vacío:

•Asegúrese de que todas las partes estén correctamente puestas y que la válvula de silicona esté bien fijada a la abertura del cuerpo del extractor.

•Asegúrese de que el extremo masajeador de silicona esté colocado correctamente y se ajuste al cuerpo del extractor, creando un vacío perfecto.

2.La leche materna no se puede extraer:

•Asegúrese de que el extractor esté instalado correctamente y que se puede crear vacío.

•Relájese y pruebe de nuevo.

3. Dolor en el área del seno durante la extracción con el extractor:

Deje de usar el extractor de leche y consulte con su asesora profesional de lactancia. Si el extractor no se puede retirar fácilmente del seno, puede estropear el vacío colocando su dedo entre el seno y la almohadilla de masaje o entre el seno y la campana del extractor.

4. La leche va a bajar por el extremo masajeador de silicona:

- Retire, coloque y reajuste el extremo masajeador para asegurarse de que esté firmemente asentado y ajustado a la parte inferior central de la campana.
- Intente inclinarse un poco hacia adelante.

5. Aflojamiento o decoloración/oscorecimiento de las partes de extracción o las partes del biberón:

Evite el contacto con productos antibacterianos o productos de limpieza con partículas abrasivas, ya que esos pueden dañar las partes de plástico. La combinación de detergentes, productos de limpieza, soluciones esterilizantes, agua ablandada y la variación de temperatura en ciertos casos pueden provocar grietas en el plástico. Si esto sucede, no vuelve a usar el extractor. El cuerpo del extractor de leche y el recipiente de almacenamiento de la leche materna se pueden limpiar con seguridad en el lavavajillas, pero la comida restante en el resto de la vajilla puede causar su oscurecimiento. Siga estrictamente las instrucciones de limpieza del producto. Mantenga el producto lejos de la luz solar directa, porque la exposición prolongada al sol puede causar decoloración del plástico.

6. Partes perdidas o rotas:

- Para partes de repuesto, contacte con un taller autorizado o con el establecimiento comercial de donde haya comprado el producto. No utilice partes que no estén aprobadas o proporcionadas por el productor del producto.
- No intente reparar o modificar el producto, porque esto pondrá en peligro su salud y la salud de su bebé.

Contenido: PP y silicona.

Producido para CANGAROO

Fabricante e importador: Moni Trade OOD

Dirección: Bulgaria, Sofia, Trebich, ul. Dolo 1; **Tel.:** +359 2/ 936 07 90

IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA PRESENTE GUIDA PER L'UTENTE CONTIENE INFORMAZIONI, ISTRUZIONI E RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI PER IL PRODOTTO E IL SUO UTILIZZO SICURO

Il tiralatte manuale della Cangaroo provvede a tante funzionalità che le madri dinamiche amano ed è perfetto per una serie di motivi:

- Estrazione e conservazione del latte materno mentre si è lontani dal bambino, ad esempio quando si è al lavoro
- Allevia la tensione nel seno a causa del troppo latte materno. Ad esempio, nei casi in cui le abitudini alimentari del neonato cambiano a causa del consumo aumentato di cibi solidi.
- Si provvede alla disposizione del latte quando è necessario interrompere temporaneamente l'allattamento al seno. Ad esempio, tirare il latte che non è adatto mentre si stanno assumendo dei farmaci.
- È compatto ed assicura un uso discreto, portandolo appresso ovunque ed estrarre il latte materno in momenti comodi.

Il tiralatte manuale è dotato di un morbido cuscino massaggiante, progettato per dare la sensazione di morbidezza e calore ed imitare la suzione del bambino, stimolando un flusso più rapido del latte materno - leggero, confortevole e delicato. Il tiralatte ha 4 livelli per regolare la forza di tiraggio, compatto e facile da montare, e nessuna delle parti contiene Bisfenolo – A.

Secondo gli esperti di salute, il latte materno contiene anticorpi che assicurano la protezione del bambino da infezioni ed allergie.

I. REGOLE ED ISTRUZIONI PER UN USO SICURO

1. Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto, come descritto in questo manuale.
2. Non posizionare accessori non approvati dal produttore e non apportare migliorie o modifiche al prodotto. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento o lesioni all'utente.

3. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone, compresi bambini con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza o conoscenza, a meno che non siano stati istruiti sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.

4. Avvertenze! I bambini non devono giocare col tiralatte.

5. Avvertenze! Prima di ogni utilizzo, controllare che il tiralatte manuale non presenti segni di danneggiamento. Se presenti, non utilizzare il prodotto fino a quando i danni non saranno rimossi. Non tentare di modificare il prodotto o ripararlo da soli, in caso di danneggiamento. Per una consulenza, contattare un centro di assistenza autorizzato o il punto vendita da cui è stato acquistato il tiralatte.

6. Non utilizzare durante la gravidanza, poiché potrebbe stimolare l'inizio del processo di parto.

7. Non usare mai se si è ancora sonnolenti oppure in procinto all'addormentarsi.

8. Non lasciare o conservare il prodotto in una camera con temperature ambiente troppo elevate o alla luce diretta del sole.

9. Fare attenzione a non far cadere il prodotto e non inserire altri oggetti nei fori lì presenti oppure nel biberon.

10. Avvertenze! Il tiralatte è progettato per un uso multiplo DA UN SOLO UTENTE. Questo prodotto è per uso personale e non è raccomandato l'uso da parte di altre madri.

11. Se si è infetti da epatite A, epatite B o si è sieropositivi (Virus dell'immunodeficienza umana) tirando il latte materno, non si riduce né esclude il rischio di trasmissione del virus attraverso il latte materno al bambino.

12. Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio diversi da quelli originali forniti dal produttore o dall'importatore. Se usati tali, la garanzia diventa nulla.

13. Lavare e sterilizzare tutte le parti del tiralatte prima di ogni utilizzo.

14. Non pulire le parti del tiralatte manuale con detergenti aggressivi - a base di alcol, candeggina o contenenti particelle abrasive.

15. Non tirare per oltre 5 minuti senza interruzione, se il latte non fuoriesce.

16. Se il vuoto e la pressione creati ti causano disagio o dolore, smettere di usare il tiralatte, infilando prima il dito tra il seno e la punta massaggiante in silicone e poi rimuovendo il tiralatte dal seno.

II. DESCRIZIONE DELLE PARTI DEL TIRALATTE MANUALE

➤ **FIGURA A:** 1. Maniglia; 2. Diaframma in silicone; 3. Regolatore di suzione (asse della maniglia); 4. Corpo del tiralatte; 5. Punta massaggiante in silicone; 6. Valvola; 7. Biberon; 8. Coperchietto della punta in silicone; 9. Anello per il biberon.

III. ASSEMBLAGGIO DEL TIRALATTE MANUALE

Assicurarsi di aver pulito e sterilizzato accuratamente tutte le parti del tiralatte manuale prima dell'inizio dell'assemblaggio. Lavarsi bene le mani!

1.Passaggio 1: Con mani pulite posizionare la valvola in silicone (6) sul corpo del tiralatte (4).

2.Passaggio 2: Fissare il corpo al biberon.

3.Passaggio 3: Posizionare il diaframma in silicone sul regolatore della suzione.

4.Passaggio 4: Fissare il diaframma in silicone con l'asse per la maniglia alla parte superiore del corpo del tiralatte, sigillandola con le dita. Deve aderire perfettamente al corpo del tiralatte.

5.Passaggio 5: Fissare la maniglia del tiralatte all'asse e fissarla all'alloggiamento ad essa destinato sul corpo

del tiralatte. Premere delicatamente verso il basso finché non si sentirà un clic che indicherà che la maniglia è bloccata.

6.Passaggio 6: Inserire la punta massaggiante in silicone, spingendo delicatamente la sua estremità interna il più possibile verso l'interno ed assicurandosi che aderisca perfettamente da tutti i lati al corpo del tiralatte.

7.Quando il tiralatte non si usa, posizionare il coperchietto sulla punta in silicone.

IV. ISTRUZIONI PER L'USO

1.Lavare bene le mani ed assicurarsi che il seno sia pulito. Tirare un po' di latte, per verificare se i dotti lattiferi siano ostruiti o meno.

2.Il tiralatte deve essere disinfettato ed assemblato.

3.Posizionare il tiralatte sul seno:

4.Assicurarsi che il capezzolo sia nel centro, perché il cuscinetto da massaggio in silicone possa aderire bene al seno, in modo tale da creare un vuoto perfetto (non ci si deve permettere l'accesso dell'aria).

5.Iniziare a spingere delicatamente la maniglia verso il basso finché non si percepisca una leggera suzione dal seno. Quindi lasciare che la maniglia torni nella sua posizione originale. Ripetere questo passaggio più volte, rapidamente, per stimolare il riflesso dell'allattamento al seno.

6.Impostare un ritmo più lento spingendo la maniglia verso il basso e tenendola premuta per un massimo di 3 secondi prima di lasciarla tornare nella posizione originale. Continuare così fino a quando il latte non finirà. Se la mano si dovesse stancare, provare con l'altra mano o appoggiare la mano sul corpo e tirare il latte dall'altro seno.

7. Assicurarsi che il latte scorra correttamente e che il processo di estrazione non causi alcun disagio.

8.Non è necessario premere la maniglia in basso fino in fondo, ma solo fino alla posizione in cui ci si sente a proprio agio.

9.Da non preoccuparsi qualora il latte non dovesse iniziare a fuoriuscire subito, rilassarsi e continuare a tirare. Se il processo dovesse provocare dolore al seno, interrompere immediatamente e consultare subito un medico.

In assenza di risultati del tiraggio, non continuare! Cercare di usare il tiralatte in altri momenti della giornata.

10.In media, si deve tirare per 8 minuti per ottenere 120 ml di latte. Da tenere presente che la quantità di latte varia da donna a donna. Se si dovesse scoprire che di solito il latte supera i 120 ml a sessione, si dovrebbe usare un biberon più grande. **Da non riempire eccessivamente il biberon per il latte, per evitare che il latte fuoriesca.**

11.Finito il tiraggio, togliere delicatamente il tiralatte dal seno e svitare il biberon pieno dal corpo del tiralatte. Pulire le altre parti utilizzate seguendo le istruzioni nel capitolo „Pulizia e sterilizzazione“.

V. QUANDO UTILIZZARE IL TIRALATTE

1.Se possibile. Di solito due o quattro settimane dopo il parto. Deve esserci un periodo di secrezione mammaria ed allattamento al seno prima di ogni utilizzo del tiralatte.

2.Nei seguenti casi si può sempre utilizzare il tiralatte:

•In caso di assunzione di farmaci, se si vuole continuare ad allattare al seno, cessata l'assunzione del farmaco.

•Se i capezzoli sono gonfi e doloranti, si può tirare un po' di latte per ridurre il dolore, rendendo più facile per il bambino il succhiare del latte.

•In presenza di dolore o screpolature del capezzolo, si può estrarre il latte materno fino a quando il capezzolo non torna allo stato normale.

3.Se bisogna allontanarsi dal bambino per un po' di tempo, a causa di viaggi o altri motivi, e si spera che dopo il ricongiungimento il processo di allattamento al seno continui, si può mantenere la secrezione del latte materno tirando periodicamente una parte del latte, usando il TIRALATTE MANUALE.

VI. CONSIGLI

È necessaria la pratica per poter utilizzare al meglio il tiralatte. Pertanto, saranno necessari almeno alcuni tentativi prima di poter utilizzare con successo il TIRALATTE MANUALE.

1.Selezionare un momento del tutto sereno per l'utilizzo del tiralatte – un periodo della giornata quando nessuno potrà disturbare.

2.Sedersi su una poltrona comoda, in posizione perpendicolare alla superficie terrestre. Posizionare un comodo cuscino dietro la schiena, prima di iniziare ad usare il tiralatte. La posizione seduta aiuterà a farsi sentire più a suo agio durante il processo di utilizzo del tiralatte. Provvedere alla disponibilità di un bicchiere d'acqua vicino, perché durante il processo di tiraggio del latte materno si potrebbe verificare il senso di sete.

3. Mettere un asciugamano scaldato sul seno per alcuni minuti prima di iniziare a tirare il latte, questo faciliterà il processo e lenirà la tensione nel seno.
4. Il riscaldamento e il rilassamento aiutano a rendere più facile il tiraggio del latte, quindi si potrebbe fare la doccia prima di usare il tiralatte.
5. Provare di allattare il bambino da un seno e allo stesso tempo tirare il latte dall'altro, usando il tiralatte, oppure continuare a tirare non appena finito l'allattamento del bambino.
6. Cambiare di tanto in tanto la posizione del tiralatte sul seno può portare ad una migliore stimolazione della secrezione. Esercitarsi per trovare la tecnica di tiraggio più adatta. Semmai il processo dovesse provocare dolore al seno, interrompere immediatamente e consultare subito un medico.
7. Assicurarsi di non aver fatto otturare o coprire il foro per l'aria sul corpo del tiralatte.

8. Errori nell'utilizzo del tiralatte:

Il tiralatte MANUALE è un dispositivo che aiuta le donne dopo il parto a lenire il dolore nel seno e prolungare l'allattamento. La premessa sarebbe che ci sia abbastanza latte e la ghiandola mammaria sia liscia. Nelle donne che diventano madri per la prima volta, però, la ghiandola mammaria di solito non è abbastanza liscia. La ragione a volte può essere attribuita ad un'inversione congenita dei capezzoli verso l'interno oppure alla mancanza di latte materno. Pertanto, si consiglia di consultare un medico prima di acquistare ed utilizzare un tiralatte, per verificare che la ghiandola mammaria sia liscia e che il latte materno sia in condizioni normali. Si sconsiglia l'acquisto o l'utilizzo del tiralatte solo per poter sbloccare i dotti lattiferi.

VII. CONSERVAZIONE DEL LATTE MATERNO

1. Solo il latte materno che è stato tirato utilizzando un tiralatte sterile può essere conservato per l'allattamento del bambino.
2. Il latte materno può essere conservato in un thermos a 40°C, così si può allattare il bambino ogni 4 ore.
3. Se si dovesse conservare il latte appena tirato, sigillare il latte, siccome può essere conservato per 10 ore a temperatura ambiente a 19 - 25° C.
4. Il latte tirato si può conservare in frigorifero per un massimo di 48 ore (ma non sulla porta del frigorifero) o nel congelatore per un massimo di 3 mesi.
5. Il latte congelato deve essere lasciato scongelare in via naturale in frigorifero. Semmai dovesse servire con urgenza, usare un vaso di acqua calda per scongelarvi il latte. Una volta scongelato, il latte può essere conservato in frigorifero per 24 ore.

6. MAI RICONGELARE IL LATTE MATERNO.

7. Il latte congelato può essere riscaldato gradualmente in acqua tiepida oppure messo in scaldabiberon.

8. NON RISCALDARE MAI IL LATTE MATERNO NEL MICROONDE, PERCHÉ QUESTO POTREBBE DISTRUGGERE I NUTRIENTI DI IMPORTANZA VITALE E GLI ANTICORPI. Inoltre, un riscaldamento non uniforme può portare a zone troppo bollenti del latte materno, che possono ustionare le vie alimentari superiori del bambino. Non mettere mai una bottiglia di latte congelata in acqua bollente, poiché ciò potrebbe causare la screpolatura/rottura della bottiglia. Non versare mai acqua bollente direttamente nel biberon. Si dovrebbe lasciar raffreddare l'acqua per circa 20 minuti prima di riempire la bottiglia.

VIII. PULIZIA DEL TIRALATTE MANUALE

Pulire e sterilizzare il tiralatte manuale prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo, seguendo le seguenti istruzioni:

1. Smontare completamente il tiralatte manuale.
2. **DELICATAMENTE** togliere e pulire la valvola in silicone. Semmai dovesse finire danneggiata, non sarà possibile creare il sottovuoto e tirare il latte. Lavare tutte le parti con poca acqua bollente e un po' di detersivo liquido non aggressivo e risciacquarle abbondantemente con acqua. Le parti sono lavabili anche in lavastoviglie, ma solo sul ripiano superiore.
3. Per lavare la valvola, strofinarla delicatamente con le dita in acqua calda con poco detersivo liquido. Non inserire oggetti nella valvola in quanto potrebbe danneggiarsi.
4. Sterilizzare tutte le parti in uno sterilizzatore a vapore.
5. Per le madri che allattano al seno ogni 2-3 ore, si sconsiglia la sterilizzazione dopo ogni utilizzo. Un'eccessiva disinfezione e pulizia può facilmente portare all'invecchiamento prematuro delle parti e ridurre la vita del tiralatte. Si consiglia un'accurata pulizia delle macchie e sterilizzazione una volta al giorno.
6. **IMPORTANTE!** Se si utilizza il tiralatte come mezzo per conservare il latte, è necessario provvedere a disinfettare tutte le parti lavabili del tiralatte, perché altrimenti il latte può deteriorarsi facilmente, essendo un prodotto difficile da conservare.

IX. CONSERVARE IL TIRALATTE

Proteggere il tiralatte dalla luce solare diretta, poiché l'esposizione prolungata può causare scolorimento. Conservare il tiralatte manuale e gli accessori in un luogo sicuro ed asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

X. MANUALE PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Mancanza di vuoto:

- Verificare di aver montato correttamente tutte le parti e di aver fissato bene la valvola in silicone al foro sul corpo del tiralatte.
- Assicurarsi che la punta massaggiante in silicone sia posizionata correttamente ed è aderente al corpo del tiralatte, creando un sottovuoto perfetto.

2. Il latte materno non viene tirato:

- Assicurarsi che il tiralatte sia assemblato correttamente e che crei il sottovuoto.
- Rilassarsi e riprovare.

3. Dolore al seno, durante l'utilizzo del tiralatte:

Interrompere l'uso del tiralatte manuale e consultare il consulente professionale per l'allattamento al seno. Se il tiralatte non si separi facilmente dal seno, si può eliminare il vuoto infilando il dito tra il seno e il cuscino massaggiante o tra il seno e l'imbuto del tiralatte.

4. Il latte scende sulla punta massaggiante in silicone:

- Rimuovere, riposizionare e regolare nuovamente la punta massaggiante per assicurarsi che sia fissata bene ed aderente al lato inferiore centrale dell'imbuto.
- Provare a piegarsi leggermente in avanti.

5. Cedimento o scolorimento/oscuramento delle parti di tiraggio/parti di biberon:

Evitare il contatto con detergenti antibatterici o abrasivi, poiché possono danneggiare le parti in plastica. La combinazione di detersivi, prodotti per la pulizia, soluzione sterilizzante, acqua addolcita e sbalzi di temperatura in alcuni casi possono causare la rottura della plastica. Se ciò accade, non utilizzare più. Il corpo del tiralatte e il contenitore per la conservazione del latte possono essere lavati in lavastoviglie, ma il cibo rimasto sui piatti intorno può farli scurire. Seguire precisamente le istruzioni per la pulizia del prodotto. Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta, poiché l'esposizione prolungata può causare lo scolorimento della plastica.

6. Parti smarriti o danneggiati:

- Per i pezzi di ricambio, contattare un centro di assistenza autorizzato o il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto. Non utilizzare quelli che non sono approvati o forniti dal produttore.
- Non tentare di riparare o modificare il prodotto da soli, poiché ciò potrebbe mettere in pericolo la vostra salute e quella del bambino.

Grazie per aver acquistato questo prodotto!

Usare con cautela e seguire le istruzioni in questo manuale per garantire l'uso e la manutenzione sicuri del tiralatte manuale. Per domande relative al funzionamento, alla manutenzione o alla riparazione del prodotto, contattare l'importatore o il punto vendita dove è stato acquistato il prodotto.

Composizione: PP e silicone.

Realizzato per CANGAROO

Produttore e importatore: Moni Trade S.r.l.

Indirizzo: Bulgaria, Sofia, quartiere di Trebich, Via Dolo 1 **Tel.:** +359 2/936 07 90

FR

**IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCES ULTÉRIEURES !
CETTE NOTICE CONTIENT DES INFORMATIONS, INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS
IMPORTANTES POUR LE PRODUIT ET SON UTILISATION.**

Le tire-lait manuel Cangaroo possède de nombreuses caractéristiques que les mères dynamiques aiment, étant parfait pour un certain nombre de raisons :

- Tirer et conserver votre lait maternel lorsque vous êtes loin de votre bébé, par exemple lorsque vous êtes au travail.
- Soulager la tension dans les seins due à la quantité trop grande de lait maternel. Par exemple, dans les cas où les habitudes alimentaires de votre enfant changent en raison de la consommation de plus d'aliments solides.
- Maintenir la production de lait lorsque vous avez besoin d'arrêter temporairement l'allaitement. Par exemple, tirer le lait qui ne convient pas lors de la prise de médicaments.
- Il est compact et offre une utilisation discrète, vous pouvez donc l'emporter partout avec vous et tirer votre lait maternel à tout moment qui vous convient.

Le tire-lait manuel est équipé d'un coussin de massage doux, conçu pour vous donner une sensation de douceur et de chaleur et pour imiter la succion du bébé, stimulant un débit plus rapide du lait maternel - léger, confortable et doux. Le tire-lait a 4 niveaux pour réguler la force de tire, compacte et facile à assembler, et toutes les pièces ne contiennent pas de Bisphénol –

A. Selon les experts de la santé, le lait maternel contient des anticorps qui protègent le bébé des infections et des allergies.

I. RÈGLES ET RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION SÛRE

1. Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans cette notice.
2. N'installez pas d'accessoires qui ne sont pas approuvés par le fabricant et n'apportez pas d'améliorations ou de modifications au produit. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou des blessures pour l'utilisateur.
3. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des humains, y compris des enfants, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient familiarisés et instruits de l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
4. Attention ! Les enfants ne doivent pas jouer avec le tire-lait.
5. Attention ! Avant chaque utilisation, vérifiez que le tire-lait manuel ne présente aucun signe de dommage. Si vous en trouvez un, n'utilisez pas le produit tant que les dommages n'ont pas été réparés. N'essayez pas de modifier le produit ou de le réparer vous-même en cas de dommage. Pour consultation, contactez un centre de service agréé ou le point de vente auprès duquel vous avez acheté le tire-lait.
6. N'utilisez pas pendant la grossesse, car cela est de nature de stimuler le processus d'accouchement.
7. N'utilisez jamais lorsque vous vous endormez ou vous êtes en train d'endormir.
8. Ne laissez pas ou ne stockez pas le produit dans une pièce avec des températures ambiantes trop élevées ou en plein soleil.
9. Veillez à ne pas laisser tomber le produit ou à placer d'autres objets dans les ouvertures ou dans le biberon.
10. Attention ! Le tire-lait est conçu pour une utilisation multiple UNIQUEMENT PAR UN SEUL UTILISATEUR. Ce produit est destiné à un usage personnel, son utilisation par d'autres mères n'étant pas recommandée.
11. Si vous êtes infecté par l'hépatite A, l'hépatite B ou si vous êtes séropositif (virus de l'immunodéficience humaine) en tirant votre lait maternel, vous ne réduisez pas ou n'excluez pas le risque de transmission du virus à votre bébé par le lait maternel.
12. N'utilisez pas de pièces de rechange autres que celles d'origine fournies par le fabricant ou l'importateur. Si vous en faites usage, votre garantie devient caduque.
13. Lavez et stérilisez toutes les pièces du tire-lait avant chaque utilisation.
14. Ne nettoyez pas les pièces du tire-lait maternel avec des détergents puissants - à base d'alcool, d'eau de Javel ou de particules abrasives.
15. Ne pompez pas pendant plus de 5 minutes sans interruption si aucun lait ne coule.
16. Si le vacuum et la pression créés vous causent de l'inconfort ou de la douleur, arrêtez d'utiliser le tire-lait en plaçant d'abord votre doigt entre le sein et l'embout de massage en silicone, puis en retirant le tire-lait de votre sein.

II. DESCRIPTION DES PIÈCES DU TIRE-LAIT MANUEL

➤FIGURE A: 1. Poignée ; 2. Diaphragme en silicone ; 3. Régulateur de succion (axe du support) ; 4. Corps du tire-lait ; 5. Embout de massage en silicone ; 6. Soupape ; 7. Biberon ; 8. Capuchon de l'embout en silicone ; 9. Anneau du biberon

III. ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT MANUEL

Assurez-vous de bien nettoyer et stériliser toutes les pièces du tire-lait manuel avant de l'assembler. Lavez-vous soigneusement les mains !

1.Étape 1 : Avec les mains propres, placez la soupape en silicone (6) sur le corps du tire-lait (4).

2.Étape 2: Fixez le corps au biberon.

3.Étape 3: Placez le diaphragme en silicone sur le régulateur de succion.

4.Étape 4: Fixez le diaphragme en silicone avec l'axe de la poignée à la partie supérieure du corps du tire-lait, en le scellant avec vos doigts. Il doit être bien ajusté au corps du tire-lait.

5.Étape 5: Fixez la poignée du tire-lait à l'axe et fixez-la au support prévu du corps du tire-lait. Appuyez doucement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic indiquant que la poignée est verrouillée.

6.Étape 6: Insérez l'embout de massage en silicone en poussant doucement son extrémité intérieure aussi loin que possible et en vous assurant qu'elle s'adapte parfaitement de tous les côtés du corps du tire-lait.

7.Lorsque le tire-lait n'est pas utilisé, placez le capuchon sur l'embout en silicone.

IV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1.Lavez-vous soigneusement les mains et assurez-vous que vos seins sont propres. Tirez un peu de lait pour vérifier que vos canaux galactophores ne sont pas obstrués.

2.Le tire-lait doit être stérile et assemblé.

3.Placez le tire-lait sur le sein :

4.Assurez-vous que le mamelon est au milieu afin que le coussin de massage en silicone soit bien ajusté contre votre sein pour créer un vacuum parfait (vous ne devez pas laisser entrer d'air).

5.Commencez à pousser doucement la poignée vers le bas jusqu'à ce que vous sentiez une légère succion du sein. Laissez ensuite la poignée revenir à sa position d'origine. Répétez cette étape plusieurs fois rapidement pour stimuler le réflexe d'allaitement.

6.Réglez un rythme plus lent en poussant la poignée vers le bas et en la maintenant poussée pendant un maximum de 3 secondes avant de la laisser revenir à sa position d'origine. Continuez ainsi jusqu'à épuisement du lait. Si votre main est fatiguée, essayez l'autre main ou posez votre main sur votre corps et tirez de l'autre sein.

7.Assurez-vous que le lait s'écoule correctement et que le processus de tire ne vous cause aucun inconfort.

8. Il n'est pas nécessaire de pousser la poignée complètement vers le bas, mais seulement dans la position où vous vous sentez à l'aise.

9.Ne vous inquiétez pas si le lait ne coule pas tout de suite, détendez-vous et continuez à tirer. Si le processus provoque des douleurs dans les seins, arrêtez immédiatement et consultez sans délai un médecin. **S'il n'y a pas de résultat de la tire, ne continuez pas ! Essayez d'utiliser le tire-lait à d'autres moments de la journée.**

10.En moyenne, vous devez pomper pendant 8 minutes pour tirer 120 ml de lait. Gardez à l'esprit que la quantité de lait varie d'une femme à l'autre. Si vous constatez que vous tirez habituellement plus de 120 ml, vous devez utiliser un biberon plus grand. **Ne remplissez pas trop le biberon pour éviter l'échappement du lait du biberon.**

11.Une fois la tire terminée, retirez délicatement le tire-lait de votre sein et dévissez le biberon du corps du tire-lait. Nettoyez les autres pièces utilisées conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage et stérilisation ».

V. QUAND UTILISER LE TIRE-LAIT

1.Si possible. Habituellement deux ou quatre semaines après la naissance de votre bébé. Il faut avoir une période de sécrétion mammaire et d'allaitement avant chaque utilisation du tire-lait.

2.Dans les cas suivants, vous pouvez toujours utiliser votre tire-lait :

•Si vous prenez des médicaments et souhaitez continuer à allaiter après l'arrêt des médicaments.

•Si vos mamelons sont gonflés et douloureux, vous pouvez pomper une partie du lait pour réduire la douleur, ce qui permettra de tirer le lait plus facilement pour votre bébé.

•Si vous ressentez une douleur ou un craquement de votre mamelon, vous pouvez tirer votre lait maternel jusqu'à ce que le mamelon redevienne normal.

3. Si vous devez vous séparer de votre bébé pendant un certain temps en raison d'un voyage ou pour d'autres raisons, et que vous espérez que le processus d'allaitement se poursuivra une fois ensemble, vous pouvez maintenir la sécrétion de lait maternel en pompant périodiquement une partie du lait à l'aide du tire-lait MANUEL.

VI. CONSEILS

La pratique est nécessaire pour utiliser mieux le tire-lait. Vous aurez donc besoin d'au moins quelques tentatives pour réussir à utiliser le tire-lait MANUEL avec succès.

1. Choisissez un moment calme approprié pour utiliser le tire-lait - un moment où personne ne vous dérange.
2. Asseyez-vous dans une chaise confortable, en position perpendiculaire au sol. Placez un oreiller confortable derrière votre dos avant d'utiliser le tire-lait. La position assise vous aidera à vous sentir plus à l'aise pendant le processus d'utilisation du tire-lait. Prenez un verre d'eau et placez-le près de vous, car vous pourriez avoir soif pendant le processus de la tire du lait maternel.
3. Mettez une serviette chaude sur vos seins pendant quelques minutes avant de commencer à tirer votre lait, car cela facilitera le processus et apaisera la tension dans les seins.
4. Le réchauffement et la relaxation facilitent l'allaitement, vous pouvez donc prendre un bain ou une douche avant d'utiliser le tire-lait.
5. Essayez d'allaiter le bébé sur un sein et en même temps tirez le lait de l'autre à l'aide du tire-lait, ou continuez à pomper dès que vous avez fini d'allaiter votre bébé.
6. Changer de temps en temps la position de votre tire-lait peut conduire à une meilleure stimulation de la sécrétion. Entraînez-vous pour trouver la technique de pompage la plus appropriée pour vous. Si le processus provoque des douleurs dans les seins, arrêtez immédiatement et consultez sans délai un médecin.
7. Assurez-vous de ne pas obstruer ou couvrir l'ouverture sur le corps du tire-lait.

8. Erreurs lors de l'utilisation du tire-lait :

Le tire-lait MANUEL est un appareil qui aide les femmes après l'accouchement à apaiser les douleurs dans les seins et à prolonger l'allaitement. Il est à utiliser la condition qu'il y a suffisamment de lait et que la glande mammaire est lisse. Chez les femmes qui deviennent mères pour la première fois, la glande mammaire n'est généralement pas assez lisse. La raison en est parfois une inversion congénitale des mamelons ou un manque de lait maternel. Par conséquent, nous vous recommandons de consulter un médecin avant d'acheter et d'utiliser un tire-lait pour confirmer que votre glande mammaire est lisse et que votre lait maternel est dans un état normal. N'achetez pas ou n'utilisez pas le tire-lait uniquement pour l'utiliser comme un dispositif de débouchage des canaux galactophores.

VII. CONSERVATION DU LAIT MATERNEL

1. Seul le lait maternel recueilli à l'aide d'un tire-lait stérile peut être conservé pour nourrir votre bébé.
2. Le lait maternel peut être conservé dans un thermos à 40°C, vous pouvez donc nourrir votre bébé toutes les 4 heures.
3. Si vous conservez du lait fraîchement tiré, cachez le lait, le lait maternel être conservé pendant 10 heures à une température ambiante de 19 à 25°C.
4. Le lait tiré peut être conservé au réfrigérateur jusqu'à 48 heures (mais pas sur la porte du réfrigérateur) ou au congélateur jusqu'à 3 mois.
5. Le lait maternel congelé doit d'abord être réfrigéré pour décongeler naturellement. Si vous en avez un besoin urgent, mettez-le dans un bol d'eau tiède et décongelez-le. Après décongélation, le lait peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures.

6. NE RECONGELEZ JAMAIS LE LAIT MATERNEL.

7. Le lait congelé peut être progressivement réchauffé dans de l'eau tiède ou placé dans un chauffe-biberon.

8. NE RÉCHAUFFEZ JAMAIS VOTRE LAIT AU MICRO-ONDES, CAR CELA PEUT DÉTRUIRE DES NUTRIMENTS VITAUX ET DES ANTICORPS. De plus, un réchauffement inégal peut entraîner des zones trop chaudes du lait maternel, ce qui peut brûler les voies alimentaires supérieures de votre bébé. Ne placez jamais le biberon de lait congelé dans de l'eau bouillante, car cela pourrait faire éclater / casser le biberon. Ne versez jamais d'eau bouillante directement dans un biberon. Il faut laisser l'eau refroidir pendant environ 20 minutes avant de remplir le biberon.

VIII. NETTOYER ET STÉRILISER LE TIRE-LAIT MANUEL

Nettoyez et stérilisez votre tire-lait manuel avant la première utilisation et après chaque utilisation, en suivant les instructions ci-dessous.

1. Démonter complètement le tire-lait manuel.
2. Retirez et nettoyez SOIGNEUSEMENT la soupape en silicone. Si elle est endommagée,

il ne sera pas possible de faire le vacuum et de tirer le lait. Lavez toutes les pièces avec un peu d'eau chaude additionnée d'un peu de détergent liquide non agressif et rincez-les abondamment à l'eau. Vous pouvez également laver les pièces au lave-vaisselle, mais uniquement sur l'étagère supérieure.

3. Pour laver la soupape, frottez-le doucement avec vos doigts dans de l'eau tiède additionnée d'un peu de lessive liquide. N'insérez pas d'objets dans la soupape car elle pourrait être endommagée.

4. Stérilisez toutes les pièces dans un stérilisateur à vapeur.

5. Pour les mères qui allaitent toutes les 2-3 heures, nous déconseillons de stériliser et de nettoyer après chaque utilisation. Une désinfection et un nettoyage excessifs peuvent facilement entraîner le vieillissement prématuré des pièces et raccourcir la durée de vie du tire-lait. Il est recommandé de nettoyer en profondeur les taches et de stériliser une fois par jour.

6. IMPORTANT ! Si vous utilisez le tire-lait comme moyen de conservation du lait, vous devez prendre soin de désinfecter toutes les parties lavables du tire-lait, car sinon, le lait peut facilement se gâter, car c'est un produit difficile à conserver.

IX. CONSERVATION DU TIRE-LAIT

Protégez le tire-lait de la lumière directe du soleil, car l'exposition prolongée peut provoquer une décoloration. Conservez le tire-lait manuel et les accessoires dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

X. INSTRUCTIONS POUR LE DÉPANNAGE

1. Manque de vacuum :

- Vérifiez que vous avez correctement installé toutes les pièces et que la soupape du tire-lait est correctement installée.

- Assurez-vous que l'embout de massage en silicone est correctement placé, s'adaptant au corps du tire-lait, et qu'un vacuum parfait est créé.

2. Le lait maternel n'est pas tiré :

- Assurez-vous que le tire-lait est correctement assemblé et qu'un vacuum est créé.

- Détendez-vous et réessayez.

3. Douleur dans la zone du sein quand vous utilisez le tire-lait :

Arrêtez d'utiliser le tire-lait manuel et consultez votre conseiller professionnel en allaitement. Si le tire-lait ne se sépare pas facilement du sein, vous pouvez briser le vacuum en plaçant votre doigt entre le sein et le coussin de massage ou entre le sein et l'entonnoir du tire-lait.

4. Le lait coule sur l'embout de massage en silicone :

- Retirez, rattachez et réajustez l'embout de massage pour vous assurer qu'il est fermement fixé et bien ajusté sur le fond de l'entonnoir.

- Essayez de vous pencher légèrement en avant.

5. Desserrage ou décoloration / noircissement des pièces de pompage / pièces du biberon :

Évitez tout contact avec des nettoyeurs antibactériens ou abrasifs, car ils peuvent endommager les pièces en plastique. La combinaison de détergents, de produits de nettoyage, de solution stérilisante, d'eau adoucie et les fluctuations de température peuvent, dans certains cas, entraîner une fissuration du plastique. Si cela se produit, n'utilisez plus le tire-lait. Le corps du tire-lait et le récipient de conservation du lait peuvent être nettoyés au lave-vaisselle en toute sécurité, mais les colorants alimentaires peuvent les faire noircir. Suivez strictement les instructions de nettoyage du produit. Protégez le produit de la lumière directe du soleil, car l'exposition prolongée est de nature de provoquer une décoloration du plastique.

6. Pièces perdues ou cassées :

- Pour les pièces de rechange, contactez l'importateur ou le point de vente auprès duquel vous avez acheté le produit. N'utilisez pas ceux qui ne sont pas approuvés ou fournis par le fabricant du produit.

- N'essayez pas de réparer ou de modifier le produit vous-même, car cela mettrait en danger votre santé et celle de votre enfant.

Merci d'avoir acheté ce produit ! Utilisez soigneusement et suivez les instructions de cette notice pour garantir l'utilisation et l'entretien sûrs du tire-lait manuel. Pour toute question concernant le fonctionnement, l'entretien ou la réparation du produit, contactez l'importateur ou le point de vente auprès duquel vous avez acheté le produit.

Composition : PP et silicone.

Fabriqué pour la CANGAROO

Producteur et Importateur : Moni Trade OOD

Adresse : 1 rue Dolo, Trebich, Sofia, Bulgarie

N° de téléphone : 02/ 936 07 90

VAŽNO! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE! OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKA SADRŽI VAŽNE INFORMACIJE, UPUTSTVA I PREPORUKE ZA PROIZVODA I ZA NJEGOVU BEZBEDNU UPOTREBU.

Ručna pumpa za majčino mleko Cangaroo-a obezbeđuje mnoge funkcije koje dinamične mame vole i savršena je iz više razloga:

- Izmuzavanje i skladištenje Vašeg mleka dok ste daleko od Vaše bebe, naprimer dok ste na poslu.
- Ublažavanje napetosti u dojkama zbog previše majčinog mleka. Naprimer, u slučajevima kada se prehrambene navike vašeg deteta menjaju zbog unosa više čvrste hrane.
- Održavanje zaliha mleka kada je potrebno da privremeno zaustavite dojenje deteta. Naprimer, da izmuzete mleko koje nije pogodno zbog lečenja medikamentima.
- Pumpa je kompaktna i obezbeđuje diskretnu upotrebu tako da možete da je nosite svuda sa sobom i da izmuzavate mleko u vreme koje Vam odgovara.
- Ručna pumpa za majčino mleko je opremljena sa mekanim jstučićem za masažu, koji je namenjen da Vam pruži osećaj mekoće i topline i da oponaša sisanje bebe stimulišući brži protok majčinog mleka - lagano, udobno i nežno. Pumpa je kompaktna i jednostavno se sastavlja, a svi delovi mogu da se peru u mašini za pranje posuđa i ne sadrže Bisfenol A.

Prema zdravstvenim stručnjacima, majčino mleko sadrži antitela koja štite bebu od infekcija i alergija.

I. PRAVILA I PREPORUKE ZA BEZBEDNU UPOTREBU

- 1.Koristite ovaj proizvod samo prema njegovoj nameni kako je opisano u ovom priručniku..
- 2.Ne postavljajte pribor koji nije odobren proizvođačem i ne radite poboljšanja ili promene na proizvodu jer bi to moglo da prouzrokuje njegov nepravilan rad ili ozledu korisnika.
- 3.Ovaj proizvod nije namenjen za upotrebu od ljudi, uključujući decu, sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima illi sa nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako su upoznati i upućeni u upotrebu od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- 4.Pažnja! Deca ne treba da se igraju pumpom.
- 5.Pažnja! Pre svake upotrebe proverite da li ručna pumpa ima znakove oštećenja. Ako uočite oštećenje, nemojte koristiti proizvod dok ono ne bude otklonjeno. Ne pokušavajte da radite modifikacije na ovom proizvodu ili da ga popravljate sami ako dođe do kvara. Za konzultacije kontaktirajte ovlašćenog servisa ili trgovačkog agenta od kojeg ste kupili pumpu za majčinog mleka.
- 6.Ne koristite za vreme trudnoće jer bi to moglo stimulisati proces rađanja.
- 7.Nikada ne koristite kada ste pospani ili se spremate na spavanje.
- 8.Ne skladištite proizvod u prostoriju sa previsokim sobnim temperaturama i ne ostavljajte ga na utjecaj direktnog sunčevog zračenja.
- 9.Pazite da ne ispustite proizvod i ne stavljajte druge predmete u rupama na njemu ili u bočicu za hranjenje.
- 10.Pažnja! Pumpa za majčino mleko namenjena je za višestruku upotrebu SAMO OD JEDNOG KORISNIKA. Ovaj proizvod je za ličnu upotrebu i nije prporučljivo da ga koriste i druge majke.
- 11.Ako ste inficirani hepatitisom A, hepatitisom B ili ste HIV pozitivni (virus humane imunodeficiencije), izmuzavanjem Vi ne smanjujete i ne isključujete rizik od prenošenja virusa na bebu putem majčinog mleka.
- 12.Ne koristite rezervne delove koje nisu originalne, nisu isporučene od strane proizvođača ili uvoznika. U suprotnom Vaša garancija će postati nevažeća.

13. Operite, osušite i sterilizirajte perive delove pumpe za majčino mleko pre svaku upotrebu.

14. Nemojte čistiti delove ručne pumpe jakim deterdžentima – takvi sa alkoholom, izbelivačem ili sa abrazivnim česticama.

15. Nemojte pumpati više od 5 minuta bez prekida ako majčino mleko ne potiče.

16. Ako stvoreni vakuum i pritisak Vam pričinjavaju bol i nelagodu prekinite upotrebu pumpe tako što ćete prvo staviti prst između dojke i silikonske masirajuće mlaznice, a zatim skinuti pumpu sa dojke.

II. OPIS DELOVA RUČNE PUMPE

➤ **SLIKA A:** 1. DRŠKA; 2. Silikonska dijafragma; 3. Regulator usisivanja (osovina drške); 4. Kućište pumpe; 5. Silikonska masirajuća mlaznica; 6. Ventil; 7. Boca za hranjenje; 8. Poklopac silikonske mlaznice; 9. Prsten za bocu

III. SASTAVLJANJE RUČNE PUMPE ZA MAJČINO MLEKO

Pre sastavljanja obavezno temeljito očistite i sterilizirajte sve delove ručne pumpe za majčino mleko. Operite dobro svoje ruke!

1. Korak 1: Čistim rukama postavite silikonskog ventila (6) na kućištu pumpe (4).

2. Korak 2: Pričvrstite kućište na boci za mleko.

3. Korak 3: Postavite silikonsku dijafragmu na regulator usisivanja.

4. Korak 4: Postavite silikonsku dijafragmu sa osovinom drške na gornom delu kućišta pumpe i zaptivajte je prstima. Mora da se čvrsto ukloni na kućištu pumpe.

5. Korak 5: Fiksirajte dršku pumpe na osovini i pričvrstite je ka određenom o njoj stalku na kućištu pumpe. Pritisnite pažljivo nadole, dok ne čujete klik koji ukazuje na to da je drška zaključana.

6. Korak 6: Umetnite silikonsku masažnu mlaznicu pažljivo gurnuvši njen unutrašnji kraj što je moguće dublje prema unutra i pazite da dobro prileže sa svih strana na kućištu pumpe.

7. Kada se pumpa ne koristi, stavite poklopac silikonske mlaznice.

IV. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. Operite dobro ruke i uverite se da su Vaše dojke čiste. Izmutite malo mleka da biste proverili da nisu začepljeni kanalčići mlečnih žlezda.

2. Pumpa treba da bude sterilna i sastavljena.

3. Stavite pumpu na dojk:

4. Uverite se da je bradavica na sredini da bi mogla silikonska masirajuća mlaznica da dobro pristane uz vašu dojk kako biste stvorili savršen vakuum (ne smete dozvoliti da vazduh ulazi).

5. Započnite da pritiskate dršku nadole dok ne osetite lagano usisavanje iz dojke. Zatim dozvolite dršci da se vrati u prvobitni položaj. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta brzo da biste podstakli refleks dojenja.

6. Uspostavite sporiji ritam tako što ćete pritisnuti ručicu nadole i držati je pritisnutu najviše 3 sekunde pre nego što je pustite da se vrati u prvobitni položaj. Nastavite ovim putem sve dok ističe mleko. Ako vam se ruka umori, pokušajte drugom rukom ili naslonite ruku na telo i izmuvavajte iz druge dojke.

7. Uverite se da mleko uspešno teče i da Vam proces pumpanja ne izaziva nelagodnosti.

8. Nije potrebno potpuno pritisnuti ručicu do kraja, već samo do položaja u kojem se osećate ugodno.

9. Ne brinite ako mleko ne istekne odmah, opustite se i nastavite sa pumpanjem. Ako proces uzrokuje bol u dojkama, odmah prestanite i obratite se lekaru. **Ako nema rezultata izmuvavanja, nemojte nastaviti!**

Pokušajte da koristite pumpu u drugo doba dana.

10. U proseku morate pumpati 8 minuta da biste stekli 120 ml mleka. Imajte u vidu da količina mleka je različita kod različitim ženama. Ako uočite da obično izmuvate više od 120 ml za jednu sesiju, treba da koristite veću bočicu za hranjenje. **Ne punite bočicu previše da ne bi došlo do curenja mleka van boce.**

11. Kada završite sa izmuvavanjem, pažljivo uklonite pumpicu sa dojke i odvrnite bočicu za mleko sa kućišta pumpe. Očistite ostale delove koje ste koristili, prema uputstvima u poglavlju "Čišćenje i sterilizacija".

V. KADA MOŽETE DA KORISTITE PUMPU ZA MAJČINO MLEKO

1. Ako je moguće. Obično dve ili četiri nedelje posle porođaja. Potrebno je da obezbedite period izlučivanja majčinog mleka i dojenja pre svake upotrebe pumpe.

2. U sledećim slučajevima Vi možete uvek da koristite svoju pumpu za mjačino mleko:

- Ako uzimate lekove i želite da nastavite sa dojenjem nakon prestanka uzimanja leka.
- Ako su Vaše bradavice natekle, upaljene, napukle ili osećate bol, Vi možete da izmuzete deo majčinog mleka da biste smanjili bol i tako ćete olakšati izmuzavanje mleka za svoju bebu.
- Ako osetite bol ili je Vaša bradavica napukla, možete da izmuzete mleko, potrebno za hranjenje bebe dok bradavica ne ozdravi.

3. Ako treba da se rastanete sa svojom bebom na neko vreme zbog putovanja ili iz nekog drugog razloga i nadate se da ćete moći da nastavite proces dojenja kad se vratite, možete održavati sekreciju majčinog mleka povremeno koristeći RUČNU pumpu za ispumpanje dela majčinog mleka.

VI. SAVETI

Potrebna je vežba da biste najbolje koristili pumpu za majčino mleko. Stoga će Vam trebati najmanje nekoliko pokušaja pre nego što počnete uspešno da koristite RUČNU pumpu.

1. Odaberite pogodni momenat za korišćenje pumpe – vreme u koje Vas niko neće uznemiravati.
2. Sednite u udobnu stolicu, položajem okomitim na tlo. Stavite udobni jastuk iza svojih leđa pre nego što počnete da koristite pumpu. Sedeći položaj će Vam pomoći da se osećate komfortnije tokom procesa korišćenja pumpe za majčino mleko. Uzmite čašu vode i stavite je u blizini jer za vreme procesa izmuzavanja možete ožadneti.
3. Stavite toplu maramu na svoje dojke na nekoliko minuta pre nego što počnete ispumpanje mleka jer to će olakšati proces i smiriće napetost u dojkama.
4. Zagrevanje i opuštanje pomažu za lakše ispumpanje mleka, zato možete da odete u kadu ili da se istuširate pre korišćenja pumpe.
5. Pokušajte da dojite bebu na jednu dojkicu i stovremeno da muzete mleko sa druge dojke pomoću pumpe ili produžite sa ispumpanjem odmah nakon dojenja Vašeg deteta.
6. Promena pozicije pumpe na Vašoj dojci s vremena na vreme može da dovede do bolju stimulaciju sekrecije. Vežbajte da biste otkrili najpogodniju za Vas tehniku ispumpanja. Ako Vam proces pričinjava bol u dojkama, odmah prekinite i obratite se svom lekaru.
7. Uverite se da otvor za vazduh na telu pumpe nije blokiran ili prekriven.

8. Greške tokom korišćenja pumpe za majčino mleko:

Ručna pumpa za majčino mleko je uređaj, koji pomaže ženama posle rođenja da ublaže bol u dojkama i da produže vreme dojenja. Koristi se pretpostavka da mleka ima dovoljno i mlečna žlezda je glatka. Kod žena koje prvi put postaju majke, mlečna žlezda obično nije dovoljno glatka. Razlog tome ponekad može biti urođena inverzija bradavica ili nedostatak majčinog mleka. Zato Vam preporučujemo pre nego što kupite i koristite pumpu za majčino mleko da se posavetujete sa lekarom koji će potvrditi da je mlečna žlezda glatka i da je kod Vas majčino mleko u normalnom stanju. Ne kupujte i ne koristite pumpu za majčino mleko samo da bi je koristili kao uređaj za odčepijivanje mlečnih kanala.

VII. SKLADIŠTENJE MAJČINOG MLEKA

1. Samo majčino mleko koje ste dobili pomoću sterilne pumpe za izmuzavanje možete skladištiti za hranjenje Vaše bebe.
2. Majčino mleko možete čuvati u termosu na 40 ° C, tako da možete hraniti bebu svakih 4 sata.
3. Ako skladištite sveže izmuzeno mleko, zatvorite bocu dobro i možete ga sačuvati 10 sati na sobnoj temperaturi od 19 - 25°C.
4. Majčino mleko možete čuvati u frižideru najviše 48 sati (ali ne i na vratima frižidera) ili u zamrzivaču najviše 3 meseca.
5. Ako koristite zamrznuto majčino mleko, treba da ga ostavite u frižider da se razmrzne prirodnim putem. Ako Vam je majčino mleko hitno potrebno, stavite ga u sud sa toplom vodom i odmrznite ga. Posle odmrzivanja majčino mleko možete čuvati u frižideru 24 sati.

6. NIKADA NE ZAMRZAVAJTE PONOVO MAJČINOG MLEKA.

7. Zamrznuto majčino mleko može da se zagreje postepeno u posudi sa toplom vodom ili u uređaju za zagrevanje bebićih bočica.

8. NIKADA NE GREJTE MAJČINO MLEKO U MIKROTALASNU PEĆNICU, ZATO ŠTO NA TAJ NAČIN MOŽETE UNIŠTITI VITALNE NUTRIJENTE I ANTITELA. Takođe, neravnomerno zagrevanje može dovesti do previše vrućih područja majčinog mleka, što može prouzrokovati opekotine gornjeg digestivnog trakta vaše bebe. Nikada ne stavljajte zamrznutu bočicu sa mlekom u vruću vodu jer bi to moglo da dovede do pucanja boce. Nikada ne sipajte ključalu vodu u bicu za hranjenje. Pustite da se voda ohladi 20 minuta pre nego što je sipate u bocu.

VIII. ČIŠĆENJE I STERILIZACIJA RUČNE PUMPE ZA MAJČINO MLEKO

Čistite i sterilizite vašu ručnu pumpu pre prvu upotrebu i posle svake upotrebe, prateći sledeće instrukcije.

1. Potpuno rastavite ručnu pumpu za dojenje.
2. **PAŽLJIVO** uklonite i očistite silikonski ventil. Ako je oštećen, neće biti moguće stvoriti vakuum i izmisti mleko. Operite sve delove sa malo vruće vode sa malo neagresivnog tečnog deterdženta i temeljito ih isperite vodom. Delove možete oprati i u mašini za sudove, ali samo na gornjoj polici.
3. Da biste oprali ventil protrljajte ga pažljivo između prstima u toploj vodi sa malo tekućim deterdžentom. Ne ubacujte predmete u ventil jer se može oštetiti.
4. Sterilizite sve delove parnim sterilizatorom.
5. Dojiljama koje doje svaka 2-3 sata ne preporučujemo sterilizaciju i čišćenje nakon svake upotrebe. Prekomerna dezinfekcija i čišćenje mogu lako dovesti do prevremenog starenja delova i skratiti život pumpe za dojenje. Preporučuje se temeljitoo čišćenje mrlja i sterilizacija jednom dnevno.
6. **VAŽNO!** Ako pumpu za majčino mleko koristite kao sredstvo za skladištenje mleka, morate voditi računa da dezinfikujete sve perive delove pumpe, jer u suprotnom mleko može lako da se pokvari, jer je reč o namirnici koju je teško čuvati.

IX. SKLADIŠTENJE PUMPE ZA MAJČINO MLEKO

Čuvajte pumpu za majčino mleko od utjecaja direktnog sunčevog zračenja jer dugo izlaganje suncu bi moglo dovesti do promenu boje. Skladištite ručnu pumpu i pribor na sigurnom, suvom mestu van domašaja dece.

X. PRIRUČNIK ZA UKLANJANJE POVREDA

1. Nedostatak vakuuma:

- Proverite da li ste postavili sve delove pravilno i da li je je silikonski ventil čvrsto pričvršćen u otvor na kućištu pumpe.

- Uverite se da masirajuća silikonska mlaznica je pravilno postavljena, da odgovara Vašoj dojci i stvara savršen vakuum.

2. Mleko se ne izlučuje:

Uverite se da je pumpa pravilno sastavljena i da se stvara vakuum.

Opustite se i pokušajte ponovo.

3. Bol u području dojke kada koristite pumpu:

Prestanite da koristite ručnu pumpu za dojenje i obratite se svom profesionalnom savetniku za dojenje. Ako se pumpa ne odvaja lako od dojke, možete razbiti vakuum stavljanjem prsta između dojke i masavne mlaznice ili između dojke i levka pumpe.

Mleko se spušta niz silikonsku mlaznicu za masažu:

Uklonite, umetnite i podesite ponovo masirajuću mlaznicu da biste se uverili da je čvrsto fiksirana i da je dobro prilegla uz centralni donji deo levka.

- Pokušajte se malo nagnuti napred.

5. Otpuštanje ili promena boje/potamnivanje delova za izmuzavanje/ delova bočice za hranjenje:

Izbegavajte upotrebu antibakterijskih sredstava ili sredstava za čišćenje sa abrazivnim česticama, jer mogu oštetiti plastične delove. Kombinacija deterdženata, proizvoda za čišćenje, rastvora za sterilizaciju, omekšane vode i temperature promene u određenim slučajevima mogu dovesti do pucanja plastike. Ako se to desi, ne koristite više pumpu. Kućište pumpe i kontejner za skladištenje majčinog mleka možete bezbedno prati u mašini za pranje posuđa ali ostatke hrane na ostalom posuđu mogu dovesti do potamnivanja istih. Pratite dosledno uputstva za čišćenje proizvoda. Zaštite proizvod od direktne sunčeve svetlosti, jer produženo izlaganje može prouzrokovati promenu boje plastike.

6. Izgubljeni ili polomljeni delovi:

- Za rezervne delove kontaktirajte uvoznika ili trgovačkog objekta odakle ste kupili robu. Ne koristite delove koje nisu odobreni ili isporučeni proizvođačem.

- Ne pokušavajte da sami popravljate ili da radite modifikacije na proizvodu jer bi to moglo da bude opasno po Vašeg zdravlja i po zdravlje Vašeg deteta.

Zahvaljujemo se Vam što ste kupili ovaj proizvod! Koristite ga pažljivo i pratite uputstva iz ovog priručnika da biste osigurali bezbednu upotrebu i održavanje ručne pumpe za majčino mleko. Za pitanja u vezi sa radom, održavanjem ili popravkom proizvoda, obratite se uvozniku ili prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.

Sadržaj: PP i silikon.

Proizvedeno za CANGAROO

Proizvođač i uvoznik: Moni trejd D. O. O. (Мони Трейд ООД)

Adresa: Bugarska, Sofija, naselje Trebič, ulica Dolo1

Tel.: 02/ 936 07 90